

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Un été de rêve
pour l'industrie touristique

La cour
des miracles

Daniel Poulin

EXPLOITS

- pages 6 et 7 -

Au cœur de l'information régionale

- page 2 -



Katrina: le bilan
s'alourdit sans cesse

Ça prends-tu
un 100 watts pour
sauver
de l'énergie?

Détails au www.RECYC-QUEBEC.gouv.qc.ca

- page 8

Les eaux usées d'abattoirs y sont déversées à Saint-Pie

Le ruisseau des Glaises étouffe

photo Alain Dion

page 3

Grande vente de prélaris

en inventaire à partir de 69¢/pi ca **Tarkett**

TAPIS COMMERCIAL
Choix de couleurs
à partir de **4,95\$**

DÉPOSITAIRE
de la peinture
PÉPIN



CARPETTES
DÉCORATIVES
5 pi X 8 pi

99¢

CÉRAMIQUE À PLANCHER
13 po X 13 po
1,39\$

à partir de

Les Tapis Eddy

résidentiel - commercial
Estimation Gratuite

**Le plus grand
choix en région**



9, rue Irwin
Granby
378-3951

31

31

31

Repères

Météo

Aujourd'hui
max 22 min 17

Pluie parfois forte

Demain
max 24 min 16

Possibilité d'averses

Loteries

Quotidienne 3
376Quotidienne 4
7555Extra
265770

Vendredi

max 22 min 15

Alternance de soleil
et de nuages

Index

Agenda	page 15
À ne pas répéter	page 18
Décès	pages 33-34
Économie	pages 22-23
Jeux	page 35
Opinion	page 16
Petites annonces	page 25
Sports	page 36
Statistiques	page 36

Pour nous joindre

NUMÉRO GÉNÉRAL 375-4555
 Les Petites annonces 375-8888
 Événements urgents 375-9081
 Bell mobilité (gratuit) #1SCOOP

Télécopieurs

Rédaction 777-4865
 Publicité 777-7221
 Petites annonces 375-2195

Internet

Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca
 Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca
 Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine

(taxes comprises) Livraison
 par camelot 3,90 \$
 par motorisé 4,15 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
 Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (journal de seconde classe, enregistré en D-29)
 est membre du Conseil de presse du Québec. Seul le
 Presse Canadienne est autorisé à diffuser ses informations.

Les PLONS LANIFIÉS
 Préparons la santé de l'avenir!



205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
 Téléphone : 450.375.8030 Télécopieur : 450.375.8006
www.chgranby.qc.ca fondationchp@rrs16.gouv.qc.ca

ACTUALITÉS

Miracles en direct rue Simonds

Daniel W. Poulin prétend guérir les malades

Hugo de Grandpré
hdegrand@lavoixdelest.qc.ca
 GRANBY

Avis aux intéressés: des miracles, guérisons et autres déli-vrances sont réalisés ces jours-ci dans un grand chapiteau blanc érigé rue Simonds, entre Cowie et St-Jacques. Pour la deuxième année à Granby, des rassemblements religieux nommés *campmeeting* se tiennent sur le terrain de l'église pentecôtiste, du 24 au 31 août. Ces rassemblements, qui sont tenus par cinq groupes religieux de la région, s'apparentent à ces manifestations de *preachers* que l'on peut parfois voir à la télévision américaine.

En fait, tout y est. Des chants aux fervents sermons des prédicateurs, en passant par les trances et les évanouissements... Même les guérisons annoncées sont réalisées en direct, sous vos yeux.

Y a-t-il un sourd dans la salle?

«Je ressens une douleur dans les oreilles, annonçait hier matin, vers la fin de la célébration, le pasteur Daniel W. Poulin. Y a-t-il quelqu'un dans la salle qui souffre de surdité ou de demi-surdité?»

Une femme s'avance lentement, secouée de soubresauts et de tremblements.



photos Alain Dion

Le pasteur Daniel Poulin en compagnie de son épouse Linda.

La voyant le pasteur l'apostrophe: «Avez-vous la foi, M^{me} X.? Croyez-vous que Dieu peut vous sauver?» Ce faisant, il lui appose les mains sur les oreilles.

«Oui! Oui!» répète M^{me} X. Ses sursauts continuent de plus belle. Daniel Poulin, lui, continue à parler d'une voix de plus en plus forte et rapide.

Et puis ça se termine. Le religieux regarde la dame en souriant gentiment.

«Alors? Entendez-vous?»

«Beaucoup mieux, répond cette dernière. J'avais comme une pression partout dans les oreilles et elle est comme disparue.»

«Naître de nouveau»

Ça peut paraître surréel et pourtant, c'est arrivé hier matin. Un bien drôle de moyen de commencer une journée, direz-

vous. Et pourtant, pour certains, il n'y en a pas de plus beau. C'est le cas de Pierrette Groleau, une fervente croyante qui répond aux interrogations de *La Voix de l'Est* en recommandant simplement de «naître de nouveau».

Car l'Église du salut et de la délivrance du Canada inc., l'un des cinq groupes du *campmeeting*, est aussi une église *Born Again*.

Fondée à Harlem dans l'État de New-York, l'Église du salut et de la délivrance du Canada inc. a été importée au Québec par le couple il y a presque 19 ans. Le groupe religieux aurait au plus une centaine de membres dans la province. La plupart vivent dans la région de Granby, où les fidèles se réunissent à l'église de la rue McDonald.

Au total, près de 800 personnes auront assisté à l'une ou à l'autre des messes tenues dans le cadre du *campmeeting* au cours de la semaine, soit une centaine par soir, estiment les organisateurs. Les participants auront également eu la chance de voir des guérisons de leurs propres yeux. Les quatre autres congrégations du rassemblement sont le Souffle Nouveau, la Chapelle Pentecôte, le Terminus et la Paroisse protestante Emmanuelle.

«Notre but est de promouvoir la bonne nouvelle de Jésus-Christ, insiste Linda Poulin, la conjointe du pasteur. Nous prônons un retour aux sources. On veut stimuler les gens vers un retour à Dieu.»

Et les trances? «Chacun a sa façon d'exprimer sa foi différemment, répond M^{me} Poulin. Mais quand Dieu te touche, qu'il te rencontre (...) ça fait que les gens ressentent des émotions: parfois c'est le rire, d'autres fois c'est de trembler ou de pleurer.»

À voir les pleurs, nombreux, et les tremblements, à entendre les Alléluia! et les Amen (prononcez Hémen avec l'accent de George W. Bush), Dieu semblait bel et bien présent dans la petite chapelle de la rue Simonds, hier matin.

À propos

Une erreur s'est glissée dans l'édition d'hier, dans l'article portant sur la rentrée scolaire à Acton Vale. La photo présentait André Vallière, le directeur adjoint de l'école secondaire Robert-Ouimet, et non Luc Cartier, tel que mentionné.



Au total, près de 800 personnes auront assisté à l'une ou à l'autre des messes tenues dans le cadre du *campmeeting* au cours de la semaine.

Transfert d'information



Tout sur l'automobile en temps réel sur cyberpresse.ca/auto

**MISE À JOUR
CONTINUELLE**

cyberpresse.ca

ON GAGNE À LE CONSULTER SOUVENT

L'usine de traitement Bio-Masse connaît des ratés

Le maire de Saint-Pie a dû tenter lui-même de limiter les dégâts

SAINT-PIE

Le ruisseau des Glaises à Saint-Pie étouffe sous la pollution depuis quelques semaines. À l'origine du problème: un tout nouveau centre de traitement de boues d'abattoirs dont les eaux usées se déversent directement dans le cours d'eau.



Isabel Authier

iauthier@lavoixdelest.qc.ca

Construite cette année au coût de 6 millions \$ dans le grand rang Saint-François, l'entreprise Bio-Masse a commencé ses activités au début du mois d'août. Or il semble que la période de démarrage ne se fait pas sans heurts. Les rejets dans le ruisseau ont causé des dégâts si graves que la municipalité de Saint-Pie a dû ériger en catastrophe une digue pour empêcher les eaux contaminées de rejoindre la rivière Noire.

Lors du passage de *La Voix de l'Est*, hier après-midi, le cours d'eau était noir comme de l'huile et dégageait une odeur difficilement supportable. Malgré les efforts de la Ville, l'eau s'était déjà frayé un chemin de chaque côté de la digue et continuait de s'écouler en direction de la rivière Noire.

Un citoyen sonne l'alarme

C'est un citoyen qui a alerté la Ville, mardi dernier. Le maire, Robert Bergeron, et le directeur de la voirie, Robert Choquette, se sont immédiatement



photo Alain Dion

Malgré les efforts de la Ville, l'eau s'était déjà frayé un chemin de chaque côté de la digue, hier, et continuait de s'écouler en direction de la rivière Noire.

ment rendus sur les lieux. Ce qu'ils ont vu les a convaincus de la nécessité de bloquer le ruisseau. «M. Cho-

quette a longé le cours d'eau à pied et s'est rendu à la source, chez Bio-Masse», relate le maire. Le soir même, lui et des collègues ont eux-mêmes dressé un remblai de terre pour tenter de circonscrire les polluants. En attendant que le ministère de l'Environnement passe à l'action...

«Je suis très déçu de la réaction du ministère dans ce dossier. Ils semblaient sceptiques. C'est la Ville qui a dû faire les démarches et s'organiser pour limiter les dommages. Le ministère doit mettre ses culottes, déplore M. Bergeron. Mais je pense que la technicienne qui est venue a changé d'idée à la suite des analyses.»

Le jour même, la municipalité avait en effet prélevé des échantillons d'eau qu'elle a elle-même analysés. Les résultats n'avaient rien de rassurant. Selon le maire, la concentration d'azote ammoniacale était 100 fois supérieure (1220 mg par litre) à celle contenue dans l'eau que la Ville rejette dans la rivière Noire

(12 mg par litre). La demande chimique en oxygène (DCO) et les matières en suspension atteignaient elles aussi des quantités nettement plus élevées que la norme.

«Je comprends que l'usine est en rodage, mais qu'elle ne jette pas ça à la rivière!», tranche Robert Bergeron.

Deux poids, deux mesures

Interrogés hier, quelques agriculteurs, dont le maire Bergeron, dénonçaient surtout le principe «deux poids, deux mesures» qu'appliquerait le ministère de l'Environnement. Pierre Bernard, un producteur qui possède des terres dans ce secteur, semblait furieux de voir une industrie souiller ainsi le cours d'eau, alors que le blâme est souvent jeté sur les agriculteurs, qualifiés de gros pollueurs.

«Nous, si on échappe une cuillère à soupe de fumier, on se fait taper sur les doigts, alors qu'eux ont le droit de tout faire!», s'insurgeait-il.

Le cours d'eau était noir comme de l'huile et dégageait une odeur difficilement supportable.

Volonté de Bio-Masse

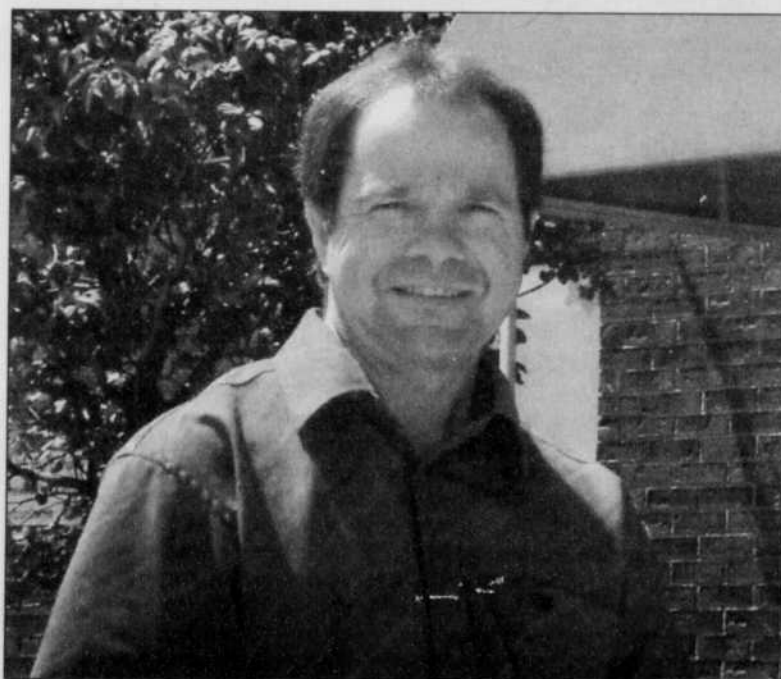
Du côté du centre de traitement Bio-Masse, on ne cherche pas à nier les faits. Depuis que la Ville s'est plainte de la situation, les rejets ont été stoppés. On procède maintenant au pompage de l'eau souillée, informe le responsable des installations de Saint-Pie, Luc Massicotte.

Depuis vendredi, l'entreprise fait, elle aussi, des analyses «pour savoir à quel point il y a préjudice à l'environnement», ajoute M. Massicotte.

Ce dernier admet qu'il y a eu dépassement des exigences gouvernementales, mais soutient que toute nouvelle usine a besoin d'une période de «mise en route». «Démarrer une usine ne se fait pas en criant ciseau... Mais nous avons la volonté de prendre les moyens pour régler le problème et nous plier aux exigences, comme une entreprise responsable», a tenu à préciser M. Massicotte.

Ces «moyens» pourraient aller jusqu'à revoir la chaîne de traitement des boues, précise-t-il.

Le ministère de l'Environnement n'a pas été en mesure, hier, de commenter le dossier.



archives La Voix de l'Est

«Je comprends que l'usine est en rodage, mais qu'elle (Bio-Masse) ne jette pas ça à la rivière!», tranche le maire de Saint-Pie, Robert Bergeron.

NOUVEAU! • NOUVEAU! • NOUVEAU! • NOUVEAU! • NOUVEAU!

Bronzage Passion Soleil

Ouverture le 6 septembre

AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS

561 Principale
Granby J2G 2X4
375-5281

Spéciaux
Étudiant
Matinée
Soirée
55 ans et plus

Propriétaire
Lorraine Laplante

SPÉCIAL D'OUVERTURE 10% DE RABAIS SUR TOUS LES ABONNEMENTS DU MOIS DE SEPTEMBRE

Félicitations chers parents

48^e

31 août 1957

anniversaire
de mariage

*Paulette
et Raymond
Robidoux*




De vos enfants et petits-enfants

xxx

321610V

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

félicite Ozé design et Mémoire Vive pour l'inauguration de leurs nouveaux locaux

Une équipe créative!

Ozé design et Mémoire Vive procédaient dernièrement à l'inauguration de leurs nouveaux locaux au 3^e impérial.

Ozé design est une boîte de graphisme qui offre une multitude de services de conception visuelle, tels que photographie, infographie et illustration ainsi que le service de rédaction et de traduction. Ozé oeuvre depuis 5 ans auprès de sa clientèle de Granby et d'ailleurs au Québec avec un succès toujours grandissant. Ici, Ozé rime avec créativité.

Mémoire Vive, le studio de photographie, complète les services d'Ozé design. Pour vos photos commerciales, industrielles, autant que pour vos photos de famille, c'est la solution numérique à vos images.

Les locaux sont situés au 166, rue Cowie, bureau 105 à Granby, 378-0313. Sur la photo, on reconnaît Véronique Tremblay et Soulianka Viens d'Ozé design et Suzanne Lemay de Mémoire Vive.





Au cœur de l'information régionale

306089V

ACTUALITÉS

«Et pour les filles, c'est pas trop sexy!»

Le port obligatoire du t-shirt à l'école secondaire Robert-Ouimet ne plaît pas à tous... ni à toutes

ACTON VALE

Les t-shirts de couleur rouge et noire étaient à l'honneur, hier, lors de la rentrée scolaire à l'école secondaire Robert-Ouimet d'Acton Vale. Mais le port de ces vêtements, exigé par la direction, est cependant loin d'avoir fait l'unanimité chez les élèves...



Les élèves rencontrés par *La Voix de l'Est* lors de la sortie des classes, hier, ne se sont pas gênés pour dire ce qu'ils pensaient de cette nouvelle réglementation. «C'est démolit tout le monde!», a laissé tomber l'une d'entre elles. «Tu te promènes et t'as l'impression de te voir partout, comme si nous étions tous des clones! C'est affreusement laid!», a ajouté sa copine.

Le manque d'originalité et l'impossibilité d'y ajouter un effet personnel de type macaron dans le but de se différencier des autres faisaient également partie des reproches formulés. «Et pour les filles, c'est pas trop sexy!», a tenu à préciser un jeune élève.

Toutefois, certains ont avoué que la situation n'était «pas trop pire», puisqu'il était possible de porter un vêtement personnel par-dessus. «C'est correct, mais les couleurs offertes fessent un peu trop à mon goût!», a affirmé l'un d'eux.

Vigilance, rigueur, constance

Malgré tout, la presque totalité des élèves s'est conformée au nouveau règlement.

«Quatre élèves seulement ont tenté de nous déjouer en ne le portant pas, ce qui n'est pas si mal!», a indiqué le directeur de l'établissement scolaire, Luc Cartier. «Mais nous savions que nous devrions veiller à l'application de cette nouvelle règle dès la première journée de classe», a-t-il ajouté.

Au total, plus de 4000 t-shirts ont été vendus pour cette rentrée scolaire, un nombre considérable quand on sait que l'école accueille quotidiennement 941 élèves! «Nous devons faire preuve de vigilance et de rigueur tout au long de l'année, mais la constance est la clé du bon fonctionnement de cette application. Nous sommes confiants», a-t-il souligné.

Consultations

Cette initiative est le fruit de deux ans de consultations effectuées auprès de parents et d'élèves. «Nous avons essayé de trouver une solution applicable pour tout le monde en offrant un minimum de conditions pour permettre l'apprentissage. La situation était devenue difficile pour certains parents, et c'est ce qui explique pourquoi 63 % d'entre eux se sont prononcés en faveur d'une uniformité vestimentaire et non d'un uniforme», a expliqué Luc Cartier.

Une rencontre est prévue le 12 septembre prochain afin de discuter de la tenue vestimentaire du per-



photos Alain Dion

«Nous devons faire preuve de vigilance et de rigueur tout au long de l'année, mais la constance est la clé du bon fonctionnement de cette application», affirme Luc Cartier.

sonnel de l'école dans le but d'éviter d'éventuelles frictions avec les élèves. «L'idée du polo est envisagée, mais il faut garder en tête que les adultes, contrairement aux jeunes, ont une notion plus définie des limites à respecter au niveau de l'habillement. Ça reste à voir, mais il faut souligner que certains enseignants portent le t-shirt volontairement afin d'encourager les élèves», a-t-il fait savoir.



photo Janick Marois

La majorité des élèves rencontrés par *La Voix de l'Est* hier n'étaient pas tellement chauds à l'idée de devoir porter le t-shirt rendu obligatoire par la direction de l'école secondaire Robert-Ouimet d'Acton Vale.

Claude Boucher confirme son appui à André Boisclair

Hugo de Grandpré
et La Presse

GRANBY

Pas facile de choisir son camp lorsque l'on est en demande. Mais le député de Johnson, Claude Boucher, a finalement fait son choix et c'est à André Boisclair qu'il donne son appui dans la course à la direction du Parti québécois. Son collègue de la circonscription de Richelieu, Sylvain Simard, a fait de même.

«Je suis soulagé, a déclaré ce dernier hier lorsque joint au téléphone peu après son annonce faite à Sherbrooke. Il n'est pas facile d'être soumis à toutes sortes de pressions. J'ai des collègues qui m'appelaient et qui souhaitaient mon appui... J'ai été sollicité pas mal.»

L'annonce du seul député péquiste de l'Estrie semble ne surprendre personne. Dès juin, celui-ci avait ouvertement critiqué la ferveur souverainiste de sa collègue Pauline Marois. Si bien qu'après la défection de François Legault, les deux seuls candidats possibles pour qui espère voir la souveraineté se faire aussitôt après les prochaines élections, semblaient être André Boisclair et Richard Legendre.

Et bien qu'il soutienne que le choix a été particulièrement dur à l'égard de son ami Richard Legendre, il admet que



photo La Tribune

«C'est quelqu'un qui peut nous conduire à la réalisation de notre grand rêve: celui de faire du Québec un pays», a dit hier Claude Boucher au sujet d'André Boisclair.

M. Boisclair demeure néanmoins «l'homme de la situation».

«C'est quelqu'un qui peut nous conduire à la réalisation de notre grand rêve: celui de faire du Québec un pays et de

donner au Parti québécois une victoire lors des prochaines élections», dit le député de Johnson. André Boisclair, selon lui, incarne la nouvelle génération au sein du parti, bien plus que Richard Legendre. En plus d'une image accrocheuse à ne pas sous-estimer, croit-il, il est également en mesure de mener à bon port les dossiers qui lui sont confiés.

«J'ai travaillé avec lui au Cabinet lors de l'élaboration de la Politique nationale de l'eau, qu'il a su mener à terme. En plus, c'est un gars très intelligent, un leader qui s'impose même chez les adversaires.»

Claude Boucher participera à la campagne de son nouveau «chef». Ses tâches impliqueront la recherche de financement, d'appuis dans différentes circonscriptions en plus de la mobilisation d'effectifs. Il participera également à des débats organisés par des exécutifs de comités.

Sylvain Simard croit également qu'André Boisclair est l'homme de la situation.

«Je pense qu'il est temps pour ma génération de passer le flambeau à celle d'André Boisclair. Si nous ne le faisons pas, nous allons le regretter. Ce n'est pas contre Pauline Marois. C'est pour l'avenir du Québec et du Parti québécois», a expliqué Sylvain Simard lors d'une conférence de presse, hier.

Période d'inscription
à l'école de danse

Hélène Gagné

Cours de danse:

Sociale Pour jeunes et adultes
Internationale Couples et personnes seules
Latino (Salsa, merengue des îles, Bachata)
Rock'n Roll

Rap - Break - Hip Hop

Pour jeunes et adultes aussi disponible
pour les «bouts de chou» de 4 à 6 ans

Aussi: rencontre d'information

pour personnes seules

Lundi 5 septembre à 19 h 30

Danse sociale

- Soirée dansante aux 2 semaines
- Location de salle avec ou sans discomobile

Les cours débutent
le 6 septembre

Inscription et info:

demandez Hélène ou Sylvain.

280, ave. Houle, Granby

375-7676

www.helenegagne.net



Hélène Gagné, prof diplômé*

26 ans d'expérience

*Diplômé maître en danse,
entraîneur de champions
canadien amateurs
et Sylvain Castonguay
diplômé A.C.R.A.P.



307623V

Marché des Saveurs d'Automne

Les commerçants
vous invitent
à une dégustation
chez eux les 2 et 3 septembre

Au même moment, **Madame Hortense**
vous invite à venir déguster desserts et café.



**La Micro-Brasserie
Le Grimoire**



vous convie à ses « Show »
de dégustation de bières à 13 h et 18 h
(4\$ le « plateau découverte »)



La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

Votre centre-ville
vous dévoile
ses saveurs !

Le vendredi 2 septembre,
de 9 h à 20 h

Le samedi 3 septembre,
de 9 h à 17 h

sur le site de la
Présentation de Marie

Des produits présentés
directement par le producteur :

- Produits de la pomme et de l'érable.
- Fruits et légumes
- Viandes et fromages

Des musiciens et des amuseurs de
rue seront également présents.

Écoutez **103.1** dans la semaine
du 29 août et courez la chance
de gagner des « dollars Saveurs »
pour magasiner au centre-ville.

305194V



Les toitures Stéphane Picard

Estimation gratuite
• Résidentiel • Commercial •

Bardeaux d'asphalte
Membrane élastomère
R.B.Q.: 8278-7185-39
Tél.: (450) 378-1240
Télec.: (450) 378-1240



Cours en Phytothérapie

Accrédités par l'A.N.N.
Veuillez contacter :

M. Marco Bergeron (450) 378-6783
ou Les Laboratoires Vachon inc.
(418) 837-2426 1-800-463-4319

Aussi formation
disponible en réflexologie,
massage, etc...

"La Phytothérapie: la santé par les plantes"

Centre de danse Dufferin

COURS DE DANSE

• Avec plus de
20 ans de formation
en ballet classique
et jazz

• 8 ans d'expérience
en enseignement

• Ballet classique

• Ballet jazz

• Danse moderne
contemporaine

Par Maryse Blanchard
Bachelière en danse



Pour tous
de 3 ans à adulte
Plusieurs niveaux offerts :
de débutant à avancé

Début des cours
le samedi 10 septembre 2005

Inscriptions, les 30, 31 août et 1^{er}
septembre de 18 h à 20 h 30
ou par téléphone
au 372-6021

ÉCOLE DE DANSE
MARYSE BLANCHARD

NOUVELLE ADRESSE

784 Dufferin, Granby • 372-6021

ACTUALITÉS



Les baigneurs se sont rués sur la plage du parc de la Yamaska cet été.

archives La Voix de l'Est

Tous à la plage!

La clientèle journalière du parc de la Yamaska
en hausse de plus de 35 % par rapport à 2004

ROXTON POND

Attirés par le soleil et la température exceptionnelle, les baigneurs se sont littéralement rués vers la plage du parc de la Yamaska cet été.



Frédéric
Duchesneau

fduchesn@lavoixdelest.qc.ca

«Notre clientèle journalière — celle qui arrive et repart dans la même journée — a explosé. C'a été de beaucoup supérieur à l'été dernier, surtout en raison du beau temps les week-ends», mentionne Alain Mochon, responsable du service de la conservation et de l'éducation.

Les statistiques officielles les plus récentes dont dispose la direction du parc, qui datent du 31 juillet, font état d'une augmentation de plus de 36 %. Le nombre de visiteurs est passé de 69 000 en 2004 à 108 000 en 2005. Ce bilan exclut le mois d'août, qui a également été plus propice à la baignade que l'an dernier.

Le temps maussade de l'été 2004 derrière lui, le parc a connu des mois de juin, juillet et août exceptionnellement occupés. «Nous avons utilisé nos infrastructures au maximum. Notre stationnement alternatif — utilisé quand il y a des débordements — a été ouvert dix ou 12 fois cet été contre trois fois l'été dernier...», relate M. Mochon.

Le nombre de campeurs n'a toutefois pas connu le même essor puisque le camping affiche complet ou presque à chaque année depuis son ouverture en 2002.

Des 22 parcs nationaux du réseau Parcs Québec, dont la gestion est assurée par la SÉPAQ (Société des établissements de plein air du Québec) depuis 1999, seulement cinq exploitent une plage surveillée. En plus du parc de la Yamaska, on compte le parc du mont Orford, le parc d'Oka, le parc Frontenac à Thetford Mines et le parc de la Pointe-Taillon au Lac-Saint-Jean.

Vigilance requise

Évidemment, qui dit plus de baigneurs dit plus de travail pour les sauveteurs... «On a travaillé souvent à quatre sauveteurs cet été — trois sur les chaises et un qui se promène sur la plage — alors qu'habituellement on est deux, des fois trois», raconte Véronique Hamelin.



photo Janick Marois

La surveillance a été accrue sur la plage, selon Véronique Hamelin, maître nageuse.

Le nombre d'interventions pour secourir un baigneur en difficulté — deux ou trois par jour — n'a néanmoins pas augmenté, même les journées où le parc a accueilli entre 5000 et 6000 visiteurs, affirme la maître nageuse.

Le parc de la Yamaska semble s'être forgé une forte réputation au fil des ans. Ghislaine Tremblay et Denis Bélisle, des campeurs de Repentigny sur le site depuis samedi dernier, se sont fait dire par des amis de réserver plusieurs mois à l'avance.

«C'est achalandé et on comprend pourquoi. On a fait beaucoup de parcs et c'est un des plus beaux au Québec», a confié M^{me} Tremblay, alors qu'elle et son conjoint profitaient d'une plage plus tranquille en cette fin de mois d'août.

Bon pour les finances

Bien que le parc ne soit pas administré par une entreprise privée, son bilan financier n'en demeure pas moins suivi de près. «C'est certain que ça nous préoccupe beaucoup quand on a de mauvais étés», indique Alain Mochon.

En confiant la gestion de ses parcs nationaux à la SÉPAQ, le gouvernement souhaitait qu'ils en arrivent à un «niveau d'autosuffisance de 43 %», explique M. Mochon.

«Cet objectif sera dépassé en 2005. On aura un meilleur bilan financier», dit-il. Il arrive souvent que la période creuse que constitue l'hiver engloutisse les profits qui, le cas échéant, sont réintroduits dans le réseau Parcs Québec selon les besoins de chacun.



photo Janick Marois

«Notre clientèle journalière — celle qui arrive et repart dans la même journée — a explosé», se réjouit Alain Mochon, responsable du service de la conservation et de l'éducation au parc.

L'industrie touristique gardera un excellent souvenir de l'été

Hugo de Grandpré
hdegrand@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

L'été tire à sa fin et le soleil radieux qui a brillé depuis juin sur l'ensemble du Québec a donné un sérieux coup de pouce à l'industrie touristique de la région.

Tant au Zoo de Granby, au Parc aquatique Ski Bromont qu'à Tourisme Cantons-de-l'Est, les réactions sont unanimes: le nombre de visiteurs est à la hausse et la saison a fait des heureux.

«On cote toujours nos étés de zéro à dix, explique le président de Ski Bromont Charles Désourdy. L'an passé, nous lui avions attribué deux sur dix. Cette année, on a officiellement atteint le 11 sur 10!»

Avec une hausse d'achalandage de l'ordre de 30 % par rapport à l'an dernier, l'homme d'affaires a raison de se réjouir. Au total, ce sont 186 000 visiteurs qui ont franchi les tourniquets depuis l'ouverture du parc jusqu'à sa fermeture dimanche dernier, soutient-il.

Du côté du Zoo, c'est avec fierté que l'on a accueilli le 500 000^e visiteur, en début de journée, hier. «Le chiffre 500 000 est le seuil à atteindre, a expliqué la directrice générale Joanne



archives La Voix de l'Est

L'achalandage a crû de 30 % par rapport à l'an dernier au Parc aquatique Ski Bromont.

Lalumière. Lorsqu'on l'atteint à ce stade-ci, c'est que ça augure bien pour l'achalandage total de la saison.»

M^{me} Lalumière compare la saison avec celle de 2003, où le seuil du 500 000^e visiteur avait été franchi au cours de la même semaine, un jeudi, cette fois. «Si la température se maintient, ça augure très bien pour l'achalandage et ça s'apparente à 2003», soligne-t-elle. Près de 525 000 visiteurs avaient été recensés au cours de cette année.

Si Amazoo a fermé ses portes dimanche dernier, le Zoo pour sa part, demeurera ouvert les fins de semaine jusqu'au début du mois d'octobre.

Hausse de 5 à 8 %

Bien qu'il soit encore tôt pour se prononcer, tout semble également aller pour le mieux pour le reste de l'industrie touristique des Cantons-de-l'Est.

Le nombre total de visites dans la région est en hausse de 6 % pour le mois de juin, a indiqué le directeur général de Tourisme Cantons-de-l'Est, Alain Larouche. Même chose pour juillet. «Si la tendance se maintient, on se dirige vers une hausse de l'achalandage oscillant entre 5 et 8 %», évalue ce dernier.

Cette augmentation toucherait pratiquement tous les secteurs, des campings aux hôtels, en passant par les attractions touristiques.

La majorité des visiteurs sont des Québécois — et plus particulièrement ceux de la région de Montréal. Comme par les années passées, il semble que les Américains aient préféré demeurer au sud de la frontière. Après quatre années d'absence, les touristes japonais auraient par contre recommencé à s'intéresser aux Cantons-de-l'Est.



archives La Voix de l'Est

Le Zoo de Granby a accueilli son 500 000^e visiteur, hier.

AVALANCHE

GRANDE LIQUIDATION

dès le 1^{er} septembre

Fin de lignes - modèles 2004

Lot d'ensembles de ski **200\$**

jusqu'à 950\$

Lot de vestes (manches courtes ou longues) **20\$**

jusqu'à 89\$

Vestes de polar **50\$**

149\$

Lot de pantalons **60\$**

300\$

Manteaux 3 dans 1 **200\$**

399\$

Lot de tuques À partir de **5\$**

Lot de Bas de ski **50%**

Junior
Jusqu'à 50%
Ensembles de ski
Vestes sans manches
Gilets Microterm

BROMONT

Les Sommets de Bromont
89, boul. Bromont
450.534.0398

MONT-TREMBLANT
290, route 117, Saint-Jovite
819.425.6009

SAINT-SAUVEUR
32-8, rue de la Gare
450.240.0417

QUÉBEC

3930, boul. Hamel
418.877.5584

MONT STE-ANNE
10930, boul. Sainte-Anne
418.827.3108

www.avalancheskiwear.com

306128V

École de Tae Kwon Do Granby (Tae Kwon Do et Kick-Boxing)

T A E K W O N D O



Tous ces cours sont sécuritaires, bien encadrés par des professionnels. Aide à la concentration, à la discipline, au développement de la psycho-motricité de l'enfant. Apprend le respect des autres, l'esprit d'équipe.

Toujours un ambiance et un accueil chaleureux.

Des nouveaux locaux pour vous servir.

Vos instructeurs:

Pierre Mercier
dir. technique, ceinture noire, 7^e Dan

Alain Lepage
2^e Dan

Laura Mercier
1^{er} Dan

Membre de la fédération mondiale de Tae Kwon DO



307817V

NOUVEAU
POUR FEMMES SEULEMENT
Cours
«MOUVEMENT GUERRIER»
les mercredis soirs à 18 h

Perte et contrôle
de poids
Améliorez votre
cardio
Étirement
Posture de Yoga

Auto-défense
Mouvement
traditionnel de Tae
Kwon Do
Relaxation

Adultes, ados et enfants
Inscription des maintenant,
début des cours
le 6 septembre

Cours de Tae Kwon Do
les mardis, mercredis et
jeudis soirs et les samedis
matins

Cours de Kick-Boxing
les mardis et jeudis soirs

Inscription et info:

372-9048

ou sur place au 11 boul. Mountain, Granby (sous-sol de Physik Action)

Sylvie Blais

Maître coloriste
styliste
visagiste



Venez
me rencontrer
pour une
métamorphose

**Coffure
Alternative**
SALON & SPA

54, rue Foch, Granby 378-2515



- Un agneau de la
ferme pour une
nourriture saine!

Jusqu'au
18 septembre 2005

GRANDE VENTE

Agneau du Québec

15%
de rabais
du prix de la ferme

- Gigot
- Haché
- Cubes nature
- Steak
- Cubes à la grecque
- Côtelettes

Le TOUT jusqu'à
épuisement des
stocks

Plusieurs délicieuses recettes disponibles!

470, route 241 Nord, St-Joachim
Brigitte : 539-1771 304988V

ACTUALITÉS

La Nouvelle-Orléans sous les eaux!

GULFPORT, MISSISSIPPI (AP)

L'ampleur de la catastrophe provoquée par l'ouragan Katrina dans les États américains du Golfe du Mexique, notamment en Louisiane et dans le Mississippi, dépasse les premières craintes. Après la rupture de deux digues, les eaux ont envahi hier 80% de la Nouvelle-Orléans, et les autorités ont ordonné l'évacuation des dizaines de milliers d'habitants restés dans la ville.

Alors que le gouverneur du Mississippi annonçait un premier bilan provisoire de plus d'une centaine de morts dans un seul comté, l'attention s'est de nouveau portée sur la Louisiane.

En raison de la rupture de deux digues, l'eau montait à une vitesse très inquiétante dans les rues de la Nouvelle-Orléans, mais aussi dans le stade du Superdome où des milliers d'habitants avaient trouvé refuge. La gouverneure de Louisiane, Kathleen Blanco, a ordonné l'évacuation de ce stade et de tous les autres sites servant d'abris aux dizaines de milliers d'habitants qui avaient préféré rester en ville.

«À la lumière du jour, les dévastations sont encore plus grandes que nos pires craintes. C'est totalement écrasant», a déclaré M^{me} Blanco lors d'une conférence de presse tenue dans la matinée qui a suivi le déferlement de Katrina sur son État avec des vents soufflant à plus de 230km/h.

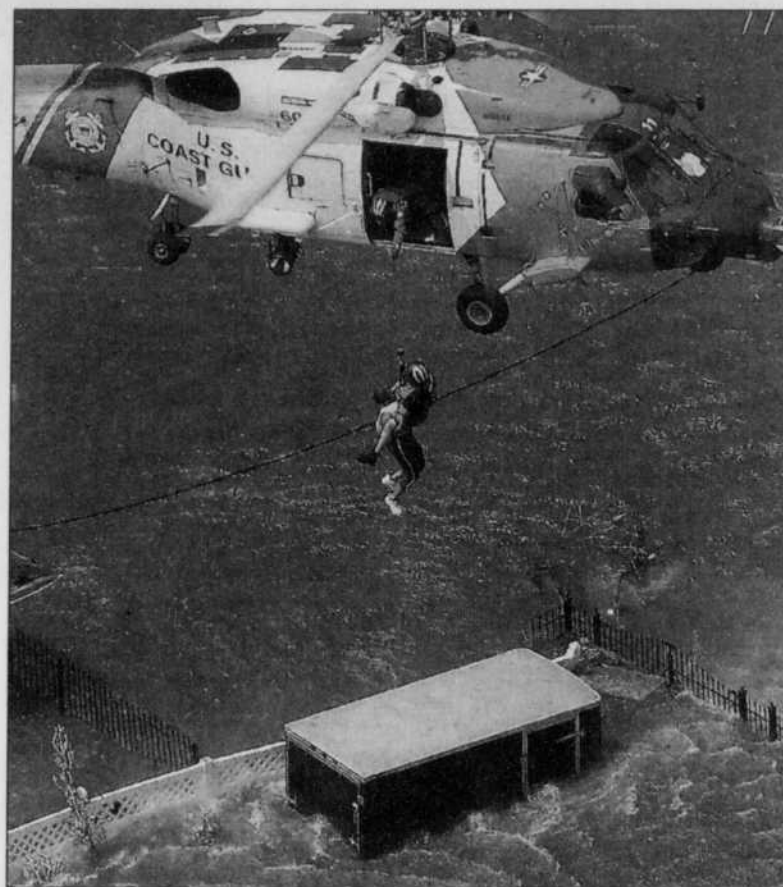
«La situation est intenable», a-t-elle souligné. «C'est tout simplement déchirant.»

Lourd bilan

Comme en écho à ce constat plus dramatique que prévu, le président George W. Bush a décidé d'écourter ses vacances pour superviser la gestion de l'aide aux victimes, a annoncé hier la Maison-Blanche.

«Nous avons beaucoup de travail», a déclaré le président, qui aurait dû regagner Washington vendredi, après quatre semaines passées dans son ranch du Texas. Mais la Maison-Blanche a décidé d'avancer ce retour à aujourd'hui. «Ce matin, nos coeurs et nos prières sont avec nos concitoyens des bords du Golfe du Mexique», a-t-il déclaré.

Plus d'une centaine de morts, au-



photos Associated Press

Un Américain est sauvé en hélicoptère de sa maison inondée par la Garde côtière.

delà d'un million de personnes privées d'électricité, des zones entièrement inondées: le bilan du passage de Katrina sur plusieurs États du Sud américain s'annonce en effet particulièrement lourd. Sans parler du coût financier: avec quelque 26 milliards \$ de dégâts estimés au pire, Katrina pourrait être la plus chère des catastrophes naturelles ayant frappé les États-Unis.

«La dévastation ici est énorme», a déclaré Haley Barbour, le gouverneur du Mississippi. Dans ce seul État, plus de 100 personnes auraient été tuées selon les équipes de secours.

«Nous pensons que le bilan va s'alourdir fortement» a déclaré Joe Spraggins, directeur de la défense civile du comté d'Harrison (Mississippi), où les villes de Biloxi et de Gulfport ont été dévastées. «Selon nos estimations, le nombre de victimes pourrait dou-

bler, voir tripler par rapport au bilan actuel.»

Dans les trois États — Louisiane, Mississippi, Alabama — touchés jusqu' alors, les habitants devaient désormais faire face aux importantes inondations causées par les pluies, après avoir dû essuyer des vents violents.

Selon les prévisions des services météorologiques, la tempête va poursuivre sa route vers le nord au cours des prochains jours. Elle pourrait causer des tornades dans le sud-est des États-Unis et noyer les vallées du Tennessee et de l'Ohio sous 20cm d'eau.

Partout, les bateaux des services de secours recueillaient des sinistrés perchés sur les toits de leurs maisons pour échapper à la montée des eaux. Des centaines d'arbres ont également été déracinés.

Autres textes en page 10

AVIS AUX ANNONCEURS



Mode
Automne ❄ hiver

Édition spéciale
La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

Parution
le jeudi 15 septembre
2005

Réservation
le vendredi 2 septembre
2005

Contactez votre représentant(e)
publicitaire au 375-4555

Pillards à l'oeuvre

LA NOUVELLE-ORLÉANS (AP)

— Profitant de ce que la Nouvelle-Orléans était vidée d'une grande partie de ses habitants à cause de l'arrivée de Katrina, des pillards ont dévalisé des magasins de la ville. Dans le Quartier français, des personnes ont été vues sortant d'une épicerie en courant avec des paniers et des glacières remplis de boissons, de chips ou encore de couches. Sur Canal Street, des pillards ont forcé les grilles en acier protégeant plusieurs boutiques. Ils ont transporté leur butin dans des poubelles qu'ils ont fait flotter dans la rue.



Une halte pour découvrir la rivière aux Brochets

BEDFORD (IA) — La rivière aux Brochets n'aura plus de secret pour ceux qui la fréquentent. En se rendant sur la presqu'île Dunningan à Bedford, les gens auront accès au nouveau Centre d'interprétation de la rivière aux Brochets. L'endroit, qui était déjà populaire pour ses jardins communautaires et son aire de pique-nique, possède désormais cinq panneaux d'information pour tout savoir sur la faune ailée, l'histoire, le milieu physique, la végétation et la qualité de l'eau de ce cours d'eau. Des renseignements qu'il est possible de découvrir en sillonnant un petit sentier pédestre de 400 mètres. Ce projet de 12500\$ a été piloté par la Corporation de développement de Bedford et région. Sur la photo, on reconnaît France Tougas, Guy Pâquet, Lucien Messier, maire de Stanbridge Station, Claude Dubois, maire de Bedford, Sylvain Bolduc et Mona Beaulac lors de l'inauguration du Centre d'interprétation il y a quelques jours.



EMPLOYEURS

***Vous avez des postes à combler ?
Inscrivez-vous dès maintenant !***

Nous vous offrons
l'opportunité de publier **GRATUITEMENT**
dans **La Voix de l'Est**

vos postes à combler
dans les éditions des
7, 14, 21 et 28 septembre 2005.

Cette promotion est offerte aux
employeurs qui s'inscrivent au
Placement en ligne sur le site :

emploiquebec.net

Une seule parution par poste à combler.

Pour un stand : 263-8822

Date limite : 09/09/2005

Salon
PRIORITÉ
EMPLOI

LES 30 SEPTEMBRE 2005 de 10h à 17h
ET 1^{er} OCTOBRE 2005 de 10h à 14h.

Entrée gratuite

Cégep de Granby Haute-Yamaska
235 rue St-Jacques, Granby

Emploi

Québec
Montérégie



Ce projet est rendu
possible grâce à la
contribution financière
d'Emploi-Québec

Réalisé en collaboration avec :



Brome-Missisquoi



La Voix de l'Est

CLD Haute-Yamaska
Centre local de développement

Cégep de Granby
Haute-Yamaska

307281V

MINI
EXCAVATION
DAIGLE

Spécialité :

champ d'épuration

- Bionest
- EcoFlo
- Enviro-septic
- Entrée d'aqueduc et d'égout

Mur de pierres artisanal

**Terrassement
Excavatrice
Chargeur
Terrière**



R.B.Q. : 8232-7271-47

Cell. : (450) 521-1146

Page : (450) 360-6246

Bur. : (450) 776-1146

FINANCIÈRE
WELLS
FARGO

**Profitez de la valeur nette de
votre maison pour satisfaire
vos besoins financiers**

- Avances pouvant aller jusqu'à 100 % de la valeur de votre habitation
- Versements mensuels abordables

Téléphonez-nous dès aujourd'hui!

184, rue Principale, Granby
(450) 372-4824

*Sous réserve de l'approbation du crédit.

La Société financière Wells Fargo Canada est associée à Wells Fargo & Company, une entreprise qui n'est pas régie au Canada comme une institution financière, une société de portefeuille bancaire ou une société de portefeuille d'assurances.

307039V

Apprendre à danser?

C'est l'affaire de Josée Fausse et Sylvain Desmarais
Professeurs diplômés de la CPDDSQ



COURS DE GROUPE, SEMI-PRIVÉ, PRIVÉ
pour les enfants, les adultes, les gens seuls et de l'âge d'or

Cours de danse commençant le dimanche 11 septembre
INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT !

777-3574

DÉBUTANTS, INTERMÉDIAIRES, AVANCÉS
Styles social et international, Rock'n roll, Danse en ligne,
Hip hop, Rap, de compétition

Aussi :

chorégraphie, compétition, examens,
valse viennoise (pour mariage)

*Magnifique soirée de bal à
la fin de l'année.*

**COURS DE GROUPE,
SEMI-PRIVÉ, PRIVÉ**
pour les enfants,
les adultes,
les gens seuls
et de l'âge d'or

Nouveau

Cours de **SALSA,
BACHATA et
MERENGUE
DES ÎLES**
avec Élyse Toussaint
professeure d'expérience



**1 soirée de danse aux
2 semaines • Ouvert à tous**

**ÉCOLE DE DANSE SOCIALE
ET INTERNATIONALE**

Nouvelle adresse

**784, rue Dufferin
(route 139)**

302465V

SERVICE D'ENTREPOSAGE

- Industriel • Commercial
- Privé (véhicule, bateau, etc.)

Entrepôt construit en 2005
140 pi x 90 pi x 20 pi

ENTREPOSAGE KNOWLTON WAREHOUSE
326, ch. Victoria
Lac-Brome (Knowlton)

Pour plus d'information,
veuillez communiquer au
Tél.: (450) 242-2200
Téléc.: (450) 242-1533
Pagette : (450) 770-7800

306126V

Bouclair

50

PLUS
ACHETEZ 1 MÈTRE
OBTENEZ 2 MÈTRES
GRATUITS
TISSUS À DRAPERIE À BAS PRIX

TISSUS À DRAPERIE

40

ENSEMBLES DE DOUILLETTE
7 PIÈCES SÉLECTIONNÉS
78⁹⁹ 98⁹⁹
47⁹⁹ 59⁹⁹
GRAND TRÈS GRAND

25

NOUVEAUTÉ!
TOUTES LES
FLEURS ARTIFICIELLES
D'AUTOMNE

GRANBY 14, rue Simonds Sud (450) 378-5999

Vente en vigueur du 31 août au 6 septembre. *Rabais applicables sur la marchandise sélectionnée à prix régulier et en magasin seulement. À l'exception des collections « Sirsa », « Métropolitain », « Hamilton » et « Santa Cruz », des commandes sur mesure, de la marchandise discontinuée (étiquettes jaunes). Rabais non-applicables sur la marchandise achetée avant cette promotion. Ne peut être combinée à aucune autre offre ou promotion.
L'origine de vos créations

www.bouclair.com

ACTUALITÉS

Katrina apportera de fortes pluies en Ontario et dans l'Est du Canada

TORONTO (PC)

Après avoir été déclassée d'ouragan de force 5 à dépression tropicale, Katrina devrait apporter de fortes pluies sur les communautés du sud de l'Ontario et de l'Est du Canada au cours des prochains jours.

«Il faut s'attendre à une pluie passablement forte dans certaines régions du Canada», a indiqué hier Steve Miller, météorologue au Centre canadien de prévisions d'ouragans à Dartmouth, en Nouvelle-Écosse.

Hier après-midi, le front nuageux de la tempête avait atteint certaines régions du sud-est ontarien et le ministère fédéral de l'Environnement a émis un avertissement de pluies abondantes.

Les secteurs le long du lac Ontario devraient particulièrement être touchés.

«Les précipitations ont tendance à être très fortes par moment, a indiqué M. Miller. Les pluies seront diluviennes à l'occasion.»

Selon Geoff Coulson, météorologue à Environnement Canada, la péninsule du Niagara et les secteurs le long du Saint-Laurent à partir de Kingston jusqu'à la frontière du Québec pourraient recevoir entre 50 et 75 millimètres de pluie au cours des deux prochains jours.

Plus au nord, comme dans la région de Toronto, les précipitations

devraient atteindre entre 20 et 40 millimètres.

La tempête devrait progresser vers l'est et traverser le Québec jeudi avant d'atteindre le Labrador en fin de semaine. Le passage de Katrina devrait par ailleurs être accompagné de vents soufflant à entre 50 et 70 km-h, a indiqué M. Coulson. Mais les vents faibliront à mesure que Katrina s'éloignera vers l'Est.

«Il y aura sûrement une bonne journée de pluie dans les Maritimes, mais il ne pleuvra jamais autant qu'en Ontario», a précisé M. Miller.

La péninsule du Niagara et les secteurs le long du Saint-Laurent à partir de Kingston jusqu'à la frontière du Québec pourraient recevoir entre 50 et 75 millimètres de pluie.

Affaire Norbourg: Tandem sur le point d'être vendue

LA PRESSE

De nombreux acheteurs ont manifesté leur intérêt à Ernst & Young pour racheter Gestion du patrimoine Tandem, la filiale de Norbourg qui se retrouve dans l'oeil du cyclone à la suite de l'enquête sur un détournement de fonds de 68,9 millions de dollars.

Une transaction pourrait être conclue très rapidement, peut-être avant la fin de la semaine, a indiqué hier à La Presse Affaires le président de Tandem, Larry Davidson. Selon lui, «il y a un paquet d'acheteurs pour le réseau», pressés de mettre la main dessus avant que les représentants quittent le navire et que les clients retirent leur argent pour l'investir ailleurs.

Chaque jour qui passe réduit la valeur de la filiale de Norbourg, admet

Larry Davidson. Il n'est toutefois pas question de vendre Tandem pour une bouchée de pain, affirme-t-il. Selon lui, l'entreprise vaut entre 20 et 26 millions de dollars.

Gestion du patrimoine Tandem est un réseau de distribution de fonds communs de placement qui appartient à Norbourg, mais qui ne vend pas seulement des fonds Norbourg. En fait, seulement 156 millions des 1,8 milliard de dollars investis via Tandem l'ont été dans les fonds des familles Norbourg et Évolution, où la disparition de 68,9 millions de dollars a été constatée par la police des marchés financiers.

Le blocage de toutes les activités de Norbourg décrété jeudi dernier a bouleversé les activités de Tandem, qui continue ses opérations sous la supervision de l'administrateur Ernst & Young, nommé par le ministre des Finances du Québec.

En bref

Des cadavres flottent dans la ville

LA PRESSE — À La Nouvelle-Orléans, chaque lendemain d'ouragan offre une scène macabre aux résidents: celle de cadavres flottant dans la ville. La plupart de ces corps ne sont pas des victimes de la tragédie: ils proviennent plutôt des cimetières. C'est qu'à La Nouvelle-Orléans, on n'enterre pas les morts. La ville étant presque entièrement située sous le niveau de la mer, y creuser une tombe équivaut souvent à creuser une piscine. Pour éviter que les cadavres ne pourrissent, on les place plutôt dans des mausolées surélevées. Mais lorsque l'eau déferle, ces protubérances sont facilement emportées, leur contenu se répandant dans la ville et causant d'importants problèmes d'hygiène publique.



Directement de
Montréal...

Elle se joint maintenant
à l'équipe de

Coiffure Nouvel Air

Valérie Charbonneau

Coiffeuse expérimentée

- Techniques de coloration
- Coupes stylisées et personnalisées

Pour de la nouveauté et de l'originalité !

Au plaisir de vous servir !

30, rue Johnson, Granby • 378-0400

307621V

LIQUIDATION

SUR GRAND CHOIX DE LAINE À

50%

de rabais



CENTRE DE COUTURE
ET D'ASPIRATEURS
MARTIN INC. (SINGER)

Service de couturière
sur place.

77 Robinson Sud, Granby
375-1821

307562V

En bref

Documentaire dénonçant la pollution dans la baie Missisquoi

BEDFORD (JLL) — La maison des jeunes de Bedford vous invite au lancement officiel du documentaire *Baignade interdite*, le vidéo qui aura lieu le jeudi 1^{er} septembre, à 19h, au resto-bar l'Interlude, situé au 48 rue Principale, à Bedford. Ce projet a été réalisé par Jean-François Babin, Kristel Bolduc, Shakti Langlois, Guillaume Perron et David Piedalue. Ce documentaire allie art et information afin de dénoncer la pollution dans la baie Missisquoi. Le projet a été encadré par Yves Langlois, cinéaste et psychosociologue. L'hebdomadaire *Le Plus* publiera en fin de semaine un reportage complet sur ce documentaire qui a pour objectif de «briser la

loi du silence sur la détérioration de la baie Missisquoi».

65 000 \$ pour le bassin versant de la baie Missisquoi

GRANBY (FD) — La Corporation bassin versant de la baie Missisquoi (CBVBM) recevra sa subvention annuelle de 65 000 \$ de la part du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, dans le cadre du Programme de soutien à la mission des organismes de bassin versant. Il existe 33 corporations de ce type au Québec, selon Pierre Leduc, président de la CBVBM. Les corporations de bassin versant se sont vu con-

fier la gestion intégrée de l'eau, c'est-à-dire de toutes les utilisations de celle-ci, et la subvention doit leur permettre de mener à bien l'élaboration d'un plan directeur de l'eau. Ce dernier implique entre autres un consensus entre les divers intervenants — agricoles, municipaux et autres — sur des actions visant à réduire le phosphore et les cyanobactéries dans la baie. Quoique la subvention soit bienvenue, M. Leduc estime à 120 000 \$ les coûts reliés aux publications, salaires, exploitation d'un bureau et autres dépenses. En outre, l'incertitude plane chaque année quant au renouvellement de l'octroi de ladite subvention. «Il serait intéressant d'avoir un financement stable sur trois ans, afin de savoir où on s'en va», indique Pierre Leduc.

LOTO QUÉBEC		Résultats
Tirage du 2005-08-30		
03 08 12 15 16	21 22 25 29 30	
31 37 40 47 48	59 60 64 65 67	
Tirage du 2005-08-30		
376 7555	NUMÉRO 265770	
PROCHAIN GROS LOT CE SOIR		14 000 000 \$

L'immobilier en toute simplicité!

ÉRIC LABRIE
Agent immobilier affilié
Cell.: 522-2182

RE/MAX
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

Devenez chauffeur de camion professionnel



Le Centre de formation du transport routier Saint-Jérôme (CFTR) en collaboration avec le Centre de formation professionnelle de Cowansville, offre aux résidents de la grande région de Granby/Cowansville le programme «Transport par camion» pour 150,00\$. Cette formation est payée par le ministère de l'Éducation du Québec (MÉQ) et mène à un diplôme d'études professionnelles.

SÉANCE D'INFORMATION

Où : Centre de formation professionnelle de Cowansville
180, Adélar-Godbout, Cowansville

Quand : 8 septembre 2005 Heure : 18h30 (6h30 p.m.)

RÉSERVEZ VOTRE PLACE EN APPELANT AU CFTR au 1-877-435-0167, poste 7101
OU au 450-263-3726, poste 0



Centre de formation
du transport routier Saint-Jérôme
(CFTR)



Commission scolaire
de la Vallée-des-Confes



Commission scolaire
EASTERN TOWNSHIPS
SCHOOL BOARD

Commission scolaire
de la Rivière-du-Nord

303581V

*Super choix
chrysanthèmes
automne
et pensées*

*L'arrivée
des bulbes
prévue pour
le week-end*

Ouvert
7 jours

15%
de rabais

- ARBRES • ARBUSTES
- CONIFÈRES • PERSISTANTS
- ARBRES FRUITIERS

(excepté hydrangée sur tige
et cèdre à haie)

VIVACES • PETITS FORMATS
• 3 1/2 - 1 litre - 2 litres

40%
de rabais

Rosiers au choix
15% à 35%
de rabais

Pensez à la rentrée des plantes

Terreau intérieur **3,99\$** /30 litres
Fafard
ou 3 sacs pour **9,99\$**

Plantes d'intérieur
40%
de rabais

Pots de
terre cuite
20%
de rabais

Nouvel
horaire :

Lundi au vendredi :
de 8 h à 18 h
Samedi et dimanche :
de 9 h à 17 h

*Excepté le lundi
5 septembre,
de 9 h à 17 h

CENTRE JARDINAGE GRANBY
Couvrez la chance de gagner un des
10 BONS D'ACHAT DE 50 \$

Nom :
Adresse :
Téléphone :

Tirage le 10 octobre 2005

**Centre
jardinage
Granby**
55, rue Bruce, Granby
angle Pierre Laporte 375-6139

307035V

Les enseignants sur le point de s'entendre avec Québec

LA PRESSE

L'offre de 100 millions pour l'aide aux élèves en difficulté, faite par le gouvernement en juin dernier, est tou-

Boycott des fêtes de la rentrée

Cela fait partie de l'opération Grand Dérangement, lancée vendredi dernier par les enseignants. En plus de boycotter les activités de la rentrée,



photo La Presse

Il y a une lueur d'espoir dans cette rentrée scolaire perturbée par les moyens de pression des syndiqués: les 80 000 enseignants de la province sont près d'un accord avec Québec.

les profs ne feront ni activités parascolaires, ni sorties culturelles. Ils comptent également s'habiller en noir les mardis et allonger les récréations de 10 minutes les lundis et vendredis. Aucun jour de grève n'est prévu pour l'instant.

Garneau, Jessica Proulx et Amélie Lapointe, trois adolescentes de 13 ans, étaient heureuses de rentrer en classe hier après-midi. «On a hâte de voir nos amis et de savoir qui sont nos professeurs», a dit Amélie, rencontrée devant la polyvalente Pierre-Dupuy, à Montréal. Seul problème: son école n'a

pas ouvert ses portes! En raison de la grève des employés de soutien, la rentrée y a été reportée à ce matin.

L'embarras des parents

Une vingtaine d'autres commissions scolaires sont touchées par la grève tournante des employés de soutien. Comme les services de garde sont fermés, les parents doivent trouver une bonne âme prête à surveiller leurs enfants.

«Ça me met vraiment dans l'embarras, a témoigné Suzanne Tomas, mère de trois enfants de Beaconsfield. Je suis obligée de prendre congé du travail pour m'occuper de mon fils de 10 ans. Je me sens prise au piège, j'ai hâte que le gouvernement mette ses culottes pour régler ce conflit.»

Le mécontentement des familles n'ébranle pas les grévistes. «Nous sommes étonnés d'apprendre que les parents en ont ras le bol, puisque nous ne faisons qu'une journée de grève par endroit, a rétorqué Ginette Guérin, présidente de la Fédération des employés et employés de services publics (FEESP-CSN). Ça fait deux ans que nous attendons notre convention collective, alors nous aussi, on en a ras le bol. Il faut que les parents comprennent ça.»

LA GRANDE LIQUIDATION

L'escompte des employés
offert à tous*

Plus d'équipement de série que la Civic et la Mazda3[▲]

LA NOUVELLE PONTIAC PURSUIT

COTÉE UN DES « MEILLEURS CHOIX » LORS D'ESSAIS DE COLLISION FRONTALE*

Moteur 2,2L ECOTEC à DACT 4 cyl. de 145 HP • Banquette arrière divisée 60/40 rabattable • Lecteur CD • Colonne de direction inclinable • Siège du conducteur ajustable en hauteur • Phares à halogène • Roues de 15 po • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

OFFERTE AU PRIX DES EMPLOYÉS GM À SEULEMENT

199 \$/mois*
0 \$
de comptant

Terme de 48 mois à la location. 0\$ dépôt de sécurité.
Préparation et transport de 950\$ inclus.

PONTIAC

LA PASSION DE CONDUIRE

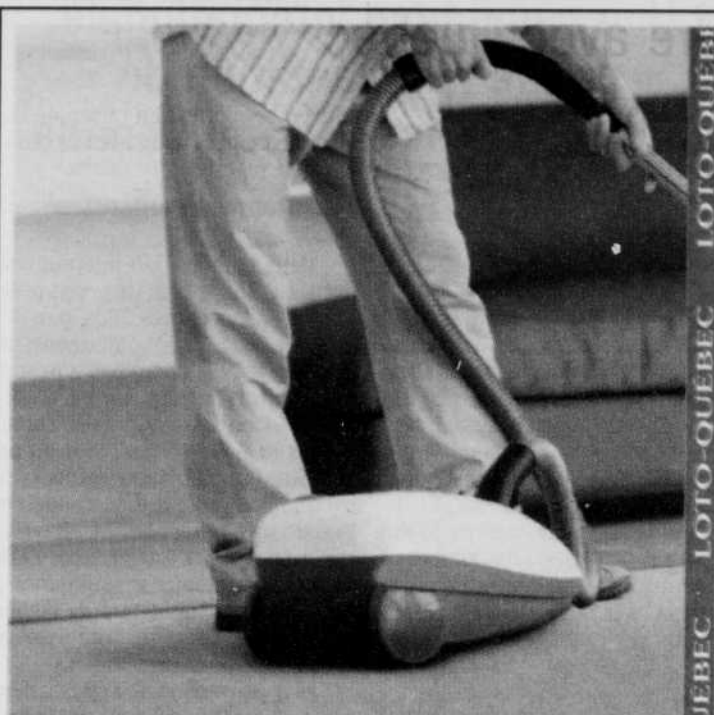
gmcanada.com

*Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquent au modèle neuf 2005 Pursuit (2A, 65RTA). Le programme peut comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Frais liés à l'inscription au Régistre des droits de vente et aux camions poids moyen. S'applique aux nouveaux véhicules GM 2005 en inventaire qui seront livrés avant le 31 août 2005. Selon l'information disponible sur les modèles concurrents au moment de la publication. Comparaison basée sur un bail de 48 mois. Transport et préparation inclus. Immobilisation, assurance et taxes en plus. Les offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat de véhicule. Première mensualité exigible à la livraison. Ces offres sont exclues de la Carte GM de primes aux étudiants et de GM Mobile. Une quantité limitée de modèles 2005 est offerte. Le concessionnaire peut louer le véhicule à la location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de primes aux étudiants et de GM Mobile. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, au 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com

308553V

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous en part
en composant le 375-9081

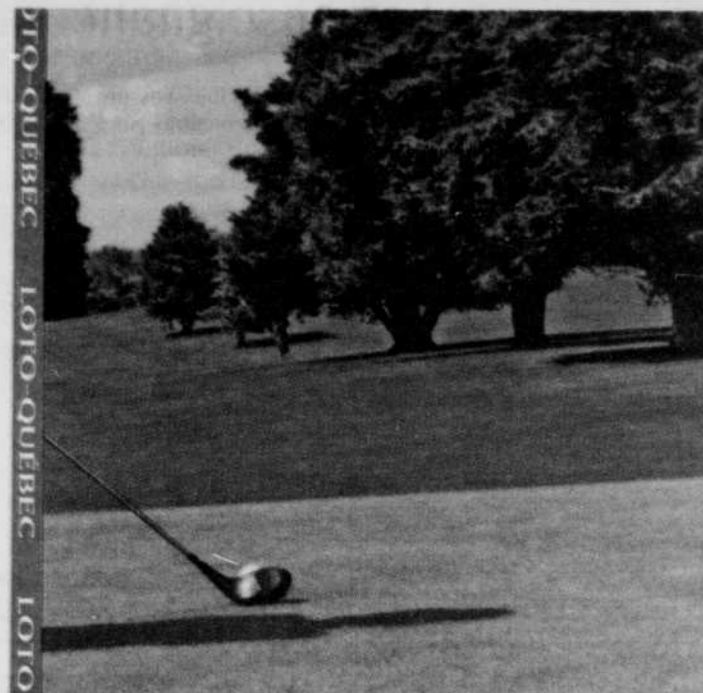
13 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 31 AOÛT 2005



Ce soir
14
millions*



Ça change pas le monde, sauf que...



* approximatif

18 ans +

www.loto-quebec.com



308561V

LA
GRANDE
LIQUIDATION

Canada

L'escompte
des employés
offert à tous



Canada



Canada

« ... l'Uplander vous offre une foule de caractéristiques à un prix irrésistible. »

Alex Law, Globe and Mail

LA NOUVELLE CHEVROLET UPLANDER

Système de communication et d'assistance OnStar* • Moteur V6 3,5 L à ISC de 200 HP • Boîte automatique à 4 vitesses • Freins à disque aux 4 roues avec système ABS • Lecteur CD et MP3 • Télédévrouillage des portes • Glaces avant et rétroviseurs chauffants à commandes électriques • Roues de 16 po • Climatisation • Espace pour 7 occupants • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

OFFERTE AU PRIX DES EMPLOYÉS GM
À SEULEMENT

317 \$/mois*
0 \$
de comptant

Terme de 48 mois à la location. 0 \$ dépôt de sécurité.
Préparation et transport de 1120 \$ inclus.



CHEVROLET



Choisis ta route.

gmcanada.com



308554V

L'association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2005 Uplander (CU1116R1B). Le modèle illustré peut comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Frais liés à l'inscription au registre des droits personnels et réels mobiliers et droits en sus et payables à la livraison. *Ne s'applique pas à la Corvette 2005 et aux camions poids moyen. S'applique aux nouveaux véhicules GM 2005 en inventaire qui seront livrés le ou avant le 31 août 2005. *Incluant un abonnement d'un an gratuit au plan Silver et sans frais. Contrat de service requis. Pour obtenir tous les détails et les modalités liés au système OnStar, appelez au 1-800-667-8277, informez-vous auprès de votre concessionnaire ou consultez le site onstar.ca. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Transport et préparation inclus. Immobilisation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 \$ à 15 \$ après 80 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Cité GM et de GM Mobile. Une quantité limitée de modèles 2005 est offerte. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant au 1-800-483-7483 ou visitez gmcanada.com

31

31

31

INDUSTRIES NRC

Alin de supporter une forte croissance, Industries NRC, leader dans la fabrication d'équipements de remorquage, est à la recherche de candidats dynamiques afin de combler les postes suivants :

- **Mécanicien - monteur/assembleur**
- **Technicien en électricité de véhicules routiers**
- **Carrossier**
- **Journalier - métiers de l'acier**

⇒ *Les candidats doivent être disponibles sur les quarts de jour et de soir, selon le besoin*

⇒ *Salaire compétitif*

Envoyez votre c.v. au
2430 Principale
St-Paul-d'Abbotsford QC
J0E 1A0
Télécopieur: (450) 379-5995
À l'attention de la directrice de production

CIMENTIER DESROSIERS INC.

est à la recherche d'un

ESTIMATEUR GÉRANT DE PROJET

Exigences :

- Maîtrise parfaite de plan & devis
- Prédilection pour la vente
- Entregent
- Connaissances en informatique
- Bilinguisme
- Possédant un véhicule

Poste permanent : entre 30 et 40 hres / semaine. Salaire selon expérience.

Appelez au
(450) 773-0495
ou faites parvenir votre c.v. à
cimentier.desrosiers@cgocable.ca

LES SERVICES KELLY

Kelly a besoin d'un coup de main pour le montage d'un nouveau magasin à grande surface situé dans la région de Granby.

Nous recherchons temporairement
15 personnes
en bonne forme physique

Faites parvenir votre c.v. au :
155, rue St-Jacques
bureau 301
Granby QC J2G 9A7
Tél.: (450) 378-6371
Téléc.: (450) 378-2232
ks7841@kellyservices.com

william houde

Homme d'entrepôt et de maintenance

1 poste à combler à l'usine de St-Damase

Nature du travail

- Entretien mécanique
- Service aux clients
- Livraison et opérateur de machinerie.

Qualifications requises

- Permis classe 3 minimum obligatoire
- Personne autonome et responsable

40 heures par semaine ou plus selon la nécessité.
Travail de jour du lundi au vendredi.
Salaire selon expérience
Connaissance du milieu agricole serait un atout.

Joignez-vous à notre équipe dynamique en faisant parvenir votre curriculum vitae le plus rapidement possible à :

M. François McDuff
8, 3^e rang Ouest
St-Simon (Québec) J0H 1Y0
Tél.: (450) 798-2002, poste 221
Téléc.: (450) 797-3621
Courriel : francoise.philibert@williamhoude.com

Estrie TOYOTA Votre concessionnaire « coup-de-cœur »

Nous sommes présentement à la recherche d'un(e) :

CONSEILLER(ÈRE) EN SERVICE

Expériences requises :

- Minimum 2 ans d'expérience dans une concession automobile
- Bilinguisme écrit et parlé un atout
- Connaissance de Reynolds & Reynolds

Poste permanent à temps plein
Salaire selon compétences

Nous recherchons une personne motivée qui a l'esprit d'équipe et la satisfaction des clients à cœur.

Faites parvenir votre CV à l'attention de :
M. Sébastien Sémont
par télécopieur au : (450) 378-1478
par courriel : service@estrie.toyota.ca ou appelez au
(450) 777-2212, poste 242
pour prendre rendez-vous pour une entrevue

INDUSTRIES NRC

Industries NRC, leader dans la fabrication d'équipements de remorquage, est à la recherche de candidats dynamiques afin de combler le poste suivant :

COMMIS
aux comptes recevables
pour 35 h/semaine
vers la fin du mois de septembre

- Le ou la candidate devra être bilingue (parlé et écrit)
- Connaître les logiciels Acoma et ceux de Microsoft Office
- Le candidat aura aussi à faire la préparation des documents de douanes et d'expédition.

Veuillez faire parvenir votre c.v. à l'attention du
Département de la comptabilité
C.P. 160
St-Paul-d'Abbotsford
(Québec) J0E 1A0

ACTUALITÉS

Non à la charia

Une campagne internationale contre l'implantation de tribunaux islamiques au Canada

Rapport controversé

LA PRESSE

Plus de 80 organisations implantées en Europe occidentale demandent au Canada de fermer la porte à la justice islamique. Elles prévoient tenir une série de protestations, le 8 septembre prochain, à Paris, Londres, Amsterdam, Düsseldorf et Stockholm.

Cette campagne internationale répond à l'appel d'une coalition canadienne qui proteste contre l'application de la charia en matière de litiges familiaux et s'inquiète de l'implantation possible de tribunaux islamiques en Ontario.

Le cas échéant, cela équivaudrait à «privatiser le droit sur la base de lois religieuses, avec un impact redoutable pour les femmes», dénonce Gisèle-Eva Côté, de Droits et Démocratie, organisation canadienne établie à Montréal qui fait partie de la coalition anti-charia.

«Si les pays occidentaux acceptent de telles régressions, imaginez ce qui va se passer dans les pays musulmans», s'inquiète Michèle Vianès, présidente de Regards de femmes, association féministe qui coordonne la manifestation du 8 septembre en France.

Selon elle, si des tribunaux islamiques devaient voir le jour au Canada, il y aurait des répercussions graves pour «toutes les femmes de la planète». M^{me} Vianès est en contact avec de nombreuses organisations féministes du Maghreb. «Ces femmes me disent que s'il y a des reculs en Occident, elles ne seront plus capables de continuer leurs luttes», rapporte-t-elle.

Cette mobilisation internationale fait suite au rapport très controversé publié en décembre 2004 par l'ex-ministre de la Justice ontarienne, Marion Boyd. Celle-ci donnait son appui aux arbitrages religieux en matière de droit familial, autorisés en Ontario depuis près de 15 ans, tout en préconisant l'implantation de véritables tribunaux islamiques sanctionnés par l'État. Dans ce rapport, M^{me} Boyd faisait fi des craintes évoquées par l'Association des femmes musulmanes du Canada, qui s'inquiètent de l'avènement d'un système de droit parallèle, inéquitable pour les femmes.

Si le gouvernement ontarien devait suivre les recommandations de M^{me} Boyd, le Canada deviendrait le premier pays occidental à autoriser de tels tribunaux.

Vu de Paris, un tel scénario paraît incompréhensible. «Nous avions l'impression que le Canada était en avance en ce qui a trait aux droits des femmes», s'étonne M^{me} Vianès. Elle a reçu près de 400 lettres de protestation et compte profiter de la manifestation du 8 septembre pour les remettre à l'ambassadeur du Canada en France. De nombreuses organisations féministes, mais aussi des écrivains, des journalistes et des militants laïcs s'associent au mouvement de protestation.

L'implantation de la charia en Occident fait partie des ambitions politiques des islamistes, fait valoir Homa Arjomand, militante anti-charia en Ontario qui a eu l'idée de faire des vagues à l'étranger pour faire pression sur le gouvernement ontarien et l'inciter à rejeter le rapport Boyd.

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com workopolis.com

Stedfast inc., chef de file dans le domaine des tissus barrières est à la recherche d'un(e) préposé(e) au service à la clientèle pour une durée d'un an.

Préposé(e) service à la clientèle

La personne choisie possède une bonne maîtrise des logiciels de traitement de texte, classe la correspondance et fait la mise à jour des rapports de vente journaliers, hebdomadaires et mensuels. Traite et entre les commandes des documents de douanes pour des expéditions aux États-Unis.

Les candidat(e)s souhaité(e)s sont détenteurs d'un diplôme d'études collégiales ou l'équivalent et un minimum de deux ans d'expérience dans des fonctions similaires. Ils doivent être bilingues (anglais-français). Une plus grande expérience peut compenser pour une scolarité moindre.

Veuillez faire parvenir votre c.v. à :

Service des Ressources Humaines
Stedfast inc.
230, rue St-Charles Sud
Granby (Québec) J2G 3Y3
ou par télécopieur ou courriel
Télécopieur: (450) 378-1558
Courriel: stedfast@stedfast.com

Seules les personnes dont la candidature est retenue seront contactées.

Dumoulin
Électronique - Informatique - Photo

Caissière-réceptionniste
(Service à la clientèle)
Poste immédiat
Temps partiel permanent 20 h/sem.

- Secondaire 5 requis
- Connaissance du logiciel Office
- Bilinguisme (atout)
- Belle personnalité

Salaire selon compétence
- Poste idéal pour étudiant(e) -

Commis de plancher
(Étalagiste)
Poste immédiat
Temps plein 40 h/sem.

- Secondaire 5 requis
- Connaissance de l'électronique (branchement)
- Doit posséder un permis de conduire
- Bonne capacité physique

Salaire à discuter
Communiquer avec M. Claude Laffèche
633 Dufferin, Granby
Télécopieur: (450) 372-7942
Courriel: claffèche@dumoulin.com

normandin inc.

recherche

PROGRAMMEUR POUR LASER

- Temps plein • Permanent
- De jour • 40 h

Fonctions :

- Nester les morceaux pour la coupe au laser

Exigences et conditions de travail:

- Collégial terminé, D.E.P. ou D.E.C., ou équivalent (Autocad)

Atouts (connaissances) :

- Connaissance des métaux en feuilles
- Connaissance Autocad 2000-2004

Salaire à discuter selon expérience

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur c.v. à :

Normandin inc.
931, chemin Milton
St-Valérien QC J0H 2B0
(450) 549-2949
Téléc.: (450) 549-2930
info@normandininc.com

EZEFLOW
CANADA INC.

Une entreprise bien établie dans la fabrication de raccords de tuyauterie pour l'industrie pétrochimique et gazière à travers le monde est à la recherche de plusieurs candidats afin de combler les postes suivants :

MEULEURS
Critère minimum d'embauche : Secondaire V

OPÉRATEURS DE PRESSES PUEUSES
Critère minimum d'embauche : Secondaire V

MACHINISTES
Expérience minimale de deux ans
Critère minimum d'embauche : DEP en usinage

Ces postes seront de soir ou de nuit. Les personnes intéressées par ces postes devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le 9 septembre 2005 à l'adresse suivante:

EZEFLOW INC.
985, rue André-Liné
Granby (Québec) J2J 1J6
Télécopieur: (450) 375-8452
Seules les candidatures retenues seront contactées.

Agenda

Rencontre des **Alcooliques anonymes**, les mercredis. Info: 405-9321.

Café d'accueil chrétien: tous les mercredis, soirée de prières et de louanges à 19h30, au local le Ca-jun du 18, St-Antoine Nord.

Centre d'action bénévole de St-Césaire: bingo hebdomadaire à 14h au local des Chevaliers de Colomb, 1190 Notre-Dame, St-Césaire.

Club de la bonne humeur: scrabble duplicata tous les mercredis à 13h30 au local du club, 5 rue Mill, Bondville. Info: 539-2063.

Club de bridge de Cowansville: bridge duplicata tous les mercredis à 19h, au club d'âge d'or.

Club de bridge St-Benoit: bridge tous les mercredis à 18h45 au presbytère de l'église St-Benoit.

Club de bridge Soleil-sur-le-lac: bridge duplicata les mercredis à 18h45, chez les Pères Trinitaires, Granby.

Vente de vêtements usagés au **Comptoir familial de Bromont**, tous les mercredis de 13h à 19h et le samedi de 9h à 12h, au 1934 boulevard Pierre-Laporte.

Adoration du St-Sacrement organisée par l'**Eau Vive**, de 18h à 22h, au 11 St-André Est, Granby.

Rencontre de soutien organisée par le **Groupe d'entraide G.E.M.E.**, tous les mercredis de 19h à 21h, au Centre Laurio Racine, 405 York, Granby. Info: 1-866-443-4363.

Mouvement Cursillos, communauté Jean-Paul II, réunion tous les mercredis 19h30 au sous-sol de la bibliothèque municipale, 839 Principale, Rougemont.

Réunion des **Outremangeurs anonymes**, tous les mercredis, à 19h30, au sous-sol de l'église St-Benoit, 170 St-Antoine Nord, Granby. Info: 1-877-509-1939.

Bingo au profit du **Regroupement des Bingos de la Haute-Yamaska**, à 19h, au Carrefour du Bingo, 288 Bourget Ouest, Granby.

Club d'âge d'or de Bromont: rencontre tous les mercredis de 13h à 16h30, au Centre communautaire, Bromont.

Club d'âge d'or Cowansville: scrabble tous les mercredis à 13h, au 154 Principale, Cowansville.

Club d'âge d'or de Farnham: parties de cartes tous les mercredis de 13h à 17h à la salle du 3^e âge, 421 Hôtel de Ville, Farnham.

Club d'âge d'or Granby: pétanque tous les mercredis à 13h30, sur le terrain du Club.

Rencontre d'amitié les mercredis de 18h à 21h, au Transit Resto Bar, à l'aéroport de Bromont. Info: 534-3325.

Service d'entraide de Rougemont: vente de vêtements au sous-sol de l'église de 13h à 17h et jeudi 1^{er} septembre de 18h à 20h, au sous-sol de l'église, Rougemont.

Club de l'âge d'or de l'Ange-Gardien: épiluchette de blé d'Inde, à 14h à la salle des Loisirs de l'Ange-Gardien.

Rencontre amicale de voitures anciennes et modifiées dans le stationnement du CPC angle Moreau et boulevard Leclerc, tous les mercredis quand la température le permet, de 18h à 22h. Info: 375-0225.

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée

EXTRA CÈDRES INC.
RÉCUPÉRATION DE FEUILLAGE
DE CÈDRES GRATUITEMENT de mai à octobre

Cueillette: du lundi au samedi inclusivement

Granby et Canton, Roxton Pond, Roxton Falls, St-Paul-d'Abbotsford, Rougemont, St-Césaire, St-Pie, Ste-Cécile-de-Milton, Acton Vale, Upton.

MARTIN & FILS 1-800-563-1001

C-PAH
Centre Professionnel en Approche Humaniste
Programme de formation à la **PSYCHOTHÉRAPIE**
Formation de PSYCHOTHÉRAPEUTE spécialisée à L'APPROCHE HUMANISTE
INSCRIPTION AUTOMNE 2005
Reconnu par revenu Québec et Canada aux fins de la loi sur les impôts
FORMATION
Formation 1^{re} année : les 24, 25 sept. 2005
PREMIÈRE ANNÉE Connaissance du moi (temps partiel - 380 heures)
DEUXIÈME ANNÉE Techniques d'intervention (temps partiel - 620 heures)
1560, rue Girouard Est, St-Hyacinthe
Téléphone: (450) 252-4797 • 1 866-388-4797
Courriel: cpah@ntic.qc.ca
www.c-pah.ca

Jusqu'au 31 août seulement

15\$
+ taxes

DERNIÈRE JOURNÉE

sur les frais
d'adhésion
des options 1 à 6

P.S. AUCUNE PROLONGATION

VALABLE POUR
LA PROMOTION

**JEUNES
EXTRÊMES**

de 14 à 24 ans

Exemple : frais d'adhésion à 5\$ *

Mensualités

Vous avez 14 ans, vous payez 14 \$* par mois
Vous avez 17 ans, vous payez 17 \$* par mois
Vous avez 24 ans, vous payez 24 \$* par mois

P.S. Pour un abonnement d'un an seulement
* Taxes en sus



**COMPLEXE SPORTIF
INTERPLUS**

575 Dufferin, Granby
375-2552

www.interplus.qc.ca

Un automne qui fait peur

Si vous pensez qu'il a fait chaud cet été, attendez-vous à bien pire cet automne! Selon ce qu'on nous promet, le Québec s'apprête à vivre sa pire «réentrée» depuis des lunes. Les affrontements seront durs, impliquant des groupes divers et plus ou moins concernés, avec tout ce que cela comprend de haine, d'insultes, de mépris mutuel. Franchement, les Québécois méritent-ils un tel climat social? Non, absolument non. Et pourtant, c'est ce qu'on cherche et recherche. Pourquoi?



Jean-Guy
Dubuc

redaction@lavoixdelest.qc.ca

Éditorial

La raison est simple: chez nous, au Québec, nous semblons tous condamnés à vivre un bonheur relatif... C'est-à-dire que nous sommes heureux de notre sort jusqu'à ce que nous nous comparions à d'autres... La convention collective est bonne, tant qu'on n'a pas découvert que d'autres en ont une meilleure. Notre sort est satisfaisant à la condition qu'il ne soit inférieur à aucun autre. Donc, on ne peut jamais être globalement heureux; on devient toujours relativement malheureux. Contrairement au vieil adage, nous, c'est quand on se compare qu'on se déssole...

Grève des employés de soutien dans les cégeps: évidemment, les autres syndiqués doivent respecter les lignes de piquetage. (Par principe ou en prévision d'une éventuelle autre grève?) Menace dans les centres de petite enfance. Boycott des activités culturelles et sportives en vue. À l'œil, tout le milieu scolaire risque de subir les effets d'une mobilisation syndicale bien orchestrée contre l'employeur, qui ne veut rien céder.

Mais voilà le problème: l'employeur, c'est le gouvernement. Son argent, c'est le nôtre. Comme dans toutes les familles qui vivent sur un budget serré, on sait qu'on ne peut pas tout s'offrir. Pire encore: ce que l'on donne à l'un risque de priver l'autre. Parce que tout le monde ne peut pas tout avoir en même temps. Dans les familles, on comprend ça. Dans les sociétés gouvernementées, on a du mal à y croire.

Dans ce cas-ci, la proposition gouvernementale est dépendante de sa faiblesse globale: pour une foule de raisons, son argumentation économique souffre de sa relation avec une chaîne de décisions qui ont eu l'heur de déplaire à une forte majorité de la population. Les syndicats savent que l'administration actuelle touche les plus bas taux de satisfaction qu'un gouvernement ait jamais eus. Donc, l'occasion est trop belle d'en faire un débat politique: il faut en profiter.

Quand, dans un geste contraire à toute éthique, les chefs syndicaux ont rejeté le rapport Ménard publiquement, avant sa présentation officielle, ils ont clairement indiqué qu'ils cherchaient l'affrontement avec le gouvernement pour des raisons qui dépassaient de beaucoup le contenu du rapport. L'alarme était sonnée: on n'avait qu'à bien se préparer. On sait maintenant que les affaires gouvernementales seront toutes conditionnées, dorénavant, par la dimension politique des conflits.

Les Québécois ne méritent pas de vivre dans un climat social malsain, volontairement perturbé, comme si nous vivions dans la misère, sous dictature, menés par des profiteurs ou des idéologues. On aime mentionner le haut niveau de qualité de vie, qui serait supérieur à beaucoup d'autres, qu'offre le Québec à ses résidents. Il semble que ça achève. On vante la liberté d'expression offerte à tous; elle risque de devenir l'expression de l'intolérance et du mépris de l'autre. On anime l'information médiatique en y insérant (mêlant) l'opinion agressive; on se donne d'autres arènes de combat qui risquent de ne rien envier à la lutte professionnelle. Par-dessus tout, on attaque profondément la crédibilité des institutions démocratiques, celles qui permettent la plus grande liberté: celle des excès.

Bref, on s'apprête à faire mentir ceux qui croient encore à «la joie de vivre» québécoise: l'automne s'annonce celui du malheur collectif, avec ses victimes innocentes et ses conséquences sociales désastreuses. «Vienne l'hiver en manteau de froid...», dit la chanson.

Les deux Dunkin' Donuts de Granby sont fermés...



La Voix des lecteurs

Télécopieur: 777-4865 • courriel: redaction@lavoixdelest.qc.ca

Pour des négos télévisées

Pourquoi ne pas présenter à la télévision les pourparlers qui se tiennent à la table des négociations pour le renouvellement des conventions collectives des fonctionnaires, comme on télévisait les débats à l'Assemblée nationale, les témoignages aux commissions parlementaires et à la commission Gomery?

Ainsi, les syndiqués cotisants et les contribuables bénéficieraient d'une meilleure connaissance des raisons réelles qui motivent les leaders syndicaux à vouloir foutre le «bordel» au Québec à la rentrée.

La rémunération des fonctionnaires, actifs et retraités, et leurs coûts afférents représentent des débours, en incluant le paiement de la dette, frôlant 90% des dépenses publiques globales. C'est la cause première du haut taux de taxation et de l'endettement phénoménal de la province

de Québec.

Actuellement, les syndicats en revendiquent encore plus. Ils profitent du monopole qu'ils détiennent sur les services à la population. (...) Les contribuables n'ont pas les moyens d'être taxés davantage, alors qu'ils doivent payer pour l'augmentation en flèche du prix de l'essence, de l'immobilier, et à compter du 1^{er} janvier 2006, pour la nouvelle prime d'assurance parentale obligatoire.

La télédiffusion des négociations en vue du renouvellement des conventions collectives dans le secteur public serait démocratique, et apporterait un soutien considérable à la présidente du Conseil du Trésor, Monique Jérôme-Forget, qui tente de faire «un ménage» dans les finances publiques (...). Elle soutient les énoncés de Michel Audet, ministre de Finances, selon

lesquels les «employés syndiqués» et «dé-tenteurs d'un poste» gagnent en moyenne 42 757 \$ par année, plus des bénéfices marginaux de 26 %, soit «quelque 52 000 à 53 000 \$» plutôt que les 29 000 \$ évalués par les syndicats.

C'est l'évidence: plus de transparence et de rationalisation dans les dépenses publiques du Québec éviterait un gâchis sans nom aux jeunes, syndiqués ou non. Il faut encourager le gouvernement Charest à poursuivre ses efforts apparents pour mieux gérer les deniers publics. La télévision s'avérerait pour lui un atout certain.

Alain Vigneault,
Granby

Le Parti libéral du Canada est dans le rouge

LA PRESSE

Amois de six mois du déclenchement des élections générales, le Parti libéral du Canada, au pouvoir depuis 1993, est sans le sou.

Les troupes libérales de Paul Martin traînent en effet une dette combinée de 2,7 millions de dollars, a appris *La Presse*. Pis encore, les dons

des individus ne sont pas au rendez-vous depuis que le gouvernement fédéral a adopté il y a deux ans une loi sur le financement des partis politiques qui interdit les dons des grandes entreprises aux partis et limite à 5000 \$ les dons des individus.

Et les révélations percutantes entendues durant les audiences de la commission Gomery sur le scandale des commandites font aussi mal aux libéraux. Les Canadiens ordinaires, furieux d'apprendre que l'argent des com-

mandites aurait servi à financer une caisse occulte du Parti libéral, comme l'a affirmé l'ancien dirigeant de Groupaction, Jean Brault, ont remis leurs portefeuilles dans le fond de leur poche ou de leur sac à main.

Résultat: les libéraux de Paul Martin devront emprunter de l'argent, beaucoup d'argent s'ils veulent contrer les attaques des autres formations politiques durant les prochaines élections fédérales qui s'annoncent féroces, l'argent étant le nerf de la guerre

de toute campagne électorale. La limite des dépenses a été fixée à quelque 18 millions de dollars.

La dette que traîne le Parti libéral se divise comme suit: l'aile québécoise doit quelque 800 000 \$, selon le ministre des Transports et lieutenant politique de Paul Martin au Québec, Jean Lapierre, tandis que l'aile nationale accuse une dette de 1,9 million de dollars, selon des informations qui ont filtré au caucus libéral la semaine dernière.

Conscient du problème et tentant de faire sa part pour renflouer les coffres du parti, Paul Martin multiplie depuis quelques mois les collectes de fonds privées réunissant entre 40 et 50 personnes qui donnent chacune 5000 \$ au parti. Ces rencontres organisées dans la plus grande discrétion permettent au PLC de toucher autour de 200 000 \$. M. Martin a participé à une telle rencontre encore la semaine dernière à Edmonton.

Desjardins

présente



FESTIVAL
INTERNATIONAL
DE LA
CHANSON DE GRANBY

www.ficg.qc.ca

en collaboration avec

rockdétente



Brigitte Marchand
Animatrice des soirées
de demi-finale



Fred Pellerin
Animateur des soirées
de finale

Desjardins

rockdétente

TQS

énergie

Château Bromont
DOMAINE HÔTELER - HOTELS RESORT

IBM
Usine de Bromont

La Voix de l'Est

Galaxie

Le Festival international de la chanson de Granby

Le plus important concours de chanson de la francophonie

Réservez votre siège dès maintenant !!!

Les demi-finales

Le 8 septembre 2005



Catherine Durand
artiste invitée

Demi-finalistes
Angélique Duroisseau
Valéry St-Germain
Pico
Satori
Constant Bernard
David Portelance

Demi-finale - 18 \$

Le 9 septembre 2005



Alexandre Belliard
artiste invité

La soirée
Château Bromont
Demi-finalistes
Brigit A
Mylène Lapierre
Hélène Godin
Chambre
Leia Laing
Christian Frappier

Demi-finale - 18 \$

Le 10 septembre 2005



Nico Lelièvre
artiste invité

La soirée
IBM
Usine de Bromont
Demi-finalistes
Anne-Lise Nadeau
Geoffrey Larivière
Mireille Moquin
Fred Co et les S.T.F.
Alexandre Farina
Lydia Bouchard

Demi-finale - 18 \$

Le 15 septembre 2005



Lynda Thaly
artiste invitée

Demi-finalistes
Jean-Pascal Baudoin
Maela
Marie-Hélène Julien
Nadine et les grosses têtes
Jimmy Fecteau
Amélie Lefebvre

Demi-finale - 18 \$

Le 16 septembre 2005



Charles Dubé
artiste invité

La soirée
La Voix de l'Est
Demi-finalistes
Benwela
François De Beaumont
Geneviève Binette
Ma blonde est une chanteuse
Bujó
Hubert Cotton

Demi-finale - 18 \$

Le 17 septembre 2005



Gaiman fu
artistes invités

La soirée
TQS
Demi-finalistes
Gaelle
Brigitte Saint-Aubin
Bruno Marcil
L'Orosité
Isabelle Doucet-Rubicaud
Emily Loizeau

Demi-finale - 18 \$

Les finales

Le 22 septembre 2005



Chloé Ste-Marie
artiste invitée

3 finalistes
a.c.i., interprète
et collectif
Laurence Jalbert
Pascale Delagnes
Lauréate Int. 2004

Finale - 30 \$

Le 23 septembre 2005

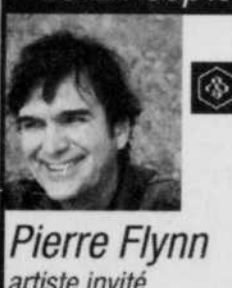


Yann Perreau
artiste invité

La Finale
rockdétente
3 finalistes
a.c.i., interprète
et collectif
Laurence Jalbert
Malade Mantra
Lauréat Chl. 2004

Finale - 30 \$

Le 24 septembre 2005



Pierre Flynn
artiste invité

La Grande Finale
Desjardins
3 finalistes
a.c.i., interprète
et collectif
Laurence Jalbert
Guillaume D'Aoust
Lauréat a.c.i. 2004

Finale - 30 \$

Laurence Jalbert
porte-parole
et artiste invitée
lors des finales
les 22, 23 et
24 septembre



Un forfait comprenant les 6 soirées de demi-finale
est disponible au montant de 75 \$.

Un forfait complet comprenant les 9 soirées de spectacle
est également disponible au montant de 139 \$.

Utilisez votre Visa Desjardins et économisez 15 %
à l'achat de billets de soirée. (Certaines conditions s'appliquent)

Billets en vente au Théâtre Le Palace de Granby
450-375-2262 ou via le www.palace.qc.ca

À ne pas répéter

Collaborateurs:
Claude Daigneault
Paul Labrecque

MERCREDI 31 AOÛT 2005 - LA VOIX DE L'EST 18

Denis Dumas, qui aspire à autre chose que de devenir «potinologue», rapporte les «À ne pas...» suivants:

Il était très visible que l'équipe formée de **René Giard**, **Claude Vézina**, **Yvan Duquette** et **Marie Benoit** comptait sur cette dernière pour se sortir de l'impasse. Au 15^e trou, aucun des joueurs du quatuor n'a vu la cloche. Résultat, le quatuor qui suivait a mis plusieurs minutes avant de frapper de «puissantes drives».

Parlant d'impasse, au 18^e, **Claude Vézina** et **Yvan Duquette** ont enlisé la voiturette électrique dans le sous-bois... Après plusieurs avant-arrière, avant-arrière, de la part de **Claude** en particulier, ce dernier a compris l'avantage qu'avait **Yvan**, ce gros mangeur de hot-dogs. La voiturette a repris son chemin...

Le quatuor de **Jacques Pronovost**, le président et éditeur de *La Voix de l'Est*, ne disposait pas de très longs cogneurs. Le meilleur à ce chapitre, **Daniel Deslandes**, ne «l'avait pas» et les deux autres, **Claude Gre-**

nier et **Mario Brouillette**, pas davantage. Au 15^e trou, à environ 600 verges du point de départ, **Daniel** a eu beau placer sa balle à une douzaine de pouces de la coupe, aucun des quatre n'a pu compléter la normale. Il leur a fallu un coup supplémentaire pour que la balle roule sur les derniers 12 pouces.

Liette Seney, **Luc Gariépy** et **Daniel Côté** ont eu de la chance en jouant avec **Guylaine Lefebvre**. Elle, au moins, a fait bonne figure. Les trois autres n'avaient pas assez de l'allée du trou qu'ils jouaient, allant tantôt à gauche, tantôt à droite. **Liette** a bien fait de son mieux, mais pour ce qui est des deux gars, impossible de savoir lequel a été «plus mauvais que l'autre». On retiendra de ce quatuor que **Guylaine** sera certes une joueuse fort recherchée, l'an prochain.

L'équipe surprise a remis une carte de -4 malgré le fait que **Gilbert Arel** (*La Voix de l'Est*), avec un bois R5 de Taylor Maid, a réussi à en expédier quelques-unes qui lui ont valu le respect de ses partenaires de

jeu **Pauline Cloutier**, **Robert Graves** et **Denis Dumas**.

Robert Graves, qui n'avait pas apporté sa guitare, a été déçu de sa journée, en général. Il aurait aimé faire mieux. Pourtant, il a réussi un oiseaulet au 7^e et sauvé la normale au 9^e, malgré une position des plus précaires.

Le «jeu de la journée» appartient à **Pauline Cloutier**. Au fameux 15^e trou, grâce à un deuxième coup de bois 3 de **Gilbert Arel**, la balle s'est retrouvée sur une pente latérale à quelque 70 pieds de la coupe. Étudiant bien la situation et (surtout) n'écoulant pas **Denis Dumas**, **Pauline** a frappé la balle avec son «wedge». La balle a d'abord touché l'eau de l'étang avant de rebondir sur le vert et disparaître dans la coupe, pour un «aigle». Ses trois partenaires mâles ont été éblouis et ils n'en sont pas encore revenus... Bravo!

À venir, les «À ne pas...» de **Paul Bergeron**.

Jean-François Rousseau est le champion des lunches: ils sont tou-



90 ans, ça se fête!

La famille Clouâtre a souligné dignement cet été les 90 ans de sa doyenne, madame Rachel Clouâtre-Robert, de Granby. Assises: Cécile Clouâtre-Soucy, de La Pocatière, et Rachel Clouâtre-Robert, de Granby. Debout: Gilles Clouâtre, de Granby, et Thérèse Clouâtre-Nadeau, de Springfield, Massachusetts.

jours succulents. Il le dit lui-même. Sauf que, récemment, en préparant un sandwich aux tomates, il a réuni tous les ingrédients — pain, laitue, mayonnaise —, mais sans les tomates. Il est presque mort de faim...

David Dupont (Spectal), **Didier Lombart** (ex-Ansell), **Mario Fortin** (CINLB) et **Marcel Poirier** (Impri-merie Debescio) bénéficiaient d'une marque de -1 au 17^e trou et croyaient bien remettre une carte de pointage sous la normale. C'est au 18^e qu'ils se sont effondrés. Connaissant misère après misère, ils ont terminé leur ronde à +1. Lequel n'a pas pu endurer la pression dans cette équipe?

La ronde de golf terminée, le quatuor formé de **Pauline Cloutier**, **Denis Dumas**, **Gilbert Arel** et **Robert Graves** prenait une consommation sur la terrasse du Club Le Rocher quand **Robert**, plus calme, a signalé à **Denis Dumas** qu'il y avait un arc-en-ciel qui colorait le ciel de ce superbe terrain. Jetant un coup d'œil intéressé, **Denis** a rétorqué à **Robert** «Je vous promets que vous allez en avoir...»

Reprise des activités au Club Toastmasters, les déjeuners se tiennent tous les jeudis au restaurant Chez Mikes de Granby. Bienvenus à tous ceux et celles qui désirent y assister comme invité(e)s.

Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à: Marguerite Carey, Granby; Réjeanne Labrecque, Abercorn; Éric Laguë, Sutton; Daniel Dandenault, Sutton; André Gagné, Pike River; Mylène Grenier, St-Ignace-de-Stanbridge; Hélène Muzzi, Bedford; Aline Roberge, Granby; Marie-France Côté, Granby; Mélissa Lévesque, Ange-Gardien; Martine Robert, Cowansville; Joannie Dionne, Bromont; Jacob Leclair, Roxton Falls; Paul-Aimé Catudal, Granby; Lucie Lecours, Granby; Nathalie Coriveau, St-Paul; joyeux anniversaire de mariage à Nathalie Laforest et Denis Brodus, St-Paul.

(Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).



Clubs de marche: ça roule!

Les clubs de marche de Cowansville, Bromont et Granby vont bientôt attaquer leur session d'automne. Les Sympathiques et les Fantastiques de Cowansville se mettront en branle les mardi et jeudi 13 et 15 septembre. Les entraînements ont lieu au Centre socio-culturel, 169 rue Principale. À Bromont, le club de marche santé Les Marcheurs lancera sa saison le 15 septembre. Les entraînements ont lieu au Centre communautaire, 40 chemin Compton. Enfin, les activités du nouveau club de marche santé Les Décidés, de Granby commenceront aussi le jeudi 15 septembre. Les entraînements ont lieu au Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin. Info Cowansville: 450-263-1679 ou 450-263-4311. Info Bromont et Granby: 450-534-1167. Consultez le site Internet: www.avieforme.ca/clubs.htm

VISITEZ TOUTES MES PROPRIÉTÉS

378-4120

PIERREBELLEFLEUR.COM

Informez-vous

sur mon programme

de mise en marché garanti.

VEND
1 propriété
TOUS LES
4 JOURS
depuis 1995



REMAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé



306746V

ISOLEZ votre MAISON
et **ÉPARGNEZ!**

ESTIMATION GRATUITE
378.0326

LES ENTREPRISES

Jacques Dastie
et fils inc.

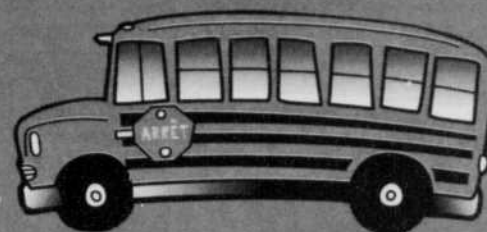
308448V

LICENCE R.B.Q.: 2531-3057-59

349 Domaine-Fruitier, Granby (R.R.7)

rentrée scolaire

Profitez des nombreux
spéciaux de vente de fermeture



PANTALONS OUATÉ
ENFANT-JUNIOR-ADULTE

À PARTIR DE
3\$

T-SHIRTS
ENFANT

À PARTIR DE
0.99\$

T-SHIRTS
JUNIOR

À PARTIR DE
1.49\$

COLS ROULÉS
ENFANT-JUNIOR-ADULTE

À PARTIR DE
3\$

CHANDAILS OUATÉ
ENFANT-JUNIOR-ADULTE

À PARTIR DE
3\$

T-SHIRTS
ADULTE

À PARTIR DE
3.99\$

CHANDAILS
MANCHES LONGUES

À PARTIR DE
8\$

POLOS
MANCHES COURTES OU LONGUES
ADULTE

À PARTIR DE
5\$

VÊTEMENTS POLAR

À PARTIR DE
10\$



Boutique mod[®] coton...

603, rue Principale Granby (voisin du restaurant Mikes)
Tél.: (450) 375-4998



Un cottage complètement rénové au charme assuré. La cour arrière, un jardin. UNE BELLE SURPRISE!



Un cottage neuf dans un environnement champêtre au bord de l'eau et face à la montagne. DE TRÈS BEAUX ESPACES FONCTIONNELS!



Condos 4 1/2 à 900 pi ca de qualité supérieure. Financement pré-approbés avec conditions avantageuses.



Jonathan BENOIT

VISITES INTERACTIVES



VISITE VIRTUELLE

www.joebris.com

378-8461

La Capitale Performance
Courtier Immobilier agréé



Pierre BRISSETTE



**Vous travaillez dur pour votre argent.
Dépensez-le intelligemment.**

VENTE
à
1\$ 2\$ 3\$

Consultez votre circulaire.

Cette semaine,
économisez sur la crème glacée Rolo
et La vraie crème de Nestlé, format de 2 litres
à seulement :



3\$

maxi

le panier le moins cher

Prix en vigueur jusqu'au 4 septembre 2005. Maxi se réserve le droit de limiter les quantités.

ACTUALITÉS

L'adultère n'est plus ce qu'il était...

VANCOUVER (PC)

Une femme de Vancouver a obtenu le divorce, hier, après avoir démontré que son mari l'avait trompée avec un autre homme, même si la loi définit l'adultère comme une relation extra-conjugale entre deux personnes de sexe différent.

La juge Nicole Garson, de la Cour suprême de Colombie-Britannique, a déclaré avoir acquis la conviction qu'elle avait le pouvoir de modifier la définition de l'adultère.

La définition traditionnelle de l'adultère est une relation sexuelle volontaire entre une personne mariée et une autre personne, du sexe opposé, à laquelle elle n'est pas mariée.

La juge Garson a également autorisé le ministère de la Justice à faire appliquer une ordonnance de non-publication de l'identité du couple.

Christian Girouard, porte-parole du gouvernement fédéral, a indiqué que le ministère détenait le statut d'intervenant dans cette cause, afin de s'assurer que la Loi sur le divorce serait interprétée de manière conforme à la Charte des droits et libertés, en tenant compte de la législation sur le mariage de conjoints de même sexe. «Dans cette cause, le tribunal était invité à trancher la question de savoir si l'adultère inclut également le com-

portement sexuel avec une personne de même sexe», a expliqué M. Girouard.

La décision de la juge pourrait avoir des répercussions à travers tout le pays, étant donné qu'un nombre croissant de mariages de conjoints de même sexe conduira inévitablement à des liaisons extra-conjugales entre homosexuels ou lesbiennes, a affirmé Barbara Findlay, l'avocate de la femme, qui écrit son nom en minuscules.

Parce que l'adultère n'est pas défini dans la législation fédérale, les juges d'autres provinces qui seront appelés à entendre des causes similaires seront sans doute influencés par le jugement Garson, a-t-elle dit.

Se basant sur la Charte des droits, M^{me} Findlay conteste aussi la constitutionnalité de la définition de l'adultère, affirmant que celle-ci est discriminatoire à l'endroit des couples gays et lesbiens.

Elle a précisé que sa cliente était mariée depuis près de 17 ans. La femme a demandé le divorce après avoir découvert que son mari entretenait une liaison avec un homme.

La juge Garson n'était pas certaine d'avoir juridiction pour accorder un tel divorce et a demandé à la femme d'embaucher un avocat pour qu'il fasse valoir les raisons pour lesquelles la définition d'adultère devrait inclure les liaisons homosexuelles.

La juge devrait rendre publique sa décision écrite d'ici deux semaines.

Avis de correction

Veuillez noter
qu'une erreur
s'est glissée dans
La Voix de l'Est Plus
du samedi 27 août
en page 22.

En effet,
on y annonçait
que La Voix de l'Est
débuterait
la publication
des pages
Priorité Emploi
le mercredi 31 août
alors que leur parution
commencera seulement
le mercredi 7 septembre prochain.

Toutes nos excuses
pour ce contretemps.

Salon
PRIORITÉ
EMPLOI

30852V

72 heures le prix au plancher.

Les 29, 30 et 31 AOÛT SEULEMENT

PENDANT TROIS JOURS, PROFITEZ DE NOS MEILLEURES OFFRES SUR LES MODÈLES 2005.

Bénéficiez des prix les plus hot en ville sur la plupart des modèles 2005 en stock, comme la Dodge Caravan, la mini-fourgonnette la plus vendue au pays. Mais faites vite: le programme Prix Employé Plus se termine bientôt.

PRIX EMPLOYÉ PLUS
PROFITEZ MAINTENANT DES
MÊMES PRIX QUE NOS EMPLOYÉS.

+ JUSQU'À 6000\$ EN REMISE DU CONCESSIONNAIRE*

DODGE



LOUEZ À

295\$[†]
PAR MOIS.

48
mois

0\$

Ou achetez à **19 498\$**

COMPTANT INITIAL
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Notre meilleur prix, notre meilleure offre de location!*

Visitez votre concessionnaire participant et
courez la chance de gagner!



PROGRAMME DE BOURSES EMPLOYÉ PLUS

1 des 12 bourses de 4 000 \$!*

Visitez votre concessionnaire Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge participant ou dodge.ca

FINANCEMENT OFFERT
EXCLUSIVEMENT PAR
Services financiers Chrysler

Sur la Dodge Caravan 2005 avec l'ensemble 28C + MWG. * Prix établi pour la Dodge Caravan 2005 avec l'ensemble 28C + MWG. † Tarif mensuel pour 48 mois établi pour la Dodge Caravan 2005 avec l'ensemble 28C + MWG. Le dépôt de sécurité est de 0 \$ pour une période de temps limitée. Le programme Prix Employé Plus s'applique à tous les véhicules 2005, à l'exception des SRT 8, STR 10 et Sprinter. Les allocations directes du fabricant aux concessionnaires sont comme suit : 6 000 \$ sur les modèles 28C de Caravan. Les concessionnaires doivent prendre possession de leur véhicule au plus tard le 6 septembre 2005. * Visitez votre concessionnaire Chrysler, Jeep, Dodge les 29, 30 et 31 août 2005 pour recevoir un code d'inscription au concours et l'adresse du site Web. La date limite de participation est le 6 septembre à 23 h 59 (heure normale de l'Est). Ou achetez ou louez un véhicule 2005 neuf entre le 1^{er} août et le 6 septembre pour être automatiquement inscrit au concours. Les prix seront distribués comme suit selon les régions : une bourse dans les Maritimes (Île-du-Prince-Édouard, Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick, Terre-Neuve-et-Labrador), trois bourses au Québec, trois bourses en Ontario, une bourse dans les Prairies (Manitoba, Saskatchewan, région de Thunder Bay), deux bourses en Alberta (incluant le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest). * Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Transport, immatriculation, assurance, droits sur les pièces neuves, frais d'inscription au Registre (60 \$), frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offres exclusives et d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail des modèles 2005 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Véhicule à titre indicatif seulement. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Corporation.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge du Québec



Économie

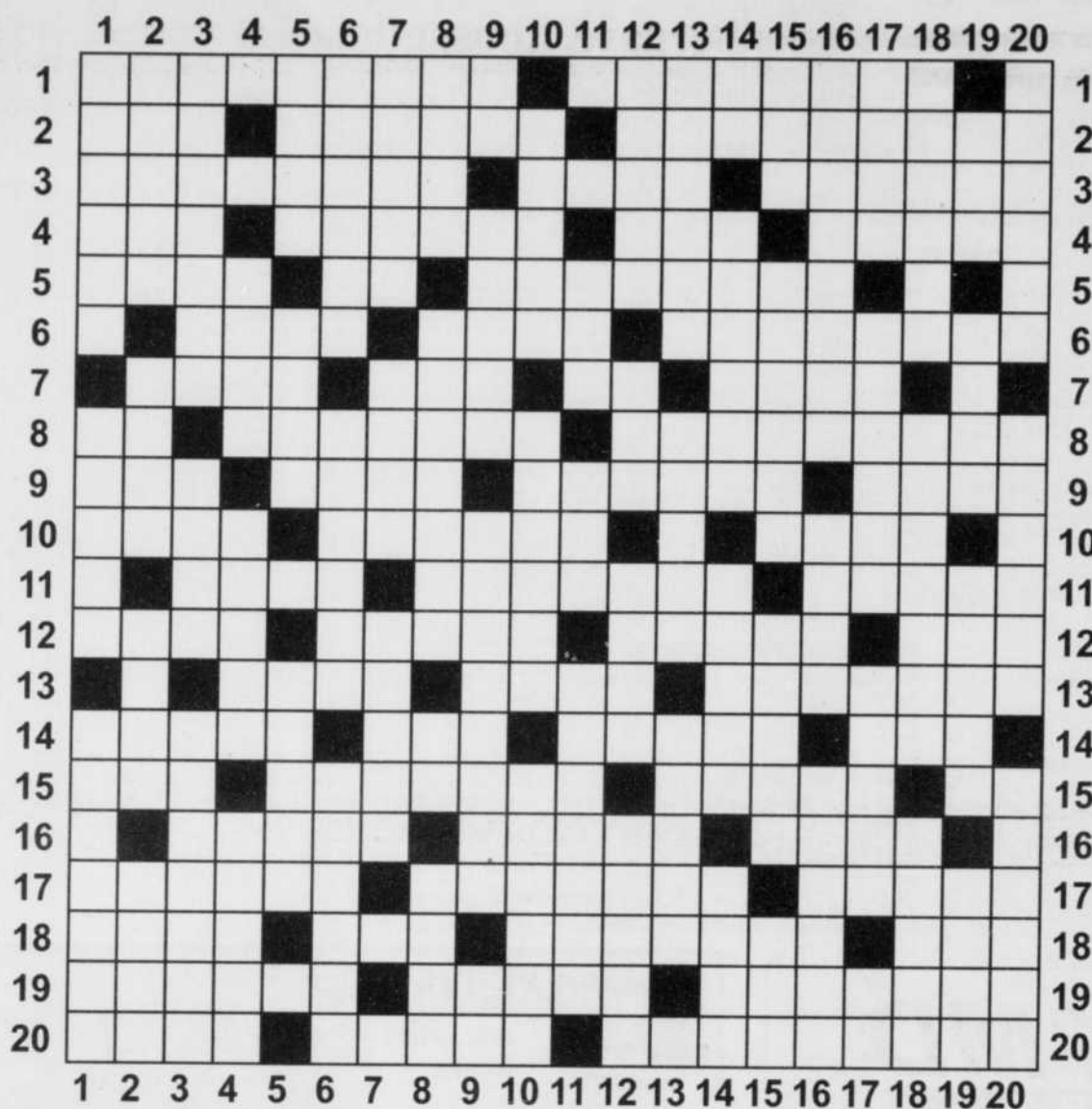
La Presse **AFFAIRES** 23

LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 31 AOÛT 2005

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.	Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.	Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.	Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.						
NewGro B	9311	18.700	18.600	18.600	0.000	Peberon	2638	5.300	5.210	5.210	+0.010	SignalEnergy	138413	1.460	1.410	1.430	-0.040	Telus C Af	406806	43.480	43.060	43.300	+0.240	Virex Medical	44424	1.150	1.090	1.150	+0.030
Newgro A	2000	22.650	22.650	22.650	+0.330	Peregine o	53472	2.610	2.530	2.530	-0.020	Silver Wheat	11517	13.620	13.330	13.520	-0.220	Telus corp	429973	44.800	44.090	44.720	+0.310	Virtek vis o	120150	7.550	7.360	7.490	-0.090
Newmont	26684	46.990	46.270	46.550	-0.570	Peru Copper	0803600	1.550	1.500	1.500	-0.050	Tempest a	270041	3.180	3.100	3.100	-0.080	Vista Gd o	138400	4.000	3.900	4.000	+0.100	Vista Gd o	3520	4.180	4.150	4.180	-0.210
Nexen	697436	51.060	49.920	51.030	+1.060	Peru Copper	W1680000	0.900	0.070	0.085	-0.025	Tempest b	1840	9.450	9.450	9.450	0.000	Vitrin	240	19.540	19.540	19.540	-0.080	Vitrin	240	19.540	19.540	19.540	-0.080
NFI Cap A	500	16.500	16.500	16.500	+0.200	Petalu	3000	4.630	4.610	4.610	-0.060	Sino-forest	88135	2.700	2.650	2.650	-0.070	Vivendi u	1080	37.000	36.660	36.830	-1.060	Vivendi u	1080	37.000	36.660	36.830	-1.060
NHC comm	161571	0.370	0.300	0.370	+0.035	Petalu Mnt	22600	0.430	0.410	0.430	0.000	Sinco	167400	0.530	0.490	0.530	+0.010	Vivendi b o	2550	2.200	2.160	2.160	-0.040	Vivendi b o	2550	2.200	2.160	2.160	-0.040
Nko	43858	57.050	56.210	56.500	-0.400	Petro C CV	1356518	93.500	91.900	93.000	+1.100	Sinco	36024	12.580	12.400	12.580	+0.080	VSM mobi o	5000	0.990	0.990	0.990	+0.030	VSM mobi o	5000	0.990	0.990	0.990	+0.030
Nor Finan o	617500	0.020	0.015	0.015	-0.005	Petro C CV	1356518	93.500	91.900	93.000	+1.100	Sinco	36024	12.580	12.400	12.580	+0.080	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020
Nor Orion o	122326	3.140	3.060	3.060	-0.090	Petro C CV	1356518	93.500	91.900	93.000	+1.100	Sinco	36024	12.580	12.400	12.580	+0.080	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020
Nor Orion w	12000	1.370	1.360	1.370	+0.010	Petro C CV	1356518	93.500	91.900	93.000	+1.100	Sinco	36024	12.580	12.400	12.580	+0.080	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020
Nor Orion w	12000	1.370	1.360	1.370	+0.010	Petro C CV	1356518	93.500	91.900	93.000	+1.100	Sinco	36024	12.580	12.400	12.580	+0.080	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020
Nor Orion w	12000	1.370	1.360	1.370	+0.010	Petro C CV	1356518	93.500	91.900	93.000	+1.100	Sinco	36024	12.580	12.400	12.580	+0.080	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020
Nor Orion w	12000	1.370	1.360	1.370	+0.010	Petro C CV	1356518	93.500	91.900	93.000	+1.100	Sinco	36024	12.580	12.400	12.580	+0.080	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020
Nor Orion w	12000	1.370	1.360	1.370	+0.010	Petro C CV	1356518	93.500	91.900	93.000	+1.100	Sinco	36024	12.580	12.400	12.580	+0.080	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020
Nor Orion w	12000	1.370	1.360	1.370	+0.010	Petro C CV	1356518	93.500	91.900	93.000	+1.100	Sinco	36024	12.580	12.400	12.580	+0.080	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020
Nor Orion w	12000	1.370	1.360	1.370	+0.010	Petro C CV	1356518	93.500	91.900	93.000	+1.100	Sinco	36024	12.580	12.400	12.580	+0.080	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020
Nor Orion w	12000	1.370	1.360	1.370	+0.010	Petro C CV	1356518	93.500	91.900	93.000	+1.100	Sinco	36024	12.580	12.400	12.580	+0.080	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020
Nor Orion w	12000	1.370	1.360	1.370	+0.010	Petro C CV	1356518	93.500	91.900	93.000	+1.100	Sinco	36024	12.580	12.400	12.580	+0.080	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020
Nor Orion w	12000	1.370	1.360	1.370	+0.010	Petro C CV	1356518	93.500	91.900	93.000	+1.100	Sinco	36024	12.580	12.400	12.580	+0.080	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020
Nor Orion w	12000	1.370	1.360	1.370	+0.010	Petro C CV	1356518	93.500	91.900	93.000	+1.100	Sinco	36024	12.580	12.400	12.580	+0.080	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020
Nor Orion w	12000	1.370	1.360	1.370	+0.010	Petro C CV	1356518	93.500	91.900	93.000	+1.100	Sinco	36024	12.580	12.400	12.580	+0.080	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020
Nor Orion w	12000	1.370	1.360	1.370	+0.010	Petro C CV	1356518	93.500	91.900	93.000	+1.100	Sinco	36024	12.580	12.400	12.580	+0.080	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020
Nor Orion w	12000	1.370	1.360	1.370	+0.010	Petro C CV	1356518	93.500	91.900	93.000	+1.100	Sinco	36024	12.580	12.400	12.580	+0.080	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020
Nor Orion w	12000	1.370	1.360	1.370	+0.010	Petro C CV	1356518	93.500	91.900	93.000	+1.100	Sinco	36024	12.580	12.400	12.580	+0.080	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020
Nor Orion w	12000	1.370	1.360	1.370	+0.010	Petro C CV	1356518	93.500	91.900	93.000	+1.100	Sinco	36024	12.580	12.400	12.580	+0.080	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020
Nor Orion w	12000	1.370	1.360	1.370	+0.010	Petro C CV	1356518	93.500	91.900	93.000	+1.100	Sinco	36024	12.580	12.400	12.580	+0.080	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020
Nor Orion w	12000	1.370	1.360	1.370	+0.010	Petro C CV	1356518	93.500	91.900	93.000	+1.100	Sinco	36024	12.580	12.400	12.580	+0.080	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020
Nor Orion w	12000	1.370	1.360	1.370	+0.010	Petro C CV	1356518	93.500	91.900	93.000	+1.100	Sinco	36024	12.580	12.400	12.580	+0.080	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020
Nor Orion w	12000	1.370	1.360	1.370	+0.010	Petro C CV	1356518	93.500	91.900	93.000	+1.100	Sinco	36024	12.580	12.400	12.580	+0.080	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020
Nor Orion w	12000	1.370	1.360	1.370	+0.010	Petro C CV	1356518	93.500	91.900	93.000	+1.100	Sinco	36024	12.580	12.400	12.580	+0.080	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020
Nor Orion w	12000	1.370	1.360	1.370	+0.010	Petro C CV	1356518	93.500	91.900	93.000	+1.100	Sinco	36024	12.580	12.400	12.580	+0.080	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020
Nor Orion w	12000	1.370	1.360	1.370	+0.010	Petro C CV	1356518	93.500	91.900	93.000	+1.100	Sinco	36024	12.580	12.400	12.580	+0.080	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020
Nor Orion w	12000	1.370	1.360	1.370	+0.010	Petro C CV	1356518	93.500	91.900	93.000	+1.100	Sinco	36024	12.580	12.400	12.580	+0.080	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020
Nor Orion w	12000	1.370	1.360	1.370	+0.010	Petro C CV	1356518	93.500	91.900	93.000	+1.100	Sinco	36024	12.580	12.400	12.580	+0.080	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020
Nor Orion w	12000	1.370	1.360	1.370	+0.010	Petro C CV	1356518	93.500	91.900	93.000	+1.100	Sinco	36024	12.580	12.400	12.580	+0.080	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020
Nor Orion w	12000	1.370	1.360	1.370	+0.010	Petro C CV	1356518	93.500	91.900	93.000	+1.100	Sinco	36024	12.580	12.400	12.580	+0.080	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020
Nor Orion w	12000	1.370	1.360	1.370	+0.010	Petro C CV	1356518	93.500	91.900	93.000	+1.100	Sinco	36024	12.580	12.400	12.580	+0.080	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020
Nor Orion w	12000	1.370	1.360	1.370	+0.010	Petro C CV	1356518	93.500	91.900	93.000	+1.100	Sinco	36024	12.580	12.400	12.580	+0.080	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020
Nor Orion w	12000	1.370	1.360	1.370	+0.010	Petro C CV	1356518	93.500	91.900	93.000	+1.100	Sinco	36024	12.580	12.400	12.580	+0.080	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020	Wolton Med o	42126	0.790	0.790	0.790	+0.020
Nor Orion w	12000	1.370	1.360	1.370	+0.010	Petro C CV	13565																						

Problème n° 169

- Michel Hannequart-www.hannequart.com



Horizontalement

- Os antérieur de l'épaule - Os.
- Plus dans le coup - Important orifice - Symbole du grade d'officier.
- De la ville - L'Everest en est un - Teinte de jaune.
- Hurlement - Révolte - Ancien oui - Insectes piqueurs.
- L'Homme des neiges - Bat la dame - Rouge carmin foncé.
- Rognon - Allure élégante - Petite quantité de beurre.
- Redonne - Partie d'une poulie - Titre ecclésiastique - Distincts.
- Sur une portée - Atomiseur - Pois dont on mange la cosse.
- Mouvement terroriste - Types - Qui a subi une intervention - Empire d'Amérique du sud.
- Fausse la vérité - Il aime l'hiver - Avion.
- Difficile - Acquise - Met fin à.
- Difficile à trouver - Être en tête - Exposer à l'air - Sous un navire.
- Peut se dire du H - Navires de guerre - Mangent.
- Autour d'un cadeau - Pas ailleurs - Agile - Dopant pour sportif.
- Enlevé - Ébriété - Inventé - Négation.
- Plante malodorante - Agent secret - Salves.

- Faire la chouette - Milieu favorable - Garde du sabre japonais.
- Jeu de hasard - Voile triangulaire - Est l'effet de - Cloison.
- Entièrement déployé - Se dit d'un nez court et large - Destructeur brutal.
- Placée - C'était un voilier marchand - Show.

Verticalement

- Os situé sous le sacrum - Os de la cuisse - Os.
- Étinceler - Échoue - Dans le calendrier - Divisé.
- Dont on a l'habitude - Libertaire - Vénus.
- Ville d'Allemagne - Il y en a un à Noël - Copie conforme.
- Grande république asiatique - De même - État harmonieux.
- Voisin du crocodile - Condensé - Par opposition à.
- Utiles pendant des élections - Genre musical - Étend.
- Endroit - Transfert - Démonstratif - Qui l'appartient.
- Indique la matière - Au revoir! - Il fait des meubles - Pascal.
- Abrasif - Mammifère aquatique - Blouse de travail.
- Balle de service - Pâturage - Épée.
- Réputation - Madame - Un peu fou - Mis sur une balance.

- Parti à prendre - Pas aisée - Cachet officiel.
- Terme de scout - Vit dans les savanes - Une des neuf Muses - Algue comestible.
- Compagnon de saint Paul - Tenir ses séances - Narine de cachalot - Bruit sec.
- Il favorise les meilleurs aux dépens de la masse - Spécialité créole - Rapportent les paroles.
- Combustible solide - Évalué - À eux - Suivait parfois oui.
- Exigu - Danse américaine - Arbre des régions chaudes.
- Expression de la voix - Machin - Autrement - Engin de terrassement.
- Fleur veloutée - Aptitude - Qui a perdu sa route.

Solution

problème n° 168

1	A	L	O	P	E	C	I	E	R	G	O	T	E	R	T	I	F
2	N	E	P	A	L	N	U	I	T	U	N	A	N	I	M	I	T
3	G	U	E	T	A	D	E	N	O	M	E	R	E	T	I	R	E
4	L	R	I	N	C	E	S	U	E	T	E	T	E	R	A		
5	A	V	E	N	U	E	R	E	P	T	I	L	E	M	E	T	A
6	I	O	S	A	R	T	E	R	E	R	E	L	I	E	R	T	E
7	S	I	I	N	E	R	T	E	D	E	S	E	R	T	B	I	C
8	E	S	T	O	C	O	R	E	G	O	N	T	A	R	D	I	V
9	S	I	R	E	T	N	A	O	U	E	S	T	E	R	R	E	R
10	N	A	O	A	C	C	U	S	E	P	E	T	A	M	V		
11	M	C	U	I	T	E	S	P	E	C	E	I	N	P	A	C	E
12	O	E	T	A	E	B	E	N	E	O	T	A	G	E	N	U	L
13	U	T	T	O	R	A	E	L	I	T	S	E	S	S	I	E	
14	M	U	S	E	E	U	S	E	D	E	D	I	T	E	T	E	
15	O	I	E	U	L	M	I	S	T	E	J	E	T	E	U		
16	U	D	E	F	I	E	R	S	A	L	I	E	C	R	I	T	E
17	T	O	U	S	S	E	O	P	U	L	E	N	T	E	Z	E	S
18	E	P	I	S	G	A	T	E	I	G	N	A	R	E	I	L	S
19	E	R	O	D	E	E	L	I	S	E	P	O	M	M	E		
20	O	P	E	R	E	B	R	E	V	E	S	E	M	A	I	N	E

Horoscope



du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Les choix que nous faisons nous ouvrent certaines portes et en referment d'autres. Il est impossible de tout faire et de tout avoir; pensez à cela si vous regrettez les choses dont vous ne disposez pas. L'essentiel consiste à évaluer vos priorités et à vous concentrer sur ce qui figure en tête de liste. Rappelez-vous que ce sont vos valeurs qui comptent et non celles des autres.



du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Le niveau d'assurance que vous dégagez influence largement l'attitude et la réceptivité des autres à votre endroit. Vous avez tout intérêt à aller droit au but, sans tourner autour du pot; ce qui s'applique particulièrement si vous faites une offre ou si vous demandez un service à quelqu'un. Plus vous donnerez l'impression d'avoir confiance en vous, mieux les choses iront.



du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Située au carré de votre Signe, la Lune en Lion pourrait vous occasionner quelques frustrations aujourd'hui. Quoiqu'il en soit, évitez de blâmer les autres et de tirer des conclusions hâtives. Il serait fâcheux de lancer des accusations sans avoir la certitude de ce que vous avancez. Les loisirs et le divertissement constituent le meilleur exutoire; changez-vous les idées!



du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Il ne sert à rien d'aller trop vite; le temps est votre allié. Vous avez tout intérêt à ralentir votre rythme et à parfaire les détails d'une opération. Même si d'autres personnes semblent avoir recours à des tactiques douteuses, il vaut mieux opter pour une approche franche, directe et honnête. Les ruses et les complots ne rapportent rien de bon à long terme.



du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

On dit qu'il est impossible de plaire à tout le monde. Cependant, grâce à vos aptitudes sociales hors pair, vous avez la chance de pouvoir vous approcher plus que quiconque de cette utopie. Voici donc le temps idéal pour solliciter des appuis ou pour prendre la direction d'un programme qui englobe de nombreux autres individus.



du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Les changements s'effectuent en vous graduellement; vous faites plus de progrès que vous ne le réalisez. Il serait fâcheux de vous décourager et de faire marche arrière après avoir fait tout ce cheminement. Face à votre Signe, la rencontre de la Lune et de Saturne en Lion pourrait susciter une baisse d'entrain. Ceci dit, ce sentiment de démotivation ne sera que passager.



du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Votre altruisme et vos bonnes intentions sont toujours appréciées mais il n'est pas toujours nécessaire de faire des pieds et des mains pour venir en aide aux autres. En ce milieu de semaine, vous avez le droit d'être un peu égoïste et d'accorder la priorité à votre propre bien-être. Les personnes que vous aimez seront heureuses de voir que vous ne faites pas abstraction de vous.



du 21 MARS au 20 AVRIL

Maintenant que la Lune est arrivée en Lion, les contrariétés qui vous accablent l'esprit se sont dissipées, cédant la place à un état d'âme à la fois détendu et positif. Par conséquent, vous pouvez répéter certaines démarches qui n'avaient pas rencontré les résultats escomptés. Vos chances de succès sont proportionnelles à votre bonne disposition.



du 21 AVRIL au 20 MAI

L'influence de la Lune en Lion peut susciter de grandes remises en question chez le Taureau. Toutefois vous devriez demeurer fidèle aux résolutions que vous avez prises. Si cela vous semble difficile, vous auriez avantage à en parler avec une personne de confiance avant de faillir à vos objectifs et de faire marche arrière. La force de votre volonté prévaudra sur la tentation.



du 21 MAI au 21 JUIN

Faites davantage confiance à votre intuition plutôt qu'aux avis formulés par votre entourage, surtout s'il s'agit de vous faire une opinion d'une nouvelle situation. Vous pouvez maintenant vous sentir à votre aise dans un contexte qui avait plutôt tendance à vous insécuriser. Le bonheur se cache parfois là où l'on s'attend le moins à le trouver...



du 22 JUIN au 22 JUILLET

La diminution du niveau de stress entraîne des répercussions positives dans tous les domaines de la vie. Il n'est pas nécessaire de toujours être à la course. Certaines choses avec lesquelles vous surchargez votre horaire ne sont peut-être pas d'importance capitale. Pourquoi ne pas vous concentrer sur l'essentiel afin d'alléger votre emploi du temps?



du 23 JUILLET au 23 AOÛT

La Lune rencontre aujourd'hui Saturne sur le premier décan de votre Signe. Par conséquent, ce sont les choses sérieuses qui peuvent vous procurer un maximum de bonheur et de satisfaction. Les excès ne conduiront qu'à un sentiment de frustration; voici le temps de rechercher davantage d'équilibre et de sagesse dans tous les domaines de votre vie.

Petites annonces

375-8888 / 375-VENDU

Télécopieur: 375-2195

Courriel: classees@lavoixdelest.qc.ca

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h *

* avant 16 h pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 h pour parution dans
LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.

306500V



1005 Logements
vendus
depuis 2000

Yves Forand

375-1621

378-4120

RE/MAX
Professionnel inc. Courtier
immobilier agréé



306749V

POUR DES RÉSULTATS...

Bernard est là!

(450) 776-3578

(450) 378-8085 Téléc: (450) 776-2695
b.rouselle@videotron.ca

Bernard Rousselle

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE

ATTESTATION
PLATINE DU
DIRECTEUR
2003 2004

Agent immobilier
affilié



25 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 31 AOÛT 2005

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

À ACHETER DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR : jumelés-cottages et jumelés-bungalows, dans secteur haute ville. Inf: 776-2676.

CONSTRUCTION NEUVE dans Canton, près des Galeries, directement du constructeur. Prix abordable. 577-1769, 777-1695

IMMÉDIATEMENT OU OCTOBRE duplex jumelé (récent), 91 rue Dubé à Granby, aussi résidence bord de l'eau, à Roxton Pond. 375-7735

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

ST-ALPHONSE DE GRANBY, 141 DES ORMES const. 94, 2 c.c. + 1, b. franc, céramique, sous-fol fini avec entrée ext. patio en ciment 11X40, pisc. hors terre. 450-521-5005

WWW.ERICLABRIE.COM

IMPECCABLE JUMELÉ avec garage, secteur paisible, près des services. 254 LEROUX, Gr. ERIC LABRIE, agent imm. affilié
Remax Professionnel inc.
450-522-2182 ou 450-378-4120



Renaud Béliveau

**VENDEUR
À L'ANNÉE!**

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

306749V



**LYNE
McCRAW**

*L'immobilier
à votre
rythme!*

378-4120

Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Le Domaine Clermont (rue Auguste-Renoir)
Visites libres samedi et dimanche, de 14 h à 16 h
R.B.Q. 8320-0501-38

Novoclimat
144 900 \$ + tx

146 900 \$ + tx
INCLUANT : • Taxes de bienvenue •
Frais de notaire • Certificat de localisation

Venez visiter la première maison certifiée Novoclimat

Pierre Couture
777-0182 • Cell.: 531-9463

Économie et confort sous un même toit
25 % d'économie sur les coûts de chauffage. 306316V

Les plus ACTIFS en immobilier
«HONORÉS PALME D'OR»
Merci chers clients

Maître-Vendeur
Manon GÉNÉREUX
(450) 776-8968

Maître-Vendeur
Clermont BÉLANGER
(450) 776-4170

**JOHANNE
DACHON**

378-4120

RE/MAX
Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Vente
Achat
Estimation
gratuite

2 agents, 200%
Doublement efficace

Francine NAUD

Lise GIARD

Pour une évaluation
378-4120
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé 307483V

Yves Paquette
Plus qu'un conseiller... un ami

Bur.: **378-4120**
Estimation gratuite
Un seul appel suffit
Remax Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

cell.: **776-9940**

**CLAIRE
BEAULAC**

RE/MAX Professionnel
Courtier immobilier agréé

24 années d'expérience!
ESTIMATION GRATUITE
ET SERVICE PROFESSIONNEL
Tél.: **378-4120 • 378-4325**
Courriel: clairebeaulac@sympatico.ca

Réal Couture

Pour du concret,
Réal est prêt!

Bur. **378-8085**
Cell. **521-3908**
35 ans en immobilier

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE

PROJET HORIZON
à Granby

- Jumelés de style unique
- Secteur jeune
- Constructions de qualité
- Proximité des services
- Secteur de la rue Gincé

Lauréat Palme d'or
Garantie APCHQ 5 ans
R.B.Q.: 2968-6870-47

André Bélanger
Agent immobilier affilié

Membre de Hall of fame
de Re/Max et membre
Club 100 % or en 2004
378-4120

Re/Max
Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

31

31

31

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

679 CABANA

A 2 pas de l'école, 5 minutes du centre d'achat, bung. 5 pièces. Vendeur motivé. Nouveau prix.

224 rue ROY

Cottage 4 c.c., plancher bois franc, très beau terrain.

PIERRE BOUTHETTE

La Capitale Performance, courtier imm. agréé
Tél. 360-8511 ou 378-8461

Michel Désilets



- Estimation gratuite
- Achat
- Vente
- Échange
- Succession

378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé



(450) 464-1000
Re/max Extra Inc.
365, boul. Laurier #202
Beloeil J3G 4H5

Chantal Desrochers
Agent immobilier affilié

Pour une transaction réussie,
un rêve accompli!

* Offrez-vous un service personnalisé
courtois et professionnel.



CONSTRUISEZ VOTRE RÊVE en bordure de la
Rivière Yamaska à Farnham, terrain ++ de
40 000 pi. ca.

Info : www.chantal-desrochers.com

Curtis Skinner

Faites confiance à mes
21 ans d'expérience

378-4120

**L'équipe
Lalumière**



Re/Max Professional Inc.
Courtier immobilier agréé

Christian Lalumière

L'agent à votre hauteur!

378-4120

**L'équipe
Lalumière**



Re/Max Professional C.L.
Courtier immobilier agréé

506 MAISONS MOBILES À VENDRE

74,900\$

NOUVEAU: MAISON DE PARC/MODULAIRE
22X36, presque neuve, cabanon 10x12 de
même style, semi meublé, occ. immédiate, 2
stat., balcon 8x12, très grand terrain, dans un
rond point, bien distancé des voisins, poêle à
comb., bay window, salon et salle à diner, très
éclairé, et fenêtres multiples. Prés sortie 100 au-
toroute 10, situé entre Bromont et Eastman,
aubaine 74,900\$, raison transfert. Route 112
Domaine des Cantons No 214. 450-297-0134
cell: 450-531-9373

MAISON MOBILE 14X64 1981, située Place Ga-
gné à Bromont, sur terrain loué, complètement
renovée, prix 57,000\$. Info : 372-6307

510 COMMERCES À VENDRE

RESTAURANT VALENTINE
à Knowlton situé au coeur du village, endroit
stratégique, très bel opportunité d'affaires.
Acheteurs sérieux seulement. Demandez Mme
Sylvie Cyr. 450-243-1283

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Profitez des
**2 GARANTIES
GRATUITES**
La Capitale
que vous offre!
**GABRIELLE
TRUDEAU**

378-8461

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

NANCY CABANA



Cell: 531-6408
Bur: 378-8085

Agent immobilier affilié

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE

513 TERRAINS À VENDRE

TERRAIN À VENDRE RUE DUMOULIN, Canton
de Granby, plus de 300,000 pi. boisé, cul-de-
sac, la GROSSE PAIX près de la piste cyclable
et du golf, tél: 450-776-8836

530 APPARTEMENTS À LOUER EN REGION

ROXTON POND: 3% à louer, semi-meublé, li-
bre imm., 330\$/mois. Aussi 6%, libre imm. Inf.:
372-0261

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

142 ST-GEORGES, 2%, 3e étage, chambre fer-
mée, 345\$/mois, meublé, chauffé, éclairé;
PETIT 3%, 1er étage, 375\$ par mois, meublé,
chauffé, éclairé. Références obligatoires. Idéal
pour étudiant. Bail de 6 mois possible. 770-0887

1% MEUBLÉ, CHAUFFÉ, éclairé, 292\$. 2% pas
de chambre, 338\$ avec chambre, 368\$/388\$.
3%, 445\$. 3% luxueux, oct. semi-meublé, pas
chauffé, pas éclairé, 465\$. Info.: 378-4121

3% À 425 \$ / MOIS, semi-meublé, eau chaude
fournie, endroit tranquille. Inf.: 521-7326

3% MEUBLÉ OU NON, chauffé, eau chaude
fournie, libre immédiatement, références exi-
gées. Inf.: 375-2993

BEAU 2% MEUBLÉ, chauffé, éclairé, chambre
fermée, refait à neuf, pl. céramique, 1er étage,
p. patio, remise ext., stat. à la porte, endroit
tranquille. 464 Bourget. Libre 1er sept. 425\$/
mois. Préférence 40 ans et +. Info : 531-8012.

SITUÉS PRÈS DU CEGEP: GRANDS 1%-2%
meublés, frais peints, bien éclairés, modernes,
aspirateur central, intercom, remise. 375-6495

532 LOGIS À LOUER EN REGION

A BROMONT

Superbe 4%, (condo), avec foyer. Disponible
immédiatement à 650\$/mois. Il faut faire vite!
Inf.: 534-1167.

WATERLOO, CHAMBOURG SUR LE LAC
Logis neuf, 4%, pl. flottant, céramique, armoires
de cuisine de luxe avec comptoir, accès à la
plage, piscine et parc. 600\$ / mois. Inf.:
450-539-4215

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

1120 SIMONDS SUD 4%, 3ème étage, porte-pa-
tio, balcon, remise int., renové, références obli-
gatoires, libre 1er septembre, info: 776-7567

1 MOIS GRATUIT PAR LE LOCATAIRE, GRAND
4% NEUF, libre 15 sept. 2005, au 601 de l'ris,
620\$/m. Inf.: 777-4826 ou cell. 770-2607

2% LIBRE POUR LE 1ER SEPT., meublé, chauffé,
eau chaude fournie, au 359 Boul. Leclerc.
360\$/mois, préférence pour personne retraité
ou femme. 378-3810 cell: 775-1131

31 ST-LOUIS ; 4% à louer, Libre immédiate-
ment. Inf.: 372-5210

3%, 146 RUE PRINCIPALE, libre 1er sept., inst.
lav. séch. 2e étage. De préférence pour les 50
ans et +. 776-6085

3% MEUBLÉ, chauffé, éclairé, frais peint, plan-
cher flottant, céramique, buanderie gratuite,
stationnement, rangement. Coin York et Paré,
465\$/mois. Info: 450-263-6941.

4% - 5% LIBRE 1er SEPT., 2e étage, références
obligatoires, 191 et 179 boul. Fortin, 445\$ et
495\$/mois, 776-7567 ou 776-0636

NOUVEAU

4% à 595\$. Info : 531-9463

4% céram. pl. flottant, 3e, 262 Cyr., 1er sept
5% insonorisé, 2e, 1180 Simonds Sud, 1er sept.
Immeuble tout béton, enquête de crédit
Références exigées. 378-3313.

4% dans triplex, plancher flottant et céramique,
près du lac Boivin et piste cyclable, accès au
terrain. Christian, 531-9595.

4% HAUT DE DUPLEX au 679 Caron. Pl. flottant.
495\$/mois. Réf. exigées. Libre immédiatement.
372-2935

4% REFAIT À NEUF, eau chaude fournie, situé
au 201 Groulx. Pour personne seule ou couple.
Réf. exigées. 293-8605, Steph. Rémi 539-0718.

BEAU 5% TRÈS PROPRE, 2e étage, pl. flottant,
porte-patio, dans immeuble paisible avec bon-
ne clientèle, situé secteur J.H. Leclerc pour
gens tranquilles, préférence 40 ans et +. Libre
1er sept. 510\$/mois. Inf.: 531-8012

BEAU GRAND 4% STYLE CONDO

CONSTRUCTION 1990

Plancher béton, recouvrements de plancher
neufs. Bien situé, 2e étage avec terrasse, porte-
patio, 485\$/mois. Enquête de crédit requise. Li-
bre imm. Info : 378-6045

CENTRE-VILLE, 3% semi-meublé, inst. lav.
séch., situé près du Cégep. Inf.: 375-9060

GRAND 3% situé au 120 Leroux, au 1er plan-
cher, libre 1er sept. Idéal pour les 30 ans et +.
Inf.: 372-6231.

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

GRAND 4%, libre 1er septembre, rue Desjar-
dins, près Galeries de Granby, pour personnes
retraitées seulement. Un des logis habités par
le propriétaire. 450-777-1368, cell: 521-7362.

GRAND 5%, bâtisse 30x44, 2e étage, cour pri-
vée pour l'auto, partie de sous-sol privé, libre
immédiatement. 378-2806 ou 578-0073

GRAND LOGIS 4½

Construction récente

Grand balcon béton

2 stationnements, remise vélo

Pour novembre

967 rue Caron. 575\$/mois

Références demandées. Info : 770-8514

GRANDS 4% MODERNES, de 495\$ à 520\$
Sept., oct. Style condo, insonorisés, paisibles,
plancher béton, près des Galeries. Pour retrai-
tés ou semi-retraités. Rue Simonds. 372-2474

JARDINS ELGIN Haut de ville, 4% et 5%, très
modernes, tous renovés. 372-9082, 777-8294.

POUR 50 ANS ET + 979 CARON, GRANBY

GRANDS 3½ ET 4½ LIBRES IMM. OU
SELON BESOIN. CONSTRUCTION BÉ-
TON, GICLEURS, ASCENSEUR, CHUTE À

DÉCHET, REMISE VÉLOS, SALLES COM-
MUNAUTAIRES, BILLARD ET EXERCICE,

SÉCURITAIRE, ENTRÉE SUR CAMÉRA.

SYSTÈME DE KEY TAG POUR ENTRER.

PRIX À PARTIR DE 545\$/mois.

AUSSI OCTOGONE PLAZA, 500 MONTÉE

DES SEIGNEURS, 3½ ET 4½ IMM. ET

GRANDS 4%, 2 S. BAINS COMPLÈTES,

SUR FAÇADE 340 DENISON EST IMM.

VISITE SUR RENDEZ-VOUS. 378-5050.

RÉSIDENCE ST-JUDE

135 rue St-Jude

3% LIBRE IMMÉDIATEMENT

Stores, cuisinière, réfrigérateur, eau chaude in-
clus. Laveuse-sècheuse sur chaque étage gra-
tuit. Tout béton, gicleurs, ascenseur, chute à
déchet, balcon, salle communautaire, billard,
jeux galeis, loisirs. Prix à partir 625\$.

Personnel 24/24 hres. cloche d'appel.

Visites sur rendez-vous : 378-5050

SECTEUR HAUTE-VILLE, 4% immeuble en bé-
ton, grand balcon, foyer, libre imm., 575\$ par
mois. Aussi 5% à 645\$. Inf.: 776-4536

SECTEUR HAUTE-VILLE, Bloc de béton, piscine
creusée, grand 4% modifié, plancher cérami-
que et flottant, eau chaude inclus, 645\$. Aussi
grand 3%, avec inst. lav. séch. 525\$. 776-4536

SECTEUR HAUTE-VILLE, 3% tranquille, plan-
chers + murs béton insonorisés, foyer, 485\$/
mois. Libre 1er sept. Inf.: 776-4536

534 RECHERCHE COLOCATAIRES

COLOC RECHERCHÉ dans un 4% meublé,
construction 2005. 330\$/mois. Secteur haute-
ville. Info: 514-497-0146

537 MAISONS À LOUER À GRANBY

COTTAGE 3 c.c., salon, cuisine, salle à manger,
3 s. de bain, abri d'auto et grange, terrain
150x200 pi., libre imm. 378-2806; 578-0073

539 CHAMBRES À LOUER

A1

NOUVELLE ADMINISTRATION

Manoir des Pins -- 776-1177

125, Ave des Pins (angle Court), Granby
Tranquillité, stationnement, buanderie
Câble et frigo. Concierge sur les lieux

CHAMBRE À LOUER : près parc ind., endroit
tranquille, câble et téléphone fournis, entrée
privée, stat., libre imm. Inf.: 375-3251

CHAMBRE À LOUER dans grande maison an-
glaise secteur Mountain, non-meublée, non fu-
meuse. Personne calme, beaucoup d'inclus, li-
bre imm. 75\$/sem. Info: 372-1247

CONSTRUCTION NEUVE au 759 Cowie près de
Simonds, tout inclus, entrée privée, adressée
aux non-fumeurs, travailleur(euse) ou étudian-
te. Disponible le 28 août, 80\$/semaine. Cell.
450-522-0060.

539 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE ET PENSION POUR PERSONNES DU 3e ÂGE

Au centre-ville. Salle de bain privée. 3
repas, ménage, lavage, chauffée et câ-
ble inclus à partir de 756.55\$ incluant le
crédit pour personnes de 70 ans et +.

Aussi grande suite 2 chambres à cou-
cher, salon, balcon.

Visite sur rendez-vous 372-0382

DOMAINE CHAMPÊTRE

Chambre à louer dans un Bed & Breakfast situé
rue Mountain à Granby, à 10 min. Bromont, en-
droit paisible, meublée avec frigo, literie incl.,
entrée privée, stat., etc. Idéal pour gens ext. ou
étudiant. Poss. de louer 1 à 7 j/sem. 378-3011

MEUBLÉE, CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE

Frigo, lav. séch. sur place gratuites, endroit
tranquille. Libre imm. Cell. 531-2883, 360-0796

543 BUREAUX À LOUER

1,100 PLCA., comprenant bureaux individuels,
bâtisse en béton, chauffé, éclairé, A/C, libre 1er
déc., 875\$/mois. Dans centre commercial,
Plateau haute ville, 2e étage. Jean-Guy Benoit,
378-8746; ou Daniel Fontaine, 375-1964

ESPACE À LOUER, style loft, plafond 22 pi.
pour professionnel, 1,100 pi.ca., libre 1er no-
vembre, au 1 rue Court. Info.: 577-1297.

544 COMMERCES À LOUER

COMMERCE À LOUER 700 à 800 pi.ca. environ.
378-1414.

564 SERVICES FINANCIERS

CONSOLIDATION

DE DETTES

CARTES DE CRÉDIT, impôts, TPS, TVQ, Hydro,
saisie, 10,000\$ et +. Proposition: 1 seul paie-
ment / mois. 8 à 20 heures. 7 j / 7. Gestion Le-
blanc et Ass. 514-842-2323

576 DEMANDE À ACHETER

COUPLE CHERCHE OCCASION D'AFFAIRES
dans boulangerie, pâtisserie, cafetière, ou quel-
que chose similaire. A acheter ou à louer.
450-375-4694

600 DIVERS ARTICLES

A BAS BAS PRIX! 2 ens. à patio; mob. de cui-
sine, équipement de gymnastique, bibelots, équi-
pement de cuisine, beaucoup d'autres articles.
Ouvert 10h à 17h. 450 Winchester. 372-2616

CÈDRES À HAIES

Cultivés et semi, 1 à 12 pi

Info: 450-546-4855 ou 531-5554

RÉFRIGÉRATEUR COMMERCIAL à vendre avec
unité. Comptoir à viande et comptoir ouvert. 3
sets de tablettes commerciales ajustables, en
bois, et 1 présentoir vitré en bois. Prix nég.
450-263-2579

SPA avec tous les options, jamais utilisé, coût
9,100\$, à vendre pour 5,500\$. 514-989-7488

TABLE DE BILLARD en bois massif, avec acces-
soires, ardoise encadrée 1 po, coût: 4,800\$, à
vendre pour 2,300\$. 514-989-7841

C'est le temps des conserves!

**Cueillez vous-même
vos TOMATES rouges et italiennes**

Plusieurs autres légumes disponibles

POTAGER GAUVIN INC.
391, rang Séraphine
Ange-Gardien
293-6215

600 DIVERS ARTICLES

★ FRUITS & LÉGUMES ★

A CUEILLIR OU EN KIOSQUE
POMMES, CERISES DE TERRE, MELON,
TOMATES, CONCOMBRES, OIGNONS,
PIMENTS, ZUCCHINI, COURGES, ETC.

Produits du terroir:
(gelée, confiture, marinade, sirop de fruits
tarte maison (farine bio))

MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ
2150, rang Papineau, St-Paul d'Abbotsford
Info : 379-5277

Les Jardins DAMACO
2355 Principale (Fraisier Lacroix)
Info : 379-9744

VENTE ET ACHAT
Meubles antiques et usagés
Info : J. Pontbriand
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
P.S.: Achète ménage complet ou par pièce
Tél. (450) 372-2450

601 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS

AUBAINE, RÉFRIGÉRATEUR blanc Kenmore,
poêle blanc Hotpoint, laveuse, sècheuse aman-
des Inglis, bureau d'enfant, blanc; cage
d'hamster avec accessoires; le tout très propre
et en bonne condition, 776-6659, 372-0869.

602 ANIMAUX

PETITE FEMELLE YORKSHIRE 5 lb à donner.
Très douce avec les enfants. Raison: manque
de temps. Info: 450-360-3861 ou cell.
450-522-3862

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PIANO À VENDRE 650\$ négociable. Info:
375-9754

616 HORTICULTURE

TRANSPORT JULES TAYLOR
Excavation Granby inc.
PIERRE, SABLE, TERRE
Service de bull, et pelle hydraulique
Spécial sur remplissage
Info: 375-5433

617 BOIS DE CHAUFFAGE

PALETES DE BOIS à donner, disponibles tou-
te l'année. Présentez-vous au bureau chez
Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby.
Nous ne sommes pas responsables
des accidents ou dommages.

BOIS DE CHAUFFAGE

EKO PAC
Bûches 100% bois franc
livrées en paquet de 8
Avec notre méthode de livraison,
C'EST FINI.

• Maux de dos • Humidité
• Sècheresse • Invasion d'insectes

Facile à ranger • Livraison à domicile
Site web: www.ekopac.com
(450) 522-4388 • (450) 378-4187

630 ESCORTES

★★★ A ROMANCE! ★★★
Jolies séductrices
Reçoit et déplace. Confidentialité assurée
Engageons. 578-2572

JULIE, 36 ANS belle, distinguée, blonde, 38C,
5'6" pour 140 lbs /Coiffure/ bain détente/ mas-
sage érotique/ relation intime. 450-469-4727

LÈVRES DE FEU : Jolies filles sensuelles.
Nous nous déplaçons et recevons.
Nous engageons. Info: 378-0011

★★ MASSAGE ÉROTIQUE ★★
PRIVÉ, CLIMATISÉ 450-776-4475

♥♥♥ BLEUE NUIT ♥♥♥
RÉALISE TES RÊVES, top de nos hôtesse.
Info sur les nouveautés. NOUS ENGAGEONS
24/24 - 7/7, 776-3410 ☎

632 MASSAGES

* ANGIE *
Te reçoit en privé
Info: 378-0263

BEAUTY BATZ
Dialectes demasculés, alchimie agglomérée,
36-24-36, Marie-Lyne au 776-0077.

MASSAGE À FLEUR DE PEAU
pour une détente complète. Avec une jolie fée
qui ensoiellera votre journée. A Granby.
Info: 450-521-4362

MASSAGE DE DÉTENTE
Nicole, 450-375-2501

640 SERVICES OFFERTS

A à Z CONSTRUCTION

AGRANDISSEMENT DE TOUT GENRE
Pose de déclin de vinyle.
Inf. Pierre Couture 531-9463
R.B.Q. 8251-7640-49

ANTIROUILLE

Confiez votre véhicule à un expert de
carrosserie. 15 ans d'expérience. Traitement
qui ne coule pas 54.95\$ la plupart des
véhicules. Info: 372-6418.



Service à domicile • Vente • Installation
• Réparation • Estimation gratuite

• Prix compétitifs
• Stores de tout genre
• Toiles de tout genre
• Livraison incluse
• Conseils en décoration
sur demande
• Service de confection

Alain pour
vous servir!

372-8499



Tél.: 378-0911
NETTOYAGE TAPIS MÉDIC inc.
Toujours au même bas prix:

Nettoyage de tapis, divans,
murs, plafonds,
dégâts d'eau, fumée,
service d'entretien

28 Mirabel, Granby
J2H 2G9

Couvreur Larose



RBQ 8175-7536-45

• Spécialité couvertures
de bardeaux d'asphalte

Estimation gratuite
Garantie de pose 3 ans

Richard
777-8742

640 SERVICES OFFERTS

NOUVEAU

BESOIN D'UN BRANCHEMENT de téléphone
résidentiel? Branchez-vous aujourd'hui pour
seulement 23,95\$. Inclut boîte vocale gratuite
pour 2 mois, longues-distances illimitées, télé-
phones cellulaires aussi disponibles. Service
24h. Veuillez téléphoner sans frais au
1-866-343-0119.

COUPE, TAILLE ARBRE TAILLE DE HAIES

DÉBOISEMENT DE TERRAIN
AU CONTRAT OU À L'HEURE
NACELLE POUR TRAVAUX EN
HAUTEUR DE TOUTES SORTES.
Assurance responsabilité complète
RÉAL CÔTÉ, 777-7565

ENTREPRENEUR ACRÉDITÉ APCHQ.
Construction et rénovation, équipe d'expérien-
ce professionnelle et fiable. Travaux de qualité
garantis.

CONSTRUCT-ART INC.
514-919-1309 ou 450-346-2725.

FAITES-VOUS PLAISIR!
CONFECTION DE VITRAUX
Lampes, coffrets, cadres, miroirs,
portes intérieures, armoires de cuisine,
divers objets décoratifs...
Veuillez contactez le : 450-372-1605

TRADUCTION A/F - F/A

15 années d'expérience
RÉDACTION - TRANSCRIPTION
RÉVISION/CORRECTION
30 années d'expérience
Production de textes soignés. Traduction con-
forme à l'esprit du texte de la langue de départ.
Orthographe et grammaire impeccables. Confi-
dentialité et fiabilité assurées. Maîtrise des logi-
ciels Word, Excel, Power Point. Honoraires très
abordables. Évaluation remise avant début du
travail. Références fournies sur demande.
Bienvenue aux étudiants, entreprises ou particu-
liers.

Courriel: marlue@videotron.ca
Tél.: 450-469-5403

AVIS À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve
le droit de refuser l'insertion
de toute annonce contraire
aux normes et traditions
établies dans notre société.

641 COURS

ANNA LABERGE, artiste-peintre, portraitiste.
Cours d'aquarelle, huile, dessin. Inscr. pour
sept. Forfaits. Info: 776-1313. www.artanna.ca

COURS D'ANTIGYMNASTIQUE
(Gymnastique douce)
Idéal pour soulager les tensions, délier les
muscles, diminuer les maux de dos et dou-
leurs arthritiques, réduire le stress.
Nouvelle session de 8 cours (1h15 chaque)
Débutant la semaine de 5 septembre 2005
(nombreux cours de jour ou de soir)
(Rébais de 20% aux membres de l'Âge d'Or)
Inscription MAINTENANT
au 450-375-3194

**** COURS DE PEINTURE ****
DÉB. - INTER. - AVC. - 25 ANS D'EXPÉRIENCE
Info: Suzanne Emond Desmarais 378-9566

COURS DE PEINTURE
Vous aimeriez apprendre à peindre ou complé-
ter votre apprentissage? Faites-vous plaisir.
Inscrivez-vous maintenant. Info: Claude Gre-
nier, artiste peintre, Granby 450-776-7967

ÉCOLE LISETTE PILOTTE ENR
Cours en semaine et fin de semaine
Réflexologie, Massage suédois
Anatomie 1 et 2 - Kinésithérapie 1 et 2
Formation professionnelle
Reconnaissance de ses compétences
Pouvoir émettre des reçus d'assurances.
Prix honnête et compétitif
Soirée information 6 septembre 2005 à 19 H
Appelez pour réserver s.v.p.
www.ecolelisettepilote.com
450-375-9643

NOUVEAU!
COURS EN BALANCEMENT ÉNERGÉTIQUE
plusieurs sujets traités, places limitées, début
des cours 18 septembre.
Pour Info Mme Blais Granby, 450-375-8166

642 GARDERIES

MAMAN REÇOIT ÉCOLIERS pour dîner à la
maison, près de l'école St-Joseph. Tél:
375-4470

644 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ INFORMATISÉE, tenue de li-
vres, paies + CCQ, Das, TPS, TVQ, impôts par-
ticuliers et entreprises, plan d'affaires, gestion.
(450) 521-6733, comptabilitessq@videotron.ca

646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES

MASSAGE DE DÉTENTE KASANDRA
Granby. Info : 521-1331

MASSAGE SUÉDOIS
Louise Rebecca-Blais 375-8166

PENSEZ À VOUS FAIRE PLAISIR
Vous en avez le droit!
Massage suédois.
Info : 450-532-2822

601 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS

VOUS N'AVEZ PAS DE DIPLÔME DE CINQUIÈME SECONDAIRE VOUS VOULEZ TRAVAILLER ?

NOUS OFFRONS, À GRANBY ET À COWANSVILLE, UN PROGRAMME
QUI RÉPOND AUX EXIGENCES DES ENTREPRISES.

CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ :
• Être prestataire de l'assurance-emploi ou
prestataire de l'assistance-emploi ou
être sans soutien public du revenu.

DURÉE :
• Entre 9 et 12 semaines (26 h / sem.);
• Possibilité de soutien financier.

Ce service est offert grâce à l'aide
financière d'Emploi-Québec

INFORMATION ET INSCRIPTION : CREAT - FORMATION
Téléphoner au : 1-866-776-7893

Emploi
Québec



Cette activité a été réalisée grâce à
l'aide financière d'Emploi-Québec

Emploi
Québec

**Mesdames,
vous êtes
sans
emploi...**

*Saisissez la chance de vous accomplir
dans un métier traditionnellement
masculin et présentant d'excellentes
perspectives d'emploi.*

**Exploration des métiers non traditionnels
d'une durée de 10 semaines**

**Possibilité d'allocation d'aide financière pour
vos frais de garde et de transport**

Réservez dès maintenant!

Information :
Passage non traditionnel
108, rue St-Jacques, Granby 378-2212

641 COURS

641 COURS

641 COURS

PRO-EMPLOI

Formation axée sur le marché du travail

En collaboration avec Emploi-Québec,
PRO-EMPLOI offre **gratuitement** la formation:

**Valorisation des compétences et
apprentissage de la bureautique**

Début: le 17 octobre 2005, du lundi au vendredi

- 16 semaines de formation
- 6 semaines de stage en entreprise

Une priorité sera accordée aux prestataires de l'assurance-emploi (ou ceux l'ayant été dans les 3 à 5 dernières années) ou de l'assistance-emploi, âgés de 40 ans et plus, résidant sur les territoires desservis par les MRC de la Haute-Yamaska et de Brome-Missisquoi.

Critères d'admissibilité:

- vouloir perfectionner ses compétences et réintégrer le marché du travail;
- avoir complété la troisième année du secondaire ou l'équivalent;
- répondre aux critères d'admissibilité d'Emploi-Québec;
- être sans emploi.

Emploi
Québec
Montérégie

PRO-EMPLOI
région de Granby

Pour plus d'information:
Christiane Bourassa
Tél.: (450) 378-1499

Cette activité est réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

660 PERSONNEL
DEMANDE

AUBERGE DES CARREFOURS
est à la recherche d'un(e)
CUISINIER(ÈRE)

Poste permanent, à temps plein
Info: 263-7331
demandez Jean Lussier, chef-cuisinier.

660 PERSONNEL
DEMANDE

BESOIN DE MAIN-D'OEUVRE temporaire, bonne capacité physique pour entreposer de la paille. Donner votre nom au 776-0436.

BISTRO L'EUROPÉEN CUISINIER(ÈRE), SERVEUR(ÈSE) avec expérience. Se présenter avec CV au 246 Robinson S. Granby

CAISSIER(ÈRE) demandé(e), temps plein. Se présenter avec CV au 120 Rte 235, Ange-Gardien, demandez Nadia ou Marilyn.
Tél: 450-293-0816

660 PERSONNEL
DEMANDE

CAMELOTS recherchés
pour distribuer

**LA VOIX DE L'EST
ET LA PRESSE À FARNHAM**

pour les rues : Aikman, Place Arcand, Couillard, des Citadins, Gauthier, Jacques Cartier, Rathé et St-André, Yvonne Demers.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

660 PERSONNEL
DEMANDE

CAMELOTS recherchés
pour distribuer

LA VOIX DE L'EST

ET LA PRESSE À L'ANGE-GARDIEN
pour la rue ST-GEORGES, de 99 à 270.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

660 PERSONNEL
DEMANDE

CAMELOTS recherchés
pour distribuer

LA VOIX DE L'EST

ET LA PRESSE À COWANSVILLE
pour les rues : John, Léopold, St-Joseph, Ste-Marie, Ste-Thérèse et Willard.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

LABELIX
est une entreprise en pleine croissance à la recherche de:

- Monteur de dossier et service à la clientèle (de jour)
- Pressier de flexographie (de soir)
- Préposé à la finition (de soir)

Faites parvenir votre c.v. par télécopieur au :
(450) 372-3266
ou par courriel à claudelabelix.ca

LES PRODUITS POLYCHEM LTÉE
Une entreprise dans la fabrication de polymères est à la recherche de personnel pour combler le poste de

CONTRÔLEUR DE LA QUALITÉ

pour son usine à St-Jean-sur-Richelieu

Sous la responsabilité du directeur de contrôle de la qualité voit à contrôler la qualité des produits finis et des matières premières

Exigences:

- Formation en plasturgie (DEP, DEC), atout
- Expérience dans l'industrie du plastique
- Rigueur, esprit d'analyse, minutie, sens de l'organisation

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur ou par courriel:

LES PRODUITS POLYCHEM LTÉE
À l'attention de Carl Bergeron
Téléc.: (450) 349-2225
cbergeron@polychemproducts.com

Transax
technologies
1 866 322-0221 Transactions made easy

Une entreprise spécialisée dans les transactions électroniques de guichet A.T.M. et de terminal de point de vente (interac) recherche un

REPRÉSENTANT SUR LA ROUTE

Nous recherchons un représentant jeune et dynamique qui aime la technologie. Il doit posséder une voiture. Plusieurs territoires protégés à offrir. Salaire de base + commissions élevées + formation payée.

Début de la formation
le 12 septembre 2005.

Envoyez votre c.v. à
info@transax.net ou par
télécopieur 1-450-929-4192

IGA Extra Lefebvre
Galeries de Granby
40 Évangéline

**Foignez-vous à une
équipe dynamique.**

- **COMMIS aux VIANDES**
Apprentissage d'un métier donnant des possibilités d'avancement.
Formation sur place.
- **COMMIS D'ÉPICERIE DE NUIT**
- **CAISSIER(ÈRE)S**
(avec expérience serait un atout)
- **EMBALLEUR(EUSE)S**

Nous recherchons des personnes **travaillantes, fiables et ambitieuses.**

Apportez votre c.v. au IGA Extra Lefebvre au comptoir de courtoisie.

Passionné(e) de l'automobile?



**PNEUS
Concept**

recherche des

PRÉPOSÉ(E)S AU SERVICE

pour l'installation de pneus

Exigences :

- Ponctualité et fiabilité
- Attentionné et minutieux
- Intérêt pour la mécanique automobile
- Capacité à travailler en équipe

Avantages :

- Salaire compétitif
- Poste saisonnier de jour
- Formation donnée par l'employeur
- Équipe dynamique

Le défi vous intéresse...

..... Faites parvenir votre c.v. par courriel :
pboulaine@pneusconcept.com
par télécopieur au : (450) 378-0251
ou à Pneus Concept, 483, rue Boivin, Granby QC J2G 2L5

CENTRE DE CUISINE
Centre de cuisine Granby Inc.

Compagnie établie depuis 1979
est à la recherche de personnel
pour combler les postes suivants:

DESIGNER

Critères:

- Possède formation et connaissances en dessin assisté par ordinateur
- Expérience dans le domaine des armoires (un atout)
- Facilité et aptitudes pour travailler avec clients

PRÉPOSÉ AUX COMMANDES

Critères:

- Expérience requise dans les armoires, les plans, les mesures, les dessins
- Travail sur ordinateur selon notre logiciel spécialisé

PRÉPOSÉ RÉCEPTIONNISTE + EXPÉDITION + BUREAU

Critères:

- Être très débrouillard
- Connaissance du logiciel Office
- S'adapte facilement pour effectuer plusieurs tâches

Faites parvenir votre c.v. par télécopieur ou par la poste:
CENTRE DE CUISINE GRANBY INC.

1042, rue Principale, Granby (Québec) J2J 2N7
Télécopieur : (450) 378-0737

Prière de ne pas vous présenter, car seuls les candidats retenus seront convoqués ainsi que ceux qui auront pris rendez-vous avec M. Bertrand Bourgeois au (450) 378-3838.

ACTIVITÉ CHORALE

Le « Choeur de l'Unité », en l'église Saint-Luc de Granby, est constamment à la recherche de nouvelles voix, particulièrement au début de la saison d'automne. Je vous invite donc, si le cœur vous en dit, à venir partager avec nous le plaisir d'exprimer par le chant choral, une expérience des plus enrichissantes, autant sur le plan culturel que social.

Les répétitions ont lieu les lundis à 19 h, en l'église Saint-Luc de Granby.

Afin de faciliter l'apprentissage des pièces, des enregistrements sur cassette de chacune de vos partitions vous seront remis. Les répétitions se font par pupitre, selon votre registre afin d'assimiler et accélérer ainsi l'apprentissage.

Toutes les voix sont les bienvenues : soprano, alto, ténor, basse. Le seul critère d'admissibilité est d'être capable de chanter juste. Vous êtes donc invités à venir participer à ces activités vocales et sociales avec le groupe très chaleureux du « Choeur de l'Unité ».

Pour de plus amples informations,
n'hésitez pas à communiquer avec moi.
Maurice Potvin, directeur musical
(450) 777-4296

660 PERSONNEL DEMANDE

CAMELOTS recherchés
pour distribuer

LA VOIX DE L'EST

ET LA PRESSE À FARNHAM

pour les rues : Normandie nord, Pierre Lebeau, St-Grégoire.

Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

SOUDEUR

Compagnie manufacturière de Granby
est à la recherche de soudeur
pour son quart de travail de soir.

Exigence :

- Expérience soudure au mig

Salaire selon convention collective

Veuillez faire parvenir
votre C.V. par télécopieur au :

378-2075

ou par la poste au :

C.P. 160

Granby (Québec)

J2G 8E4

660 PERSONNEL DEMANDE

CAMELOTS recherchés
pour distribuer

LA VOIX DE L'EST

ET LA PRESSE À FARNHAM

pour les rues : Champlain, Dollard ouest, Normandie sud.

Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

CAMIONNEUR DE SOIR DEMANDÉ à temps plein

Nous sommes à la recherche d'un camionneur de semi-remorques afin d'effectuer les chargements des remorques et les transferts inter-usines.

EXIGENCE: - Permis de conduire, classe 1

Apporter votre C.V. au 454 Édouard à Granby.

Centre Équestre Classique
PALEFRIER d'expérience

Expérience avec les chevaux (soins)
Capable d'effectuer des travaux manuels
Site non-fumeur. Références exigées.

Tél.: (450) 777-4511

CHAUFFEUR DEMANDÉ avec expérience, et permis classe 3. Livraison Montréal. Travail de fin de semaine. Se présenter au 599 Simonds Sud, Granby, pour remplir formulaire.

660 PERSONNEL DEMANDE

CHAUFFEUR DE TAXI demandé, de nuit à temps partiel et temps plein, "pocket number" obligatoire. Granby Taxi DR, contactez Guy au 372-8506 ou 777-7766.

CHEF RÉCEPTIONNISTE

d'expérience

Bilingue
Mme Christine Paquette
450-243-0404
Auberge Quilliams
572 Lakeside, Lac Brome
sortie 90, aut. 10

COMMIS-ÉTALAGISTE

Poste à temps plein
du lundi au vendredi, de 8 h à 16 h
Se présenter au Shell
au 98, route 235 à l'Ange-Gardien.

IGA
Flavert **RECHERCHE**
COMMIS
FRUITS ET LÉGUMES
temps plein
avec expérience
Salaire et conditions
selon expérience
Apportez votre C.V. au
585 St-Hubert et
demandez Pierre Dupont

660 PERSONNEL DEMANDE

LES ENTREPRISES BOURGET

RBQ: 1147-7122-16

Entrepreneur construction des routes depuis 1982,
se spécialisant dans les travaux de pavage et déneigement

Recherche

• OPÉRATEURS:

- de niveleuse (grade finale)
- de camion à colle - de paveuse
- de rouleau à asphalte

• JOURNALIER POUR ASPHALTE (homme de vis et rateleur)

Carte CCQ obligatoire pour les 2 postes ci-haut mentionnés

• CHAUFFEUR DE CAMION CLASSE 1 (Estrie)

Une expérience sur travaux de déneigement serait un atout

• CONTREMAÎTRE DÉNEIGEMENT (Estrie)

• CHAUFFEUR DE BÉTONNIÈRE (Estrie)

Possibilité de travail à l'année pour tous les postes affichés.

Faites parvenir votre curriculum vitae à :

96, chemin Delangis
St-Paul de Joliette QC J0K 3E0
Tél.: (450) 755-6846 - Téléc.: (450) 755-4049
Courriel: informa@bourget.qc.ca

660 PERSONNEL DEMANDE

AUTOPRO MÉCANIQUE

POSTE À COMBLER

MÉCANICIEN

Exigences:

- Avec expérience et connaissance en injection électronique
- Bon esprit d'équipe

Salaire selon compétence.

Faites parvenir votre c.v.,
à l'attention de Luc, au :
Garage Pontbriand (2005) Inc.
144, rue St-François
St-Pie QC J0H 1W0
Tél.: (450) 772-2263
Par télécopieur au : (450) 772-6510
Par courriel à :
lucpontbriand@bellnet.ca

provigo 320, boul. Leclerc Granby

Nous sommes à la recherche
d'une personne dynamique,
passionnée de la vente au détail
et soucieuse d'offrir un bon service à la
clientèle, pour combler le poste suivant:

Commis à la boulangerie

- Poste temps partiel (25 à 30 h/sem.)
- Disponible de jour, soir et fin de semaine.

Si vous avez de l'expérience et de l'intérêt
pour ce poste, nous vous invitons à venir
remplir une demande d'emploi sur place au:

320, boul. Leclerc
Granby (Québec)
J2G 1V3

Courriel: smp8064a@provigo.ca

Télécopieur: (450) 372-1285

Si vous ne pouvez vous présenter,
vous pouvez également nous faire parvenir
votre curriculum vitae,
avant le 7 septembre 2005,
par télécopieur ou par courriel
mentionnés ci-dessus.

MILLETTE & FILS LIMITÉE

Entreprise manufacturière située à
Lawrenceville (près de Valcourt)
est à la recherche de

JOURNALIER

pour combler plusieurs postes
de production.

Exigences :

- Aptitude pour le travail physique
- Bonne dextérité manuelle
- Disponible pour travailler de jour (7 h à 16 h)
- Ponctualité et assiduité au travail

Salaire :

- À l'embauche : 10 \$/heure (augmentation après 6 mois)
- Prime de présence de 25 \$/heure
- Postes à temps plein, 40 heures par semaine

L'entrée en fonction se fera dès que possible.

Si vous êtes intéressé, faites parvenir votre curriculum vitae à :

Ressources humaines
2105, rue de l'Église, C.P. 39
Lawrenceville (Québec) J0E 1W0
Téléc.: (450) 535-6300
mclavoie@cooptel.qc.ca

COWANSVILLE TOYOTA

REPRÉSENTANT(E)S aux ventes

Nous demandons:

- ☐ Expérience ou aptitudes pertinentes
- ☐ Disponibilité jour/soir
- ☐ Motivation, ambition, axé sur les résultats
- ☐ Bilinguisme
- ☐ Souci de la qualité du service à la clientèle

Bienvenue aux représentant(e); discrétion assurée

Nous offrons:

- ☐ 40 000\$ et + par année
- ☐ Plan salarial; commission et bonification
- ☐ Avantages sociaux et voiture de compagnie
- ☐ Formation, support et avancement au sein d'un groupe dynamique et en pleine expansion

Faites parvenir votre curriculum vitae à l'attention de Richard St-Pierre

397, rue Rivière, Cowansville (Québec) J2K 1N4

Téléc.: (450) 263-9351

Tél.: (450) 263-8888

Courriel: ventes@cowansville.toyota.ca

BÂTISSEZ DES COLLECTIVITÉS.

BÂTISSEZ DES LIENS.

BÂTISSEZ DES RÊVES.

BÂTISSEZ-VOUS UNE CARRIÈRE.

Si vous avez le désir d'apprendre et êtes doués pour aider autrui, alors vous aimerez travailler avec nous.

NOUS BÂTISSONS DES ÉQUIPES DANS LES DOMAINES SUIVANTS :

Service à la clientèle, Caisses, Conception de cuisines et de salles de bain, Revêtements de sol, Menuiserie, Plomberie, Manutention, Exploitation de nuit et bien d'autres...emplois à temps plein et temps partiel disponibles.

Foire de l'emploi de Granby
Venez nous rencontrer les vendredi 2 et samedi 3 septembre 2005 à l'hôtel Castel, 901 rue principale à Granby.

Présentations du vendredi à 13 heures, 15 heures, 17 heures et 19 heures.
Présentations du samedi à 8 heures, 10 heures, 13 heures et 15 heures.

Présentez-vous aux heures mentionnées avec votre C.V., entrevue assurée!

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CONSEILLER(ÈRE)-VENDEUR(EUSE)
Bilingue, dynamique. Temps plein. Domaine du couvre-plancher. Expérience, un atout.
Inf: Julie Bourdage chez Tapis Cowansville, 548 Rivière, Cowansville, 263-4622.

Lemay Outillage Inc.
Bonsecours Qué

MACHINISTE CNC
équipe de soir

1 machiniste CNC pour équipe de soir (4 soirs de 10 heures) du lundi au jeudi.

INFO.: Jocelyn
(450) 532-3170
poste 1

LA MAISON DE L'EMPLOI
125, boul. Lord, Granby
cregranby@videotron.ca
(450) 378-4211



- ✓ Vous êtes sans emploi et âgé entre 18 et 64 ans?
- ✓ Vous êtes journaliste, secrétaire, technicien, professionnel ou autre?
- ✓ Peu importe votre source de revenu

Venez joindre notre prochain CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI Vous y trouverez des techniques de recherche d'emploi dynamiques, de l'action et du support! Plus de 2500 participants satisfaits depuis 1992

Soyez prêts pour le Salon Priorité Emploi!

Cette activité a été réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

Emploi Québec

LES MEUBLES ST-DAMASE INC.
MANUFACTURIER HÔTELIER
HAUT DE GAMME

Recherche Technicien ébéniste

Dessinateur - concepteur de plan

- Les exigences requises pour ce poste:
- Avoir une bonne connaissance du logiciel AutoCAD
 - Dessiner des plans de meubles
 - Monter et assembler des meubles
 - Bilingue serait un atout

L'entreprise, axée sur la qualité, offre un avenir assuré et prometteur, un salaire compétitif et une stabilité pour personnes sérieuses.

Vous travaillez avec une équipe compétente et dynamique.

Faites parvenir votre c.v. à:

Les Meubles St-Damase inc.
Téléc.: (450) 797-3455
Courriel: rh@st-damase.com

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CONCIERGERIE
COUPLE DEMANDÉ À TEMPS PLEIN
Devra demeurer ses lieux.
Plus de 100 logements

Entretien ménager. Capable de faire diverses réparations (ou apprendre)

Envoyez votre C.V. à:
C.P. 50006 CSP Leclerc, Granby, QC J2G 9R9

CUEILLEURS DE POMMES DEMANDÉS
ROUÉMONT.

Bienvenue aux retraités. 450-469-2427



Nous sommes une entreprise spécialisée dans le poinçonnage et le pliage de métal en feuilles, à la recherche de personnel pour le poste suivant:

RESPONSABLE À L'EXPÉDITION/RÉCEPTION

Le candidat recherché doit posséder de l'expérience en conduite de chariot élévateur et doit avoir un minimum d'expérience en informatique. Il sera responsable de la réception du matériel, de l'emballage et de l'expédition des commandes.

Salaire à discuter selon compétence.

Faites parvenir votre c.v. par télécopieur au (450) 372-3552 ou le déposer directement au 665, rue Laurent, Granby.

Nous pratiquons l'égalité en matière d'emploi. Seuls les candidats retenus seront contactés.



Nous sommes une entreprise spécialisée dans le poinçonnage et le pliage de métal en feuilles, à la recherche de personnel pour le poste suivant:

SET-UP MAN/OPÉRATEUR PRESSE PLIEUSE

Le candidat recherché doit posséder un DEC en Technique de Génie Mécanique ou l'équivalent. Il sera responsable de la mise en route et des opérations d'une presse plieuse CNC (Trumpf).

Salaire à discuter selon compétence.

Faites parvenir votre c.v. par télécopieur au (450) 372-3552 ou le déposer directement au 665, rue Laurent, Granby.

Nous pratiquons l'égalité en matière d'emploi. Seuls les candidats retenus seront contactés.



Brofort Inc.

Brofort Inc. cherche 10 candidats pour du travail temporaire afin d'aider à l'ouverture d'un commerce de détail à Granby, débutant en mi-septembre. Nous recherchons plusieurs personnes pour de la main d'œuvre possédant une bonne énergie, être capable de travailler physiquement, soulever des charges/équipements et être confortable dans des échelles. Taux horaire de 11,00\$.

Faites parvenir votre c.v. par télécopieur au 613-822-5180 ou par courriel jobads@brofort.com

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CUISINIER(ÈRE) D'EXPÉRIENCE
Se présenter au Restaurant La Terrasse du Parc, au 335 Principale à Granby, demandez Sylvie ou Manon.

DANSEUSES ET DANSEURS logés + transport payé. Studio Sexe Sherbrooke. 1-800-665-8376, Eric ou Richard.

BESOIN DE JOURNALIER(ÈRE)S

pour une usine de carton à St-Césaire

• Temps plein de jour •

Faites parvenir votre c.v. par télécopieur au:

(450) 469-1314

321376V

Recherche personnel pour travail sur ferme porcine

Secteur reproduction et entretien

Pour la région d'Ange-Gardien

Exigences:

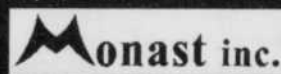
- Dynamique
- Travaillant
- 2 ans d'expérience

Très bonnes conditions de travail

Contactez Robert au (450) 223-0751

321565V

Déjà 30 ans à votre service!



est à la recherche de personnel pour combler les postes suivants:

SOUDEURS / ASSEMBLEURS

Temps plein • 40 h/sem., de jour

Exigences:

- Connaissance en lecture de plans
- Minimum 3 ans d'expérience
- Carte de soudeurs CWB

Salaire compétitif

Faites parvenir votre c.v., a/s.: M. Robert St-Pierre par courriel: monast@distmonast.com ou par télécopieur au (450) 263-9676

Plomberie Tétreault
(division de Vitrerie Claude Itée)

est à la recherche de:

CONSEILLER(ÈRE) À LA VENTE

Poste permanent temps plein

- Bilingue un atout
- Expérience dans la vente au détail (plomberie un atout)
- Honnête et fiable
- Dynamisme, axé sur le service à la clientèle
- Travail consciencieux
- Pouvant travailler sans supervision (autonomie)
- Ayant le sens du défi

Si vous croyez détenir ces qualifications, faites parvenir votre c.v. à:

Plomberie Tétreault

a/s.: Sylvain Santerre
114, rue Court
Granby (Québec) J2G 4Y9
Téléc.: (450) 372-1836
ssanterre@plomberie-tetreault.com

660 PERSONNEL DEMANDÉ

DÉPanneur 4000 ST-CÉSaire,
recherche **CAISSIER(ÈRE)** pour temps plein sur quart de soir, sur semaine, et disponible 1 fin de semaine sur 2. Apportez votre CV plus photo au 2017 Route 112 entre 8h et 15h. demandez Jeannine ou Line

DU AU RETOUR AUX ÉTUDES: 2 postes à combler: 1 de 25h et 1 de 40 h. Expérience en resto. rapide. Se présenter au Valentine Bromont avec c.v. au 89, boul. Bromont, ou appelez au 450-534-1840.

FEMME DE CHAMBRE

et entretien léger

Disponibilité jour, soir et fin de semaine

Bonnes conditions

Demandez Suzanne

au 243-0404

Auberge Quilliams

572 Lakeside, Lac Brome

sortie 90, aut. 10

FERME LAITIÈRE recherche femme ou homme pour la traite, soin des animaux, et autres travaux de la ferme. 293-5883.

FORMATION AUTOMOBILE A.V.

URGENT BESOIN

CONSEILLER (ÈRE) AUX VENTES

DIRECTEUR(ICE) FINANCIER(ÈRE)

Vous voulez bâtir une nouvelle carrière?

L'industrie de l'automobile vous intéresse?

\$\$\$ Salaire de 45.000\$ à 100.000\$ et plus annuel. Véhicule neuf fourni. Congé week-end. Avantages sociaux. Pas besoin de diplôme, ni d'expérience, nous vous formons. Cours privé intensif donné à Granby. Faites vite! Places limitées. Inf. du lundi au vendredi, de 9h à 18h, sans frais: 1-877-252-3949.

Nous sommes présentement à la recherche d'une

SECRÉTAIRE

Temps partiel • 19,5 h/sem.

Salaire entre 18,46 \$ l'heure et 25,55 \$ l'heure, selon l'expérience et la convention collective en vigueur.

En plus:

- Avantages sociaux intéressants
- Poste syndiqué pouvant mener à une permanence

Nous recevrons les c.v. jusqu'au vendredi 2 septembre 2005, à 16 h 30 a/s.: Éric Bédard

394, rue Racine, Granby QC J2G 3B8 ou par courriel ericbedard@sehy.qc.ca



St-Césaire

est à la recherche de personnes d'expérience pour les postes suivants:

- Commis fruits et légumes
- Commis d'épicerie
- Responsable des produits laitiers
- Superviseur aux caisses

Se présenter au 2020, rte 112, St-Césaire

JOURNALIERS

Usine de fabrication dans la région de Bromont recherche des employés pour travailler sur les équipes de soir/nuit.

• Diplôme de secondaire V demandé

Salaire: 9,50 \$ l'heure/40 h semaine

Poste à temps plein

Ça vous intéresse?

Faites parvenir votre c.v. au

Casier 1782

La Voix de l'Est

76 Dufferin, Granby QC J2G 9L4

660 PERSONNEL DEMANDÉ

GARDIEN DE NUIT
surveillance et entretien
23 h à 7 h - 3 nuits / semaine
disponibilité de 7 nuits
10 \$ / heure
Demandez M. Laliberté
450-243-0404
Auberge Quilliams
572 Lakeside, Lac Brome
sortie 90, aut. 10

JOURNALIER(ÈRE)S DEMANDÉ(E)S

Permanents, temps plein. Nous sommes à la recherche de journalier(ère)s disponibles à travailler de soir et de nuit. Ce travail demande une bonne capacité physique et un bon esprit d'équipe. Si intéressé(e)s venez remplir une demande d'emploi au

845 boul. Industriel, Granby

LA CIDRERIE, LES VERGERS DE LA COLLINE, est à la recherche de personnel pour le service à la clientèle, à temps plein. 777-2442



Nous sommes une entreprise spécialisée dans le poinçonnage et le pliage de métal en feuilles, à la recherche de personnel pour le poste suivant:

SET-UP MAN/OPÉRATEUR POINÇONNEUSE

Le candidat recherché doit posséder un DEC en Technique de Génie Mécanique ou l'équivalent. Il sera responsable de la mise en route et des opérations d'une poinçonneuse CNC (Trumpf).

Salaire à discuter selon compétence.

Faites parvenir votre c.v.

par télécopieur au (450) 372-3552

ou le déposer directement

au 665, rue Laurent, Granby.

Nous pratiquons l'égalité en matière d'emploi.

Seuls les candidats retenus seront contactés.

321550V



est à la recherche de

Broker U.S.

avec ou sans expérience

Permis classe 1 obligatoire

Nous offrons:

- Camions récents avec convertisseur de courant
- Camion attitré
- Salaire de base: 0.33c/mille
- Retour à la maison 1 à 2 soirs par semaine + fin de semaine
- 70 % des voyages sont chargés avant départ
- Réfrigérateur inclus

Nous faisons partie du programme Fast

Téléphone:

(450) 531-9996 • (450) 522-0481

(450) 375-1744



StHubert

La Rôtisserie St-Hubert de Granby est à la recherche d'un:

AIDE-CUISINIER

Du lundi au vendredi.

Travail permanent 30h/semaine

Assurance-groupe, possibilité

d'avancement.

Denis Dufour ou Jonathan Légaré

Tél. 378-4656

Téléc. 378-6144

660 PERSONNEL DEMANDÉ

HÔTEL CASTEL & SPA CONFORT

recherche
Réceptionniste
Chargé (e) d'événements
Serveur (euse)s
Préposé(e)s aux chambres
Massothérapeute
Nombreux avantages sociaux
Salaires compétitifs

Présentez-vous au 901, rue Principale
Granby (Québec) J2G 2Z5
Télécopieur : (450) 378-9930
Courriel: admin@castel.qc.ca

LA CAGE AUX SPORTS

est à la recherche de:
CUISINIER(E) AVEC EXPÉRIENCE.

Salaires compétitifs. Se présenter au 750 rue Principale, Granby demandez François ou Jean Sébastien.

LA FINE GUEULE

est la recherche de

SERVEUR(SE)

CUISINIER(ÈRE)

Avec expérience - Temps plein

Info: 450-260-1176

LAVEUR D'AUTOS

A temps plein, et à temps partiel

Si intéressé, présentez-vous avec C.V.

au 14 Langlois à Granby.

LE GÉANT DE LA TAPISSERIE recherche une

CONSEILLÈRE EN DÉCORATION avec exp.

dans la draperie. Faire parvenir CV par téléc.

378-6799, en personne: 49 Evangéline, Granby

LES ÉQUIPEMENT PINSO RECHERCHE

UN HOMME DE COUR / JOURNALIER

pour effectuer divers tâches. 95 de l'heure et +

selon expérience. Temps plein. Expérience la

vage à pression serait un atout.

Contactez Franz au 450-266-5000

LOBLAWS de GRANBY

est à la recherche d'un(e)

COMMIS D'ÉPICERIE DE NUIT

Poste de 35 h par semaine.

Disponible en tout temps.

Info: 777-2875 M. Robert Lafond.

MÉTRO BRETON de Bromont

est à la recherche d'un

ASSISTANT(E)-CHEF-CAISSIER(ÈRE)

Poste à temps plein.

Apportez votre CV à M. Ronny Côté

au 89, boul. Bromont, Bromont

ou tél. : 450-534-5373

NOUVEAU --- BISTRO L'EURO

CUISINIER(E)S, SERVEUR(E)S

AIDE-CUISINIER(E)S Avec expérience.

Se présenter avec CV au 90 Glen, Granby.

Info: 577-0503

PERSONNEL DEMANDÉ au 2 rue Guy, S.V.P.

apportez votre CV du lundi au vendredi de 9h à

17h.

QUILLORAMA GRANBY recherche une prépo-

sée au comptoir d'accueil. Ouverture des al-

lées, poste à temps partiel, de soir, 20-30 heu-

res. Apportez votre c.v. et remplissez un formulaire

d'emploi au 1000, rue Principale.

RÉCEPTIONNISTE

temps plein et partiel

disponibilité de 7 jours

bilingue, bonne apparence

informatique

Auberge Quilliams

572 Lakeside, Lac Brome

sortie 90, aut. 10

Sophie Laliberté dir.

450-243-0404

sophielaliberte@aubergequilliams.com

RÉNOVATIONS

Menuisier, apprenti-menuisier, homme à tout

faire. Travail à l'année. Envoyez CV par fax au

450-263-0439

RÉSIDENT H.N. PARENT

POSTE DE CUISINIERE

Expérience nécessaire. Remplacement congé

maladie. Disponible mi-août.

Info: pour rendez-vous 372-0723

RESTAURANT

AU VIEUX DULUTH

EST À LA RECHERCHE DE

SERVEUSES ET CUISINIER

AVEC EXPÉRIENCE ET PLONGEUR

À temps plein

Présentez-vous avec C.V.

au 925 Principale à Granby

demandez Thomas

660 PERSONNEL DEMANDÉ

RESTAURANT LE BOGART'S

PLONGEUR(EUSE) DEMANDÉ(E)

avec expérience

Salaires plus qu'intéressants

SERVEUSE D'EXPÉRIENCE DEMANDÉE

Envoyez CV par télécopieur:

450-777-2111 ou présentez-vous au:

729 Principale (Halles de Granby)

demandez Daniel

RESTAURANT MIKES GRANBY

Recherche 1 livreur, temps partiel, environ 20

heures semaine. Soir et fins de semaine.

Se présentez entre 11 h et 19 h mercredi au

vendredi, au 603 Principale, Granby deman-

dez Antoine.

SALLE DE QUILLES COWANSVILLE recherche

une SERVEUSE/PRÉPOSEE à l'accueil, travail

de fin de semaine, expérience dans la prépara-

tion de fast food serait un atout. Apportez votre

C.V. au 809 rue Sud à Cowansville ou appelez

au 266-7511, demandez Sandra.

SANI-ECO Récupération Maska

recherche CAMIONNEUR classe 3

pour cueillette de carton dans les commerces.

Faire parvenir votre CV chez:

Sani-Eco Inc., 530 rue Édouard,

Granby (Québec) J2G 3Z6

Télécopieur: 450-777-8652

Courriel: sanieco@bellnet.ca

SERVEUR (EUSE)

Temps plein et partiel

Demandez Ghislain

au 243-0404

Auberge Quilliams

572 Lakeside, Lac Brome

sortie 90, aut. 10

SERVEUSE demandée avec expérience de ser-

vice aux tables; 25 heures / sem., disponible

jour, soir, fin de semaine. Apportez CV au 1,

boul. Mountain à Granby, demandez Mélissa

SERVICE À LA CLIENTÈLE

Personnel demandé. Dynamique, bon esprit

d'équipe, bilingue. Envoyer votre cv à:

accounting@moneyhome.com

Info: 450-405-4777, Fax: 450-405-4777

SETLAKWE

recherche

LIVEUR à temps plein, du lundi au ven-

dredi. Bonne forme physique, permis de

conduire, expérience dans la livraison

et dans l'assemblage de meuble.

Se présentez 1204 Principale,

Granby, Mme Aucoin.

SKI MONT SHEFFORD

est à la recherche de

PRÉPOSÉ (E)S service à la clientèle

et JOURNALIERS

à temps plein ou partiel

Apportez votre c.v. au comptoir postal chez

Uniprix De Laganère, 35 Principale, Granby,

a/s: Larry.

SOLARCAN PORTES ET FENÊTRES

CORP. MANUFACTURIER

recherche vendeuse(e)s en rénovation de

portes et fenêtres pour les régions de Granby,

Drummondville, Victoriaville et Lac Mégantic.

Clients fournis, possibilité de revenu élevé, for-

mation. Requis: auto, expérience vente directe,

bilingue.

Info.: Monique Bilodeau au 819-566-9500

UN(E) TELEPHONISTE DEMANDÉ(E)

avec expérience pour prise de rendez-vous, de

soir. Demandez Hélène au 777-1680.

UNIPRIX DE LAGANIÈRE

est à la recherche

de CAISSIER (E) et

COMMIS DE PLANCHER

à temps plein ou partiel,

jour, soir et fin de semaine

Apportez votre c.v. au comptoir postal chez

Uniprix De Laganère, 35 Principale, Granby,

a/s: Larry.

VENDEUR(E)S RECHERCHÉ(E)S

Dynamiques, bon esprit d'équipe. Requis:

100% anglais parlé.

Envoyez cv à: accounting@moneyhome.com

Info.: 450-405-4777, Fax: 450-405-4777

660 PERSONNEL DEMANDÉ

URGENT BESOIN D'UN

COMMISSIONNAIRE DE PIÈCES

pour une entreprise en expansion à Granby.

Pré-requis: Excellente maîtrise du français parlé

et écrit. Références obligatoires. permis de con-

duire en règle.

Qualifications: être responsable, travaillant,

honnête. Apparence soignée. Avoir de l'entre-

gent. Connaissance de la ville et des environs

obligatoire + CV avec photo obligatoire.

Envoyez CV au casier 5684, La Voix de l'Est

76 rue Dufferin, Granby, QC J2G 9L4.

670 AUTOS

GRANBY AUTOPRIX

1029 DUFFERIN

Tél. 777-6665

FINANCEMENT SUR PLACE

CAMIONS

00 Dodge Caravan, 7 p. full, 6,995\$

00 Kia Sportage, 4x4, aut. 5,995\$

98 Jeep Gr. Cherokee LTD, 4x4, 7,995\$

97 Ford F150, XL, aut., V6, 5,995\$

97 Ford F150, XL V6, aut., 6,995\$

96 Ford Ranger XL, V6, aut., 4,995\$

96 Dodge Ram, 1500 SLT, V8, 6,995\$

96 GMC Jimmy 4x4 full, V6, 5,995\$

95 Chevy C1500 P-Up, 6 cyl., 5 v, 6,995\$

95 Jeep GR Cherokee Ltd, 4x4, 4,995\$

95 GMC Sonoma K-Cab, 4x4, 4,995\$

AUTOS

02 Pontiac Sunfire GT 5 vit., 7,995\$

02 Pontiac Sunfire, (2) 4 p., aut., 6,995\$

01 Chevy Malibu LS full, A/C, 7,500\$

01 Saturn SL2, 4 p., aut. A/C, 6,500\$

01 Kia Sephia 4 p, 4 cyl., 5 vit., 4,500\$

00 Ford Mustang, V6, aut. full, 7,995\$

00 Ford Focus SE, 4 p., A/C, 6,500\$

00 Saturn SW2, 5 vit., A/C, 5,995\$

99 Plym. Breeze 4 p, 4 cyl., full, 3,995\$

99 Chevy Metro, 4 p. 4 cyl. 5 v, 4,995\$

98 Chevy Metro 4 cyl., 3 p., aut., 3,500\$

97 Honda Civic CX, 3 p., 5 vit., 5,995\$

97 Pont Grand Prix SE, V6, full, 5,995\$

97 Chrysler Intrepid ES V6, full, 3,995\$

96 Pontiac Sunfire décapotable, 4,995\$

97 Toyota Tercel, 2 p., aut., 3,995\$

AUBAINES

97 Hyundai Accent (2), 5 vit., 1,995\$

97 Ford Taurus GL, full, 1,500\$

96 Plym. Voyager, 7 p., V6, full, 1,995\$

96 Nissan Sentra 2 p, 5 vit. 4 cyl. 1,995\$

96 Chrysler Intrepid, full, 1,995\$

96 Dodge Ram Van, V8, aut. 2,995\$

95 Ford Winstar CL V6, full, 1,995\$

95 Hyundai Sonata GLS, V6, full, 2,500\$

95 Nissan 200 SX, SE, 2 p., 5 v., 1,500\$

95 Chrysler Intrepid, 6 cyl., 1,995\$

95 Pont. Grand Am, 4 cyl., aut., 2,995\$

95 Chevy Astro Awd, V6, 2,995\$

95 Dodge Neon, 4 p., aut., 995\$

94 Pontiac Bonneville SE, full 1,995\$

94 Pontiac Grand Am, 2 p. 2,500\$

94 Plymouth Voyager Sport, 1,495\$

93 Nissan Quest XE, 7 p., full, 1,495\$

92 Nissan P-up, 4 cyl., 5 vit., 1,500\$

92 Chevy Lumina 4 p, V6, 1,200\$

92 Suzuki Sidekick décapotable, 1,500\$

90 Jeep Cherokee, 6 cyl, 4x4, 1,500\$

662 RECHERCHE GARDIEN(NE) D'ENFANTS

RECHERCHE GARDIENNE à la maison à Rox-

ton Pond, lundi, mardi, mercredi, de 14h30 à

17h30, pour garçon de 5 ans durant la période

scolaire. Info: Nancy 777-4322.

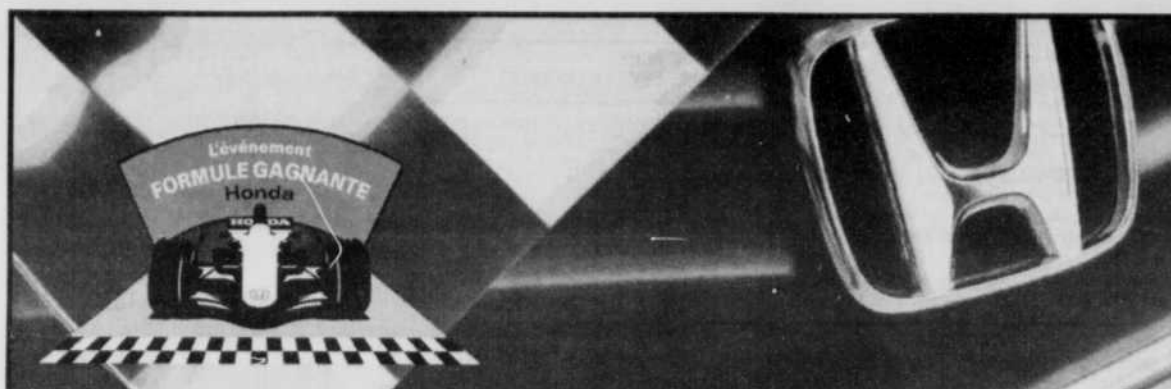
RECHERCHE GARDIENNE de jour, pour un en-

fant avec handicap léger. Horaire à discuter.

Gaëtan, 450-521-8512

670 AUTOS

AUTOMOBILES



12 995 \$

Toyota Corolla CE 2004, automatique, climatiseur, lecteur CD, miroir électrique, 75 000 km



24 895 \$

Honda Element 2004, 4 roues motrices, manuel, clim., régulateur de vitesse, groupe électrique, 17 495 km



16 995 \$

Toyota Camry LE 2003, automatique, climatiseur, régulateur de vitesse, groupe électrique, 95 654 km



18 495 \$

Honda Accord DX 2003, automatique, climatiseur, régulateur de vitesse, groupe électrique, 56 000 km



17 495 \$

Jeep Liberty Sport 4x4 2003, automatique, climatiseur, régulateur de vitesse, groupe électrique, 69 934 km



15 995 \$

Honda Civic LX Coupé 2003, manuel, climatiseur, régulateur de vitesse, groupe électrique, Édition 30^e anniversaire, 42 215 km



14 495 \$

Honda Civic LXG 2002, manuel, climatiseur, régulateur de vitesse, groupe électrique, 29 000 km



11 895 \$

Nissan Sentra GXE 2001, automatique, climatiseur, régulateur de vitesse, groupe électrique, 50 712 km



11 695 \$

Honda Civic SE 2000, automatique, climatiseur, 51 000 km



11 995 \$

Hyundai Accent GL 2004, automatique, climatiseur, régulateur de vitesse, groupe électrique, 22 566 km



32 995 \$

Toyota Highlander 2004, 4 roues motrices, automatique, climatiseur, régulateur de vitesse, groupe électrique, cuir, 45 923 km



14 295 \$

Honda Civic LX 2003, climatiseur, régulateur de vitesse, groupe électrique, 78 400 km



27 995 \$

Honda Pilot EXL 2003, 4 roues motrices, automatique, climatiseur, régulateur de vitesse, groupe électrique, intérieur cuir, 97 231 km



23 995 \$

Honda CRV LX 2003, 4 roues motrices, automatique, climatiseur, régulateur de vitesse, groupe électrique, 34 500 km



23 995 \$

Honda CRV EX 2003, 4 roues motrices, manuel, climatiseur, régulateur de vitesse, groupe électrique, 47 204 km



21 495 \$

Honda CRV EX 2002, 4 roues motrices, automatique, régulateur de vitesse, groupe électrique, 89 614 km



15 995 \$

Nissan Maxima GLE 2001, automatique, climatiseur, régulateur de vitesse, groupe électrique, 112 906 km



14 695 \$

Honda Odyssey LX 2000, automatique, climatiseur, groupe électrique, 175 000 km

670 AUTOS

CLAUDE DUPAUL AUTO

03 FORD RANGER XLT FX4, 4x4
02 PONTIAC GRAN AM SE, 62,000 km
01 PONTIAC SUNFIRE, 4 p., aut, air
01 PONT. MONTANA 83,000 km, rouge
01 HUYNDAI ELANTRA VE, aut., full
01 KIA RIO LS, aut., vitres élect., CD
01 KIA RIO RL, aut., radio CD
00 CHRYSLER NEON, aut., air clim.
00 SUBARU IMPREZA 2.5 RS, 4p., 5 vit.,
99 CHRYSLER SEBRING JXI, cabriolet
96 FORD PROBE SE, aut., air
95 DODGE SPIRIT AUT, impeccable
93 TOYOTA CAMRY, 4 cyl., aut., full
807 DUFFERIN, GRANBY
450-776-1754

Elegance ACURA



Véhicules d'occasion certifiés

2004 SUZUKI AERIO FASTBACK SX, 5 vit., t. équ., SPÉCIAL : 12 995 \$
2004 ACURA 1.7 EL, Premium, Aero, 5 vit., 19 000 km
2004 ACURA TL, bleue, aut., 26 000 km
2004 TOYOTA ECHO, 4 p., aut., argent, SPÉCIAL : 12 995 \$
2004 TOYOTA ECHO, 4 p., 5 vit., noire, SPÉCIAL : 12 995 \$
2003 TOYOTA COROLLA SPORT, aut., t. équ., 4 p.
2003 TOYOTA COROLLA CE, aut., clim.
2003 MITSUBISHI GALLANT, 4 cyl., aut., 12 995 \$
2003 ACURA EL 1.7, aut., 3 en inventaire
2003 ACURA TL 3.2, TYPE S, aut., noire
2003 ACURA 3.2 TL, aut., noir
2003 ACURA 3.2 TL, aut., étain
2002 MAZDA B3000, EXT. CAB, DUAL SPORT, 50 000 km, 5 vit., rouge
2002 ACURA 3.2 TL, TYPE S, bleue, aut., 60 000 km
2002 HONDA CIVIC SI COUPÉ, noire, aut.
2002 HONDA CIVIC DX-G, 4 p., noire, aut.
2002 ACURA RSX PREMIUM, 5 vit., rouge
2002 HONDA CIVIC SI, bleue, 5 vit., 60 000 km
2001 HONDA CRV-EX, aut., noire
2000 MAZDA PROTEGE LX, 5 vit., t. équ., 4 p., SPÉCIAL : 7 995 \$
1997 TOYOTA TERCEL, 2 p., aut.



**1325 Principale,
Granby • 378-4969**

670 AUTOS

1- JEAN VERRIER AUTOS 1992 INC. 1311 PRINCIPALE, GRANBY 375-3633

2001 FORD Focus ZX3, 2 p. 5 vit. toit ouvrant, mag, 85,000 km, 195\$/mois + tx
2001 HYUNDAI Tiburon SE, 5 vit. t.équippée, noire, 58,000 km, vendue au prix coûtant ou 215.49\$/mois + tx
2002 CHEVROLET CAVALIER Z24, 5 vit. t.équippée, bleue.
2002 SATURN VUE, 4x4, V6, entièrement équip.
2001 DODGE DAKOTA Sport, extra cab, 4x4, V8, aut. entièrement équipée, 134,000 km
2000 FORD F150 XLT 4x4, extra cab, tout équipé, boîte longue, 78,000 km.
2000 FORD WINDSTAR LX, t. équip. 94,000 km.
1999 FORD F250, simple cab, boîte longue, V8, aut. air climatisé
1998 DODGE DAKOTA, sport, extra cab, 4x4, V8, 5 vit. 138,000 km, noir.
Nous sommes toujours le spécialiste de la 2^e chance au crédit ou financement régulier avec les caisses
Ouvert le samedi de 10 h à 16 h

Pierre Boivin Auto

Le #1 en ville! • 777-3553 •

Nous avons votre véhicule pour la rentrée!

Garantie 1 AN incluse

02 CHEV. CAVALIER, 4 p., aut., clim.
02 HONDA CIVIC DX, 4 p., 5 vit., clim., 9 995 \$
02 CHEVROLET CAVALIER Z-22, 2 p., vit., 77 000 km, 6 995 \$
02 FORD F-150, 4x4, V8, 5-4, boîte courte, « Quad door », 15 500 \$
01 CHEVROLET CAVALIER, 4 p., aut., bas km, 7 495 \$
01 SATURN SC1, 3 p., man., noire, CD
01 CHEVROLET CAVALIER, 2 p., man., montée sport
01 SATURN SC1, 3 p., 5 vit.
01 KIA SPORTAGE, bien équ., man., 5 vit., 7 995 \$
01 SATURN SC1, 3 p., man., bal. de gar. « silver »
01 NISSAN SENTRA GXE, aut., t. équ., bal. de gar.
01 HUYNDAI ACCENT GS, 2 p., 5 vit., 5 995 \$
01 HUYNDAI ACCENT, 4 p., aut., clim., bien équ.
01 SATURN SLI, 4 p., aut., bal. de gar., SPÉCIAL 6 495 \$
00 FORD FOCUS FAMILIAL SE, man., 5 vit.
00 HUYNDAI ACCENT GSI, 2 p., man., rouge
00 HUYNDAI SONATA GL, V6, t. équ., 6 995 \$
00 TOYOTA COROLLA VE, 4 p., aut., clim., 7 495 \$
00 HONDA CIVIC SE, 4 p., 5 vit., clim., man.
00 CHRYSLER NEON SE, 4 p., man.
00 FORD WINDSTAR LX, 4 p., t. équ.
99 SATURN SL, 4 p., 5 vit., très propre, 2 995 \$
99 MAZDA B4000, V6, cab plus, aut.
99 PLYMOUTH VOYAGER SE (longue), t. équ.
98 CHEVROLET VENTURE, 4 p., clim.
98 CHEVROLET VENTURE LS (longue), 4 p., t. équ.
96 CHEV. LUMINA, 7 places, V6, 3.4 L
96 FORD AEROSTAR SPORT, V6, 3 L, noir
96 CHRYSLER CIRRUS, aut., t. équ.
96 VAN RAM 250, fini salon avec lit
96 PLYMOUTH VOYAGER, V6, très propre
96 PLYMOUTH BREEZE, 4 cyl., bien équ.
95 HUYNDAI ACCENT, 4 p., aut.
95 MAZDA MX3 PRECIDIA, 4 cyl., 5 vit.
94 CHEVROLET 1500, 4x4, 5 vit., V6, 4.3 L
94 JEEP YJ, 5 vit., 4 cyl., bas km, 6 395 \$
93 SUZUKI SWIFT, 2 p., 5 vit., 4 cyl.
92 MAZDA MIATA, 5 vit., noire

**2^e CHANCE AU CRÉDIT
OUVERT LE SAMEDI**

1141 DUFFERIN, GRANBY

deragon
Honda

441, rue Principale, Cowansville, 266-0101



HONDA

670 AUTOS

CADILLAC de Ville, 4 portes, 1999, équipée au complet, gris argent, n'a jamais vu l'hiver, à l'état neuf. Faut voir. Un seul proprio. 378-4544.

GÉRARD DELAGE AUTO

505 Dufferin, Granby
450-776-3858

- 2004 CHRYSLER Sebring, décapotable, 19,000 km, silver, aut., tout équipé.
- 2004 CHRYSLER Sebring, 4 p., aut. tout équipée, 2 en inventaires, bal. gar.
- 2003 SUZUKI AERIO, 5 vit., gr. élect.
- 2002 H. SONATA, 4 p., aut., t. é.
- 2002 NISSAN SENTRA, aut., 4 p., AC.
- 2002 CHEVROLET Cavalier, 2 p., 5 vit.
- 2002 H. ACCENT GSI, 2 p., 5 vit.
- 2002 MAZDA 5 ES Protégé 4 p., man.
- 2001 HYUNDAI Accent GS 2 p., 5 vit.
- 2001 FORD FOCUS, wagon, 5 vit, t.é.
- 2001 FOCUS ZX3, 37,000 km, 5 vit.
- 2001 TOYOTA Corolla, 117,000 km, 5 vit. air.
- 2000 HONDA CIVIC, 4 p., aut., t. é.
- 1999 COUGAR, aut. t. équipée
- 1998 VAN CHEV. VENTURE, 4 p. t. équ.
- 1997 JEEP TJ 5 vit., 4x4, 2 toits
- 1997 VOLK Golf, 121,000 km,
- 1996 MERCURY Mystique 4 p. aut. t.é.
- 1995 VOLKS PASSAT VR6, 4 p., aut.
- 1994 CHEV. S10, king cab, V6, aut. impeccable.
- 1993 MERCURY Villager, aut., 7 pass.
- 1993 MAZDA, aut.

OUVERT LE SAMEDI POUR
VOUS SERVIR
CHRISTINE, GÉRARD ET MARIO
C'EST LA PLACE!

MAZDA PROTÉGÉ 1998, man. 5 vit., ED. Touring, 1.8 L, a/c, vitres/portes élect., freins neufs, méc. A-1, 82,000 km. Catherine 375-3063.

MAZDA PROTÉGÉ LX 2000 man., tout équipé, 6,995\$. EAGLE Talon 1993, aut., 1.8 L, 1,995\$. Garanties disponibles.
Garage J.P. Desrosiers, 378-0522

TOYOTA CAMRY FAMILIALE 1991 183,000 km + 4 pneus d'hiver. 2,200\$. Info: 378-8175

TOYOTA COROLLA 98 4 p., aut., air climatisé, 135,200 km, 6,200\$. Tél: 539-3668 après 6h de mandez Lucie.

671 FOURGONNETTES

TOYOTA SIENNA CE 98, 2 A/C, 140,000 km, extérieur vert et intérieur beige, pneus d'été neufs. Prix: 9,500\$. Martin, 777-4322

672 CAMIONS

LIQUIDATION ! MACK 1991, modèle 600, 6 roues, 13 vit., idéal pour véhicules récréatifs. Spécial: 10,950\$, inspecté. REMORQUES LA CHEVAUCHEE, 375-2203

PICK-UP CHEVROLET Silverado 1986 aut., 600\$. Bruno, 931-0202

674 VEHICULES TOUT-TERRAIN

KAWASAKI KVS300 99 t. équipé, aut., 4x4, 5,000\$ nég. 372-2242

678 TENTES-ROULOTTES

DOIT VENDRE! TENTE ROULOTTE BONAIR, Touroh 2003, très propre, 2 lits Queen, couche 6 personnes facilement, extension qui agrandit l'intérieur, 12x4 pi de largeur, poids de 1,003 kg, avec frein électrique, chauffage, frigo, poêle au gaz, batterie marine, auvent et réservoir d'eau pour autonomie. 9,900\$. 375-8405.

TENTES-ROULOTTES À LOUER et à vendre, très propres, équipées. Route 112, ouvert 7 jours. 450-378-0149

Décès



FISSET
Madame Yvette
1917-2005

Au centre hospitalier de Cowansville, le 29 août 2005, à l'âge de 87 ans est décédée Madame Yvette Fiset. Elle laisse dans le deuil son fils Benoit, ses deux petits-enfants: Marie-Elayne, et Kevin, ses soeurs: Marguerite, Jeanne-D'Arc et Fernande, ses neveux et nièces, ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s.

La famille de Madame Fiset vous accueillera le samedi 3 septembre 2005 dès 10h à la:

Maison Funéraire
Desourdy Wilson
104 Buzzell, Cowansville
QC, J2K 2N5
Tél: (450) 260-1212
Télec: (450) 263-9557

courriel: info@desourdywilson.com

Réseau Dignité

suivi par la liturgie de la parole en chapelle. L'inhumation des cendres aura lieu au cimetière Ste-Thérèse. En guise de sympathie, des dons à la Société canadienne du cancer C.P. 131 Cowansville, Québec J2K 3H1 ou à la fondation BMP, 950 rue Principale, Cowansville, Québec J2K 1K3 seront appréciés par la famille.

31-02



LAPIERRE
M. Gérard
1930 - 2005

Au Centre hospitalier de Granby, le 29 août 2005 à l'âge de 74 ans, est décédé M. Gérard Lapière, époux de feu Mme Madeleine Couture, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil ses filles: Rollande (feu Denis Giguère), Cécile, Fernande; ses petits-fils: Simon et Mathieu (Laura Pineault); son arrière-petit-fils: Nathan. Ses frères et sa soeur: Conrad (Madeleine Bessette), Rolland et Marie-Rose. Sa belle-soeur, Yvette Couture (Rosaire Lapière) ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La Liturgie de la Parole sera célébrée le jeudi, 1er septembre 2005, à 13 h 30 en la Chapelle du nouveau

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, adjacent au complexe. Les heures de visites seront ce jeudi, 1er septembre, journée des funérailles, à compter de 10 h.

En guise de sympathie, des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe.
(31-01)



GINGRAS-
LEROUX
Mme Monique
1935-2005

Le 24 août 2005, à l'âge de 70 ans est décédée Mme Monique Gingras, épouse de M. Jean-Guy Leroux.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil son frère et ses soeurs: Micheline, Pierre (Nicole Laliberté), Louise (Gilles Gagnon) et Dorothee (Daniel Jodoin). Ses beaux-frères et belles-soeurs: Marc A. Girard, Denise (Arthur), Roger (Solange), Marcel (Jeannine), Gilles (Claudette) et Annette. De nombreux neveux et nièces, autres parents et amis. Les funérailles seront célébrées le vendredi, 2 septembre, à 14 h en l'église de St-Césaire. La famille sera présente à l'église dès 12 h pour recevoir les témoignages de sympathie. En guise de sympathie, des dons à la Fondation Leucan Montérégie seraient appréciés. Formulaires disponibles à l'église le jour des funérailles.

Direction funéraire:

DESNOYERS

1521, rue St-Paul, St-Césaire
Tél: 450-469-3106

Télécopieur: 450-658-1146

danieldesnoyers@videotron.ca
27-31



PORLIER
Mme Rolande
1933 - 2005

De St-Césaire le 28 août 2005 à l'âge de 72 ans est décédée Mme Rolande Porlier épouse de feu M. Hervé Brault.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Daniel (Chantal Gagné), Michelle (Laurent Beauregard) et Eric (Anick L'Etoile). Ses petits-enfants: Mélanie, Karolane et Sébastien, ses arrière-petits-enfants Tommy et Sarah. Ses frères et soeurs: Jeannette, Raymond (Jacqueline Lajeunesse), Denise (Roland Choquette), Yvette (André Davignon), Réjeanne, Claire (Yves Unvoy) et Robert (Lise Hamel). Ses beaux-frères et belles-soeurs ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et amis.

Les funérailles seront célébrées le jeudi, 1er septembre, à 11 h en l'église de St-Césaire. La famille recevra les témoignages de sympathie à l'église une heure avant la cérémonie. En guise de sympathie des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés, (formulaires disponibles à l'église le jour des funérailles).

Direction:

Salons funéraires:

DESNOYERS

1521, rue St-Paul, St-Césaire

Tél: 450-469-3106

Télécopieur: 450-658-1146

danieldesnoyers@videotron.ca
30-31

À l'écoute
de vos choix
Service de préarrangements funéraires

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette
Le vrai sens des valeurs

997, DES COLOMBES À GRANBY
BROMONT • ROXTON POND
VALCOURT • WATERLOO
(450) 777-1171
SANS FRAIS: 1 888 730-6666
www.famillebessette.com 301684

GRANBY

AVIS PUBLIC

Appel d'offres 082/2005
CONVOYEURS POUR BOUES
DÉSHYDRATÉES
FOURNITURE ET INSTALLATION
STATION D'ÉPURATION
DES EAUX USÉES
CLÔTURE: MARDI 20 SEPTEMBRE 2005
à 14 h

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby jusqu'à 14 h, heure locale en vigueur, le mardi 20 septembre 2005 pour la fourniture et l'installation de trois (3) convoyeurs à la Station d'épuration des eaux usées.

Pour être reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, à la réception de l'Hôtel de Ville situé au 87, rue Principale à Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut. Les cahiers des charges et les formules de soumission peuvent être obtenus au coût de 50 \$ en espèces ou par chèque au nom de Ville de Granby, à compter du 30 août 2005 à 9 h, au bureau des Approvisionnements, (tél.: 450-776-3283) à l'Hôtel de Ville, 87, rue Principale à Granby.

Les soumissionnaires doivent joindre à leur soumission un chèque visé, payable à la Ville de Granby, ou un cautionnement ou une garantie bancaire, d'une valeur au moins égale à 10 % du montant total de la soumission à titre de garantie de soumission.

Une visite est prévue le jeudi 8 septembre 2005 à 10 h à la Station d'épuration des eaux usées, 1250, boulevard Industriel, Granby J2K 2E7. Les soumissionnaires intéressés sont priés de confirmer leur présence à André Charbonneau, surintendant, au 450-776-8371.

La Ville de Granby ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires. Les soumissions seront ouvertes au jour et à l'heure indiqués en rubrique, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Granby, le 31 août 2005
Thérèse P. Dion
Directrice des Approvisionnements

Les
DON
LANIFIÉS

Préparons la santé de l'avenir!

205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone: 450.375.8830 Télécopieur: 450.375.8866
www.chgranby.qc.ca fondationchgranby@rsn18.gouv.qc.ca

Pour que
toujours
son souvenir demeure

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,
5 ans ou 10 ans que survenait
le départ d'un être cher ?
Soulignez l'événement en publiant
un anniversaire de décès, à l'intérieur
duquel vous pourrez insérer
une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca



BORDUAS
M. Talbot
1916 - 2005

Au Centre hospitalier de Granby, le 29 août 2005, à l'âge de 89 ans, est décédé M. Talbot Borduas, époux de feu Adrienne Forand, demeurant à St-Paul-d'Abbotsford.

Il laisse dans le deuil ses enfants : Marcel (Monique Masse), Rosaire, Denis (Nicole Dufault); ses 3 petits-enfants : Isabelle, Patrick, Josée; son arrière-petit-fils Carl-Olivier; ses 2 arrière-petites-filles : Chany-Eve, Britany-Maude; sa belle-soeur Cécile Forand ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel de la Résidence du Verger à St-Paul-d'Abbotsford pour les bons soins prodigués à M. Borduas.

M. Borduas repose au salon de Les Jardins Funéraires Bessette

997, des Colombes
(Angle St-Jude) Granby
Tél. : (450) 777-1171 ou
1 888 730-6666
Téléc. : (450) 777-4393

www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil: mercredi de 19 h à 22 h. Jeudi, jour des funérailles à compter de 11h jusqu'au départ du salon à 12h45.

Les funérailles auront lieu le jeudi 1er septembre à 13 h, en l'église St-Paul d'Abbotsford. Suivies de la crémation à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

L'inhumation aura lieu au cimetière de St-Paul d'Abbotsford à une date ultérieure.

31

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

Girardot & Ménard
COMPLEXE FUNÉRAIRE

Julie Girardot Jacques Girardot

Notre Complexe funéraire est maintenant OUVERT

Nouvelle adresse:
470, rue Dufferin, Granby
372-4498

Décès



BELVAL
Laflamme
Mme Noëlla
1920-2005

Au Centre Hospitalier de Granby, le 27 août 2005 à l'âge de 84 ans est décédée Mme Noëlla Laflamme née Belval épouse de M. Gérard Laflamme, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil outre son époux Gérard, ses enfants: Claudette (Gérard Brodeur), Nicole (Gilles Langlois), Colette (Claude Fournier), Louise (Michel Phaneuf). Elle était aussi la mère de feu Richard. Elle laisse également dans le deuil ses petits-enfants: Gabrielle, Daniel, Chantal, Carl, Jean-François, Johanie et Dominic. Ses frères: Eddy, Clément (Gisèle Meunier). Sa belle-soeur: Jeannette (Bernard Poliquin), ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La Liturgie de la Parole sera célébrée le samedi 3 septembre à 15h en la Chapelle du nouveau

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, adjacent au complexe.

A NOTER que la famille sera présente afin de recevoir les témoignages de sympathie, ce samedi 3 septembre, journée des funérailles à compter de 14 h.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation du C.H.G. seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du complexe funéraire.
30-31-02-03



ROY
M. Michel
1950 - 2005

Au Centre hospitalier de Granby, le 29 août 2005, à l'âge de 55 ans, est décédé M. Michel Roy, époux de Mme Nathalie Vachon, demeurant à Granby.

Outre son épouse, Nathalie, il laisse dans le deuil ses enfants : Benjamin (Anne-Marie Allaire), Catherine (Ronald Bigras), Marie-Laurence, son petit-fils: Julien Bigras, sa mère : Jeanne-Mance Gosselin (feu Albert Roy), ses beaux-parents : Roger Vachon (Réjeanne Thibodeau); ses frères et sœur : Denis (Lisette Fortier), Alain (Lise Degré), Johanne, Pierre (Paule Turgeon); ses beaux-frères et belles-sœurs : Sylvie Vachon (Michel Moreau), Mario Vachon (Sylvie Lacharité), Lisette Vachon (Alain Vouligny), Guy Vachon (Francine Houle), la mère de Benjamin et Catherine : Sylvie Boislard, ainsi que ses cousins, cousines, oncles, tantes, autres parents et amis.

M. Roy repose au salon de Les Jardins Funéraires Bessette

997, des Colombes
(Angle St-Jude)
Granby
Tél. : (450) 777-1171
1 888 730-6666

Téléc. : (450) 777-4393
www.famillebessette.com

Affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil : vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h. Samedi, jour des funérailles à compter de 9 h jusqu'au départ du salon à 10h45.

Les funérailles auront lieu le samedi 3 septembre 2005 à 11 h, en l'église St-Joseph de Granby. Suivies de l'inhumation au cimetière Les Jardins Funéraires Bessette.

31-01-02-03

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs



Charles a 30 crises par jour
La recherche peut l'aider

www.epilepsy.ca

Vous connaissez nos services professionnels
Découvrez nos modalités exceptionnelles !

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE

Éric LeSieur Gilles LeSieur

60, boul. Pie IX, Granby • 777 1414 • www.lesieur.ca

ACTUALITÉS

Bois d'oeuvre: le Canada essuie une défaite...

LA PRESSE

A peine trois semaines après avoir remporté une victoire dans le dossier du bois d'oeuvre dans le cadre de l'ALENA, le Canada vient d'essuyer une défaite à l'Organisation mondiale du commerce (OMC).

Un groupe de travail constitué en vertu de l'OMC a déterminé que les États-Unis s'étaient conformés aux règles internationales en statuant que les importations canadiennes de bois d'oeuvre menaçaient de causer des préjudices à l'industrie américaine.

«Nous sommes déçus, nous aurions voulu gagner», a admis le ministre canadien du Commerce international, Jim Peterson, au cours d'une conférence de presse téléphonique. Il a toutefois souligné qu'il ne s'agissait encore que d'une décision intérimaire. «Nous l'étudions avec attention, nous avons l'intention d'en appeler», a-t-il déclaré.

Pour l'instant, la décision est confidentielle et ne sera rendue publique que dans un peu plus d'un mois. Les groupes spéciaux constitués en vertu de l'OMC fournissent toujours leur décision aux parties impliquées sur une base confidentielle afin de leur permettre de soumettre des corrections pour des erreurs de fait.

Le lobby des producteurs de bois américains, la Coalition for Fair Lumber Imports, a accueilli le jugement du groupe spécial de l'OMC avec satisfaction. «C'est la bonne décision», a déclaré le directeur exécutif de la coalition, Scott Shotwell, dans une entrevue téléphonique depuis Washington.

Au Canada, on a tenté de minimiser l'importance de ce jugement. Le

président-directeur général du Conseil de l'industrie forestière du Québec, Guy Chevrete, a notamment parlé d'un «irritant».

Pour sa part, le ministre Peterson a soutenu que la défaite subie par le Canada devant l'OMC ne nuira pas à sa cause devant un tribunal américain, la Court of International Trade.

Le vice-président et directeur général du Conseil de libre-échange sur le bois d'oeuvre (Clé-Bois), Carl Grenier, a abondé dans le même sens. «Devant un juge américain, c'est le droit américain qui va l'emporter, a-t-il déclaré. Or, le droit américain a été modifié pour mettre en oeuvre les décisions de l'ALENA.»

Le Canada s'est adressé à la Court of International Trade pour obtenir le remboursement des 5 milliards de dollars versés en droits compensateurs et en droits antidumping par les exportateurs canadiens de bois d'oeuvre.

Le 10 août dernier, un Comité de contestation extraordinaire constitué en vertu de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) a donné raison au Canada dans le dossier du bois d'oeuvre.

L'administration américaine a cependant refusé d'éliminer les droits compensateurs et les droits antidumping imposés aux exportateurs canadiens et de rembourser les droits versés depuis le début du conflit en alléguant que sa Commission du commerce international avait rendu une nouvelle décision qui n'était pas sujette au jugement du comité de l'ALENA.

«Nous voulons que les États-Unis respectent l'ALENA, a déclaré le ministre Peterson. Cette question ne touche pas uniquement le bois d'oeuvre: on parle ici de la plus importante relation commerciale qui soit.»

... et Charest évoque à regret des sanctions

MONTRÉAL (PC)

Le premier ministre du Québec, Jean Charest, évoque la possibilité que le Canada adopte éventuellement des sanctions contre les États-Unis dans le dossier du bois d'oeuvre, mais il s'agirait alors d'un dernier recours.

«La route des sanctions ne nous paraît pas la meilleure route mais dorénavant, il faudrait aussi considérer tous nos choix. On le regrette, parce que les sanctions, à notre avis, c'est la dernière alternative», a commenté le premier ministre, qui s'est adressé à la presse, hier à Montréal, avant de rencontrer des représentants étudiants à huis clos.

Le premier ministre commentait ainsi le litige canado-américain sur le bois d'oeuvre en général et non la récente information voulant qu'une instance de l'Organisation mondiale du commerce eut récemment donné raison aux États-Unis contre le Canada dans ce dossier.

Il y a quelques semaines, c'est

plutôt le Canada qui avait eu gain de cause, une fois de plus, devant un tribunal d'appel de l'ALENA (Accord de libre-échange nord-américain).

M. Charest s'est montré désolé d'en venir là, à cause de ce litige qui perdure depuis des années et qui heurte l'industrie forestière et les entreprises connexes.

«Ça contamine en quelque sorte la relation» entre les États-Unis et le Canada, a-t-il déploré.

Comme à peu près tous les acteurs dans ce dossier, il a dit préférer la voie de la négociation.

«Pour la suite des choses, ce que nous espérons, c'est que le gouvernement américain affirme son engagement au plus haut niveau envers l'accord de libre-échange et qu'on puisse reprendre les négociations.»

Il croit aussi qu'un autre outil peut être utile aux Canadiens: l'appui des consommateurs américains las de payer le gros prix pour le bois de construction.

«Il faut mettre à contribution les consommateurs américains. Il faut en faire davantage de ce côté.»

Jeux

Mots croisés

www.hannequart.com

HORIZONTALLEMENT

1. Qui provoque une joie intense.
2. Métal radioactif - Terminé.
3. Visage plein de charme - Chamois.
4. École d'administration - Question d'un test - Fut chef des armées sudistes.
5. Pas diligent - On les fête au mois de janvier - Gallium.
6. Qui voyage sans cesse - Dans la tapenade.
7. Existe - Ancien oui - Sueur du cheval.
8. Opération électorale - D'... et déjà.
9. Sert à appeler - Relatif au vent.
10. Qui s'écarte de la norme - Mis par écrit.
11. Alliées - Acquitter un paiement.
12. Femme d'âge mûr et d'allure imposante - Fromage blanc suisse.

3. Mèche frontale gonflée dans une coiffure masculine - Reprend des forces.
4. Nourrice de Dionysos - Militaire.
5. Cinquante trois - Glousse - Volcan du Japon.
6. Il habite un État fédéral d'Océanie.
7. Thulium - Chevalier né à Tonnerre - Possessif.
8. Reproduit exactement.
9. Conifères - Fruits jaunes.
10. A cours en Iran - Nimbe.
11. Embrigader.
12. Rêvées - Période historique.

■ SOLUTION AU PROCHAIN

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 1551

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	C	I	S	S	I	P	A	R	I	T	E
2	T	O	R	E	A	D	O	R	D	O	N	
3	A	R	A		L	E	U	R	R	E	N	
4	T	A	V	A		R	O	U	A	G	E	
5	I	N	D	I	C	E		S	E	L	T	
6	S		E	L	E	G	I	E		E	U	
7	T	I	N	S		A	G	R	E	S	S	E
8	I	N	O		E	L	U		T		U	
9	C	O	N	C	U		E	C	I	M	E	R
10	I	N	C	I	T	E		H	O	U	L	E
11	E	D	E	N		U	K	U	L	E	L	E
12	N	E	R	E	I	S		T	E	T	E	R

VERTICALEMENT

1. Instruments d'optique - Préjudice.
2. Liquide filtré par les reins - Diagramme.

MC1552

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Philomène



Ben



Mots mystères

MM1552

NAPOLEON - Un mot de 10 lettres

- | | |
|---------|----------|
| AIX | LOI |
| AJACCIO | LOUIS |
| ALLIES | LOWE |
| ANNEXER | LUTZEN |
| BRUNE | MALET |
| BULOW | MURAT |
| CHAUDET | NIEMEN |
| COMTE | OCCUPER |
| CRISE | OUDINOT |
| DANUBE | PAPE |
| DARU | PARIS |
| DECORER | POLICE |
| DESPOTE | RAFFET |
| DRESDE | REGNE |
| DUC | RETRAITE |
| DUMAS | RHIN |
| ECHMUHL | ROI |
| ELBE | SAXE |
| ELYSEE | SEURRE |
| EMERY | SIEGE |
| EMPIRE | SINTRA |
| EPOPEE | SOLDAT |
| ESPAGNE | SOULT |
| ETAT | SUEDE |
| EYLAU | TALMA |
| GROS | TRIBUNAT |
| IENA | TSAR |
| INGRES | VASSAL |

E	C	H	M	U	H	L	S	A	M	U	D	T	R	A
E	C	H	A	U	D	E	T	M	I	N	R	E	E	B
E	R	I	P	M	E	U	A	L	Y	E	T	F	X	R
N	M	R	L	T	T	E	T	A	T	M	N	F	E	U
G	W	E	U	O	O	D	I	T	O	E	U	A	N	N
A	O	G	R	E	P	U	C	C	O	I	L	R	N	E
P	L	N	A	Y	S	C	T	E	R	N	E	A	A	Z
S	U	E	D	E	E	A	E	L	O	I	I	W	M	T
E	B	U	N	A	D	P	X	B	L	X	S	D	O	U
S	I	U	O	L	O	R	E	E	S	Y	L	E	U	L
I	N	L	O	P	A	P	E	A	J	A	C	C	I	O
N	G	S	E	I	L	L	A	S	S	A	V	O	E	N
T	R	I	B	U	N	A	T	R	D	S	O	R	G	I
R	E	T	R	A	I	T	E	S	I	E	G	E	O	H
A	S	O	U	L	T	R	I	R	A	S	T	R	E	R

Solution du dernier problème: SULFURIQUE

Pensée

«L'occasion se trouve là seulement où on ne la cherche nulle part ailleurs.»

Le sourire matinal

Un ami à un autre: «Jos louche tellement qu'il peut assister à un match de tennis sans se tourner la tête.»

Obtenez le journal à votre porte à tous les matins sans vous déplacer

et économisez

1,97\$ par semaine

1,72\$ par semaine (camelot motorisé)

comparativement au prix en kiosque pour 6 jours

Abonnez-vous en appelant au 375-4555

La Voix de l'Est

306532V

Statistiques

MERCREDI 31 AOÛT 2005 - LA VOIX DE L'EST 36

Baseball

Ligue nationale Classement

Parties d'hier non comprises				
SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	74	56	569	-
Philadelphie	70	61	534	4 1/2
Florida	69	62	527	5 1/2
New York	68	62	523	6
Washington	67	63	515	7
SECTION CENTRALE				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	84	48	636	-
Houston	68	62	523	15
Milwaukee	64	67	489	19 1/2
Cincinnati	62	68	477	21
Chicago	62	69	473	21 1/2
Pittsburgh	54	77	412	29 1/2
SECTION OUEST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
San Diego	64	66	492	-
Arizona	61	72	459	4 1/2
Los Angeles	60	71	458	4 1/2
San Francisco	57	73	438	7
Colorado	52	79	397	12 1/2

Quatrième as

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Philadelphie	70	61	534	-
Florida	69	62	527	1
Houston	68	62	523	1 1/2
New York	68	62	523	1 1/2
Washington	67	63	515	2 1/2

Lundi 29 août
Cincinnati à Pittsburgh (reporté au 16 septembre, pluie)
Washington à Atlanta (reporté au 31 août, pluie)
St. Louis 6 Florida 1
L.A. Dodgers 9 Chicago Cubs 6
Colorado 2 San Francisco 1
Arizona 7 San Diego 5

Mardi 30 août
St. Louis en Floride
Philadelphie à N.Y. Mets
Washington à Atlanta
Los Angeles à Chicago Cubs
Pittsburgh à Milwaukee
Cincinnati à Houston
Arizona à San Diego
Colorado à San Francisco

Mercredi 31 août
Pittsburgh à Milwaukee, 14h05.
Los Angeles à Chicago Cubs, 14h20.
Arizona à San Diego, 15h35.
Colorado à San Francisco, 15h35.
Washington à Atlanta, 16h35. (2)
St. Louis en Floride, 19h05.
Philadelphie à N.Y. Mets, 19h10.
Cincinnati à Houston, 20h05.

Jeudi 1er septembre
Philadelphie à N.Y. Mets, 13h10.
Washington à Atlanta, 19h35.
San Diego à Milwaukee, 20h05.
Cincinnati à Houston, 20h05.

Ligue nationale Meneurs

Parties d'hier non comprises				
Joueur	MJ	AB	P	CS
DeLee, ChC	128	486	103	168
Micabrera, Flo	129	499	87	165
Pujols, StL	131	490	105	162
Casey, Cin	123	473	71	151
Wright, NYM	128	458	84	144
BClark, Mil	116	485	78	150
Miles, Atl	121	463	83	141
Hellon, Col	114	406	61	123
Gruzdzielanek, StL	116	446	57	135
Ar Ramirez, ChC	123	463	72	140
Griffey, Fil Cin	122	467	83	141

Points - Pujols, St. Louis, 105; DeLee, Chicago, 103; Bay, Pittsburgh, 92; Dunn, Cincinnati, 91; Micabrera, Florida, 87; Pierre, Florida, 86; ABreu, Philadelphie, 86.

Points produits - Alones, Atlanta, 102; Pujols, St. Louis, 99; Callee, Milwaukee, 97; Burrell, Philadelphie, 94; DeLee, Chicago, 94; CDelgado, Florida, 93; Ramirez, Chicago, 92.

Coups sûrs - DeLee, Chicago, 168; Micabrera, Florida, 165; Pujols, St. Louis, 162; Reyes, New York, 153; Casey, Cincinnati, 151; BClark, Milwaukee, 150; Taveras, Houston, 148.

Doubles - DeLee, Chicago, 42; MGiles, Atlanta, 39; Micabrera, Florida, 37; Bay, Pittsburgh, 37; Randa, San Diego, 36; Wright, New York, 35; BGiles, San Diego, 35.

Triples - Reyes, New York, 14; Pierre, Florida, 12; Furcal, Atlanta, 10; Rollins, Philadelphie, 8; Eckstein, St. Louis, 7; DRoberts, San Diego, 7; BGiles, San Diego, 7.

Circuits - Alones, Atlanta, 42; DeLee, Chicago, 39; Dunn, Cincinnati, 35; Pujols, St. Louis, 35; Ensborg, Houston, 33; Griffey fils, Cincinnati, 33; Ramirez, Chicago, 31.

Buts volés - Pierre, Florida, 46; Reyes, New York, 45; Furcal, Atlanta, 38; Taveras, Houston, 31; Freel, Cincinnati, 29; Rollins, Philadelphie, 28; ABreu, Philadelphie, 25.

Lanceurs (12 décisions) - Carpenter, St. Louis, 19-4, 826, 2.29; Eaton, San Diego, 9-3, 750, 3.86; Morris, St. Louis, 14-5, 737, 3.74; PMartinez, New York, 13-5, 722, 2.77; Mulder, St. Louis, 15-6, 714, 3.74; L Hernandez, Washington, 14-6, 700, 3.87; Willis, Florida, 18-8, 692, 2.61.

Retraits sur des trois prises - Peavy, San Diego, 189; Carpenter, St. Louis, 183; PMartinez, New York, 182; Clemens, Houston, 167; C Zambrano, Chicago, 165; Burnett, Florida, 164; BMyers, Philadelphie, 161.

Victoires protégées - CCordero, Washington, 41; Isringhausen, St. Louis, 34; Hoffman, San Diego, 33; Lidge, Houston, 31; BWagner, Philadelphie, 31; Jones, Florida, 31; Turnbow, Milwaukee, 29.

Ligue américaine Classement

Parties d'hier non comprises				
SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Boston	75	54	581	-
New York	74	56	569	1 1/2
Toronto	65	65	500	10 1/2
Baltimore	61	69	469	14 1/2
Tampa Bay	55	77	417	21 1/2
SECTION CENTRALE				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	79	49	617	-
Cleveland	74	58	561	7
Minnesota	69	62	527	11 1/2
Detroit	62	67	481	17 1/2
Kansas City	42	87	326	37 1/2
SECTION OUEST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Oakland	74	56	569	-
Los Angeles	73	57	562	1
Texas	62	68	477	12
Seattle	55	75	423	19

Quatrième as

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
New York	74	56	569	-
Los Angeles	73	57	562	1
Cleveland	74	58	561	1
Minnesota	69	62	527	5 1/2
Toronto	65	65	500	9

Lundi 29 août
Oakland 10 Baltimore 5 (12 manches)
Cleveland 10 Detroit 8
Texas 7 Chicago White Sox 5
Minnesota 3 Kansas City 1 (10 manches)
Boston 10 Tampa Bay 6
N.Y. Yankees 7 Seattle 4

Mardi 30 août
Chicago White Sox au Texas (2)
Tampa Bay à Boston
Detroit à Cleveland
Baltimore à Toronto

Minnesota à Kansas City
N.Y. Yankees à Seattle
Oakland à L.A. Angels

Mercredi 31 août
Chicago White Sox au Texas, 14h05.
Tampa Bay à Boston, 19h05.
Detroit à Cleveland, 19h05.
Baltimore à Toronto, 19h07.
Minnesota à Kansas City, 20h10.
N.Y. Yankees à Seattle, 22h05.
Oakland à L.A. Angels, 22h05.

Jeudi 1er septembre
N.Y. Yankees à Seattle, 16h35.
Tampa Bay à Boston, 19h05.
Baltimore à Toronto, 19h07.
Detroit à Chicago White Sox, 20h05.
Texas à Kansas City, 20h10.
Oakland à Anaheim, 22h05.

Ligue américaine Meneurs

Parties d'hier non comprises				
Joueur	MJ	AB	P	CS
Damon, Bos	121	520	99	169
Myung, Tex	127	542	88	175
ARodriguez, NY	130	488	96	156
VGuerrero, LAA	112	421	74	133
THafner, Cle	107	382	73	120
Jeter, NY	127	525	100	164
BRoberts, Bal	123	486	78	151
Tejada, Bal	130	521	73	162
Mueller, Bos	118	407	59	123
Matsui, NY	130	506	85	152
ISuzuki, Sea	130	544	91	163
Vantek, Bos	107	383	62	115
MSweeney, KC	102	393	52	118

Points - Jeter, New York, 100; Damon, Boston, 99; DOrtiz, Boston, 97; ARodriguez, New York, 96; ISuzuki, Seattle, 91; MRamirez, Boston, 91; Teixeira, Texas, 90.

Points produits - DOrtiz, Boston, 117; MRamirez, Boston, 115; ARodriguez, New York, 104; Teixeira, Texas, 101; Sheffield, New York, 99; Matsui, New York, 98; Saxon, Seattle, 96.

Coups sûrs - Myung, Texas, 175; Damon, Boston, 169; Jeter, New York, 164; ISuzuki, Seattle, 163; Tejada, Baltimore, 162; Crawford, Tampa Bay, 157; ARodriguez, New York, 156.

Doubles - Tejada, Baltimore, 42; DOrtiz, Boston, 36; Matsui, New York, 35; THafner, Cleveland, 35; BRoberts, Baltimore, 35; Cantu, Tampa Bay, 33; Crisp, Cleveland, 33.

Triples - Crawford, Tampa Bay, 14; Sizemore, Cleveland, 10; ISuzuki, Seattle, 10; Figgins, Los Angeles, 8; Inge, Detroit, 7; DeJesus, Kansas City, 6; Johnson, Toronto, 6; Damon, Boston, 6.

Circuits - ARodriguez, New York, 39; DOrtiz, Boston, 35; MRamirez, Boston, 33; Teixeira, Texas, 32; Saxon, Seattle, 32; Konerko, Chicago, 32; ASonano, Texas, 31.

Buts volés - Podsednik, Chicago, 54; Figgins, Los Angeles, 44; Crawford, Tampa Bay, 37; Lugo, Tampa Bay, 32; ISuzuki, Seattle, 27; BRoberts, Baltimore, 26; Womack, New York, 26.

Lanceurs (12 décisions) - Clement, Boston, 12-3, 800, 4.27; CLee, Cleveland, 14-4, 778, 3.93; Halladay, Toronto, 12-4, 750, 2.41; Colon, Los Angeles, 17-6, 739, 3.34; Garland, Chicago, 16-7, 696, 3.28; Crain, Minnesota, 9-4, 692, 2.54; Moyer, Seattle, 11-5, 687, 4.22.

Retraits sur des trois prises - JoSantana, Minnesota, 195; Rajohnson, New York, 173; Lackey, Los Angeles, 167; Kazmir, Tampa Bay, 137; Bonderman, Detroit, 136; Mussina, New York, 135; Zito, Oakland, 134.

Victoires protégées - Wickman, Cleveland, 35; MRivera, New York, 34; Nathan, Minnesota, 33; Hermanson, Chicago, 32; DBaer, Tampa Bay, 31; FRodriguez, Los Angeles, 30; Guardado, Seattle, 29.

Lanceurs annoncés Aujourd'hui

LIGUE NATIONALE
Pittsburgh (D.Williams 10-10) à Milwaukee (Ohka 9-

7), 14h05
L.A. Dodgers (Lowe 8-13) à Chicago Cubs (Rusch 5-7), 14h20
Arizona (Halsey 8-11) à San Diego (Park 3-1), 15h35
Colorado (Francis 12-9) à San Francisco (Correia 2-5), 15h35
Washington (L.Hernandez 14-6 et Loaiza 9-9) à Atlanta (Thomson 3-4 et Ramirez 10-8), 2, 16h35
St. Louis (Suppan 12-10) à Florida (Vargas 5-1), 19h05
Philadelphie (Myers 11-6) à N.Y. Mets (PMartinez 13-5), 19h10
Cincinnati (Clausen 9-8) à Houston (Pettitte 12-9), 20h05

LIGUE AMÉRICAINE
Chicago White Sox (O.Hernandez 8-6) à Texas (Loe 6-4), 14h05
Tampa Bay (Fossum 8-10) à Boston (Wakefield 13-10), 19h05
Detroit (LJohnson 7-10) à Cleveland (Sabathia 11-9), 19h05
Baltimore (Chen 10-8) à Toronto (Chacin 11-7), 19h07
Minnesota (Lohse 8-12) à Kansas City (Wood 4-5), 20h10
N.Y. Yankees (R.Johnson 12-8) à Seattle (FHernandez 2-1), 22h05
Oakland (Blanton 8-9) à L.A. Angels (Lackey 10-5), 22h05

Ligue junior Rive-Sud AA Séries éliminatoires

DEMI-FINALES 3 DE 5
Mardi 30 août
Longueuil à Brossard (Longueuil mène 1-0)
Mercredi 31 août
Granby à St-Constant, 19h30
(St-Constant mène 1-0)
Brossard à Longueuil, 19h30

Hockey Les Inouk Calendrier hors-concours

Mercredi 31 août
Granby à Lafleche (à Trois-Rivières), 19h30

LHJMQ Calendrier

Parties pré-saison
Lundi 29 août
Aucun match.
Mardi 30 août
Halifax à I.-P.-E.
Mercredi 31 août
Lewiston à Saint-Jean, 19h00.
Québec à Chicoutimi, 19h30.

Début du calendrier régulier
Jeudi 1er septembre
Halifax au Cap-Breton, 19h00.
Baie-Comeau à Québec, 19h00.
Lewiston à Acadie-Bathurst, 19h30.
Rouyn-Noranda à Gatineau, 19h30.
Vendredi 2 septembre
I.-P.-E. c. Halifax, 19h00. (à Halifax Forum)
Saint-Jean c. Moncton, 19h00. (au Tim Horton's 4-Plex, Moncton)
Chicoutimi à Rimouski, 19h30.

Soccer USL Classement

Parties d'hier non comprises				
Équipe	MJ	G	P	N
x-Montréal	24	15	2	7
x-Rochester	26	13	7	6

Vancouver	24	11	4	9	36	18	42
Seattle	24	9	4	11	29	20	38
Richmond	25	10	7	8	27	25	38
Portland	24	8	8	8	30	38	32
Porto Rico	25	7	10	8	38	42	29
Minnesota	25	6	9	10	34	37	28
Atlanta	24	8	13	3	33	42	27
Charleston	25	7	13	5	24	34	26
Virginia Beach	24	5	12	7	21	34	22
Toronto	24	3	13	8	23	41	17

x - assuré d'une place en séries éliminatoires.
NOTE: Trois points pour une victoire, un point pour une nulle.

Lundi 29 août
Aucun match.
Mardi 30 août
Aucun match.
Mercredi 31 août
Vancouver à Montréal, 19h30.

Ligue élite du Québec Classement

Parties d'hier non comprises				
Classement non homologué				
SENIOR, DIVISION 2				
Équipe	PJ	G	N	P
Québec	11	8	3	0
Laval	11	6	3	2
Granby	12	7	0	5
CSVR	12	6	2	4
LaSalle/Lakeshore	11	5	3	3
St-Léonard	12	3	3	6
St-Bruno	12	3	1	8
Haut-Richelieu	13	1	1	11

Mardi 30 août
Laval à Granby
St-Léonard à LaSalle/Lakeshore
Québec à St-Bruno

Football Ligue canadienne Classement

SECTION EST				
Équipe	MJ	G	P	N
Toronto	9	6	3	0
Ottawa	9	5	4	0
Montréal	9	4	5	0
Hamilton	9	1	8	0
SECTION OUEST				
Équipe	MJ	G	P	N
C.-B.	9	9	0	0
Edmonton	9	6	3	0
Calgary	9	4	5	0
Saskatchewan	9	3	6	0
Winnipeg	10	3	7	0

Vendredi 2 septembre
Ottawa à Montréal, 19h30.
Dimanche 4 septembre
Winnipeg en Saskatchewan, 19h00.
Lundi 5 septembre
Edmonton à Calgary, 15h00.
Toronto à Hamilton, 17h45.

Ligue nationale Calendrier pré-saison

Lundi 29 août
St. Louis 37 Detroit 13
Jeudi 1er septembre
Atlanta à Miami, 19h30.
Houston à Tampa Bay, 19h30.
New York Jets à Philadelphie, 19h30.
Cleveland à Chicago, 20h00.
Green Bay au Tennessee, 20h00.
Jacksonville à Dallas, 20h00.
New York Giants en Nouvelle-Angleterre, 20h00.
Pittsburgh en Caroline, 20h00.
Washington à Baltimore, 20h00.
La Nouvelle-Orléans à Oakland, 21h00.
San Francisco à San Diego, 22h00.

Vendredi 2 septembre
Detroit à Buffalo, 19h00.
Indianapolis à Cincinnati, 19h30.
Kansas City à St. Louis, 20h00.
Minnesota à Seattle, 21h00.
Denver en Arizona, 22h00.

Fin des matches hors-concours 2005 de la LNF

Tennis Les boursiers ATP

Les meneurs	
Au 28 août	
1. Roger Federer	4,140,518\$
2. Rafael Nadal	3,305,551\$
3. Andy Roddick	1,526,385\$
4. Marat Safin	1,288,115\$
5. Lleyton Hewitt	1,173,887\$
6. Nikolay Davydenko	986,219\$
7. Guillermo Coria	958,596\$
8. Gaston Gaudio	918,524\$
9. Mariano Puerta	863,173\$
10. Max Mirnyi	859,481\$
11. David Ferrer	763,272\$
12. Andre Agassi	759,596\$
13. Jonas Bjorkman	723,681\$
14. Thomas Johansson	688,174\$
15. Fernando Gonzalez	680,965\$
16. Ivan Ljubicic	594,324\$
17. Tommy Robredo	588,418\$
18. Richard Gasquet	572,773\$
19. Dominik Hrbaty	572,231\$
20. Juan Carlos Ferrero	557,743\$
21. Mario Ancic	541,670\$
22. Feliciano Lopez	541,054\$
23. David Nalbandian	520,436\$
24. Radek Stepanek	511,135\$
25. Sébastien Grosjean	505,609\$
26. Nicolas Kiefer	475,098\$
27. Olivier Rochus	438,168\$
28. Bob Bryan	427,747\$
--. Mike Bryan	427,747\$
30. Jurgen Melzer	409,465\$

Les Cosmos U-16M-AAA en deuxième place

Fernand Bélanger

fbelanger@lavoxdelest.qc.ca

GRANBY

Les Cosmos U-16M-AAA de Granby ont signé deux gains en autant de jours pour grimper au deuxième rang de la Ligue de soccer élite du Québec.

Les troupes du pilote Guy Lassonde ont blanchi le Dynamo de Québec 7-0 dimanche, pour ensuite disposer du FC Outaouais 5-1 lundi, au domicile de ce dernier club.

Dominic Bélanger et Karl Pineault ont marqué trois fois chacun contre le Dynamo, tandis que Louis-Charles Laliberté a été l'autre compteur. Cinq joueurs différents ont touché la cible face au FC Outaouais. Il s'agit de Dominic Bélanger, Kevin Cossette, Louis-Charles Laliberté, Karl Pineault et Alex Surprenant.

Les Cosmos U-16M-AAA disputeront leur prochaine partie ce soir, en accueillant le FC Rive-Sud, à 20h30, au parc Jean-Yves Phaneuf.

La formation granbyenne a un total de 32 points en 13 joutes (10-2-1), soit six de moins que les Lakers du Lac St-Louis qui ont une fiche de 38 points en 17 rencontres (12-2-3).

Montréal-Concordia (32 points en 18 joutes), Outaouais (32 points en 17 rencontres) et Rive-Sud (31 points en 16 affrontements) font aussi partie du groupe de tête du circuit québécois.



Dominic Bélanger (10) a réussi quatre buts en deux parties, dont trois contre Québec.

photo d'archives

La formation féminine s'approche du titre en troisième division

La formation féminine des Cosmos seniors AA (troisième division), de la Ligue de soccer de la Montérégie, s'est par ailleurs rapprochée du championnat de sa section en disposant de Varennes #1 par le score de 3-1.

Annie Maillé, Jessica Laporte et Tanya Fontaine ont été les marqueuses des Cosmos qui ont encore quatre

matchs du calendrier régulier à disputer.

Les Cosmos ont un total de 42 points en 16 joutes et ont besoin de deux victoires d'ici la fin de la saison pour décrocher le titre. Elles détiennent une priorité de quatre points devant St-Hyacinthe qui a annulé 0-0 contre Haut-Richelieu et a disputé une partie de plus. Longueuil a pour sa part un total de 36 points en 16 rencontres.

Les équipes terminant parmi les

deux premières places accèderont à la deuxième division en 2006.

De son côté, la formation féminine des Cosmos (première division) est toujours au plus fort de la lutte pour le premier rang avec encore quatre matches à disputer dans leur calendrier de 18 joutes, en raison du match nul de Drummondville 0-0 contre St-Hyacinthe à sa dernière sortie.

Les Cosmos ont une fiche de 36 points en 14 joutes, comparativement à 38 en 15 parties pour le club drum-

mondvillois. Le total maximal de l'équipe granbyenne avec quatre gains en fin de campagne serait donc de 48 points, comparativement à 47 dans le cas de Drummondville.

Les Cosmos seniors joueront leur prochain match demain, en accueillant Longueuil, à 20h30 au parc Jean-Yves Phaneuf. Pendant ce temps, Drummondville rendra visite à St-Hubert.

Les Cosmos (quatrième division) glissent au deuxième rang

Dans le groupe masculin de la Ligue de soccer de la Montérégie, les Cosmos seniors AA (quatrième division) ont glissé au deuxième rang de leur section en baissant pavillon 4-2 aux mains de C.S.V.M. #2.

Yannick Savoie et Marc-André Turmel ont été les compteurs des perdants.

St-Lambert domine le classement avec 44 points en 18 parties, comparativement à 42 en 18 rencontres dans le cas de l'équipe granbyenne.

Les Cosmos ont besoin de deux gains pour être certains de terminer parmi les deux premiers et ainsi accéder à la troisième division.

Le club masculin des Cosmos (première division) a pour sa part perdu 2-1 contre St-Hyacinthe pour se retrouver au cinquième échelon.

Cette formation affrontera Sherbrooke ce soir à 20h, au parc Jean-Yves Phaneuf.

L'Impact reçoit les Whitecaps de Vancouver

Bill Beacon

MONTREAL (PC)

L'Impact cherchera à s'assurer du premier rang au classement de la D1 de la USL, ce soir, contre la seule équipe qui est encore en mesure de rattraper le onze montréalais — les Whitecaps de Vancouver.

Lorsqu'elle recevra les Whitecaps au Complexe sportif Claude-Robillard, la formation de l'entraîneur Nick DeSantis n'aura besoin que d'une nulle pour s'assurer de terminer au sommet du classement.

«Notre approche, c'est de traiter chaque match à domicile comme un gros match, a déclaré DeSantis, hier. Quand tu joues devant 11 000 personnes, il y a toujours de la pression.

«Mais c'est une bonne motivation. C'est une rivalité entre équipes canadiennes et nous avons l'occasion de nous assurer du premier rang. Ce serait un bel

exploit pour l'équipe. Après avoir remporté le championnat de la ligue, c'est toujours difficile de se maintenir au même niveau.»

L'Impact (15-2-7) a 52 points tandis que les Whitecaps (11-4-9) en ont 42. Les deux équipes ont chacune quatre matches à disputer en saison régulière. Un autre affrontement entre les deux formations aura lieu le 11 septembre, cette fois à Vancouver.

Les Rhinos de Rochester (13-7-6) sont en deuxième place avec 45 points mais

ils n'ont que deux rencontres à disputer. Puisqu'une victoire vaut trois points, ils ne peuvent plus rattraper Montréal.

Un autre facteur de motivation pour les joueurs montréalais sera le retour de leur ancien entraîneur Bob Lilley. Ce dernier, qui dirige maintenant les Whitecaps, en sera à son premier affrontement contre l'Impact depuis qu'il a quitté l'équipe à l'issue de la saison 2003, après deux campagnes. Il espérait alors trouver du boulot dans la MLS, mais ce n'est que cette année qu'il a trouvé pre-

neur... dans la USL, à Vancouver.

Certains joueurs auraient, semble-t-il, des comptes à régler, dont le gardien Greg Sutton, qui a vu Lilley réduire son salaire avant la saison 2003. Sutton dit toutefois qu'il ne pense plus à cela.

Sous l'égide de Lilley, l'Impact avait connu d'excellentes saisons, mais avait été éliminé plus tôt que prévu lors des séries. Lorsque DeSantis, un ancien milieu de terrain, a pris la relève, il a adopté un style moins hermétique et remporté le championnat de la USL.



Pour une estimation juste et honnête de votre propriété

SONIA BOUTHETTE

378-4120

Membre du club 100% RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Visites virtuelles : www.soniabouthiette.com



Fondation
BMP
Foundation

Appuyons notre Hôpital

Tirage automobile annuel

GAGNEZ UN VÉHICULE
D'UNE VALEUR DE 25 000 \$

AUSSI 5 PRIX
DE 1 000 \$ EN ARGENT

BILLETS
5 \$

Le Guide

La Voix de l'Est

Bravo County NEWS

Achetez vos billets aujourd'hui

Tirage le 9 septembre 2005

HONDA
DERAGON
HONDA

GM
Chevrolet Oldsmobile
AUTOMOBILE
ROCHELEAU

Ford
DERAGON
FORD - LINCOLN

Jeep
BESSETTE
AUTOMOBILE

TOYOTA
COWANSVILLE
TOYOTA



Pour vendre des billets ou pour information, contacter le 266-5548 ou visiter www.fondationbmp.ca

Dernier match préparatoire des Inouk

La troupe de Patrick Joncas est à Trois-Rivières ce soir

Gaétan Roy

groy@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Les Inouk termineront leur calendrier de matches préparatoires, ce soir à Trois-Rivières, en rendant visite au Titan du Collège Laflèche de l'endroit. L'entraîneur Patrick Joncas veut voir sa troupe améliorer certains points, principalement la communication et le jeu en zone défensive.

La troupe granbyenne de la Ligue de hockey junior AAA du Québec n'a obtenu qu'une victoire en cinq parties hors-concours jusqu'ici mais le pilote granbyen croit que son équipe sera tout de même prête à amorcer sa saison régulière, samedi à St-Jérôme.

«Suite à nos parties du dernier week-end, nous avons mis l'accent sur le jeu à un contre un et à trois contre trois en zone défensive et certains joueurs ont semblé mieux comprendre ce qu'on attend. Je veux qu'on mette ça en application à Trois-Rivières parce qu'il faudra être impeccable en défensive», raconte Joncas.

Celui-ci dit que ses protégés ont du mal à communiquer et à se concentrer sur leur travail.

«Il y a trop d'espace entre les attaquants et les défenseurs, dit-il. Il n'y a pas de transition rapide. En fait, on ne se parle pas assez, donc on ne travaille pas en équipe. On s'est fait

battre de vitesse par Lachine, dimanche soir. Je m'attends à plus d'énergie de mes joueurs. Ils n'ont plus l'excuse de mal dormir puisqu'ils sont entrés dans les pensions depuis dimanche. Certains disaient qu'ils étaient fatigués; ce n'est pas une excuse mais un facteur possible», note Joncas.

Les défenseurs Gabriel Bessette et Simon Choquet ne joueront pas ce soir, ni le centre Jason Bernatchez. Les deux derniers ont un problème à une cheville, le premier a possiblement subi une légère commotion cérébrale, dimanche soir.

Sacha Lepage a été rappelé pour la joute de ce soir et Alexandre Deveault jouera comme défenseur.

Les Inouk n'ont marqué que trois buts en deux joutes le week-end dernier. «L'attaque va débloquent quand la transition sera plus rapide entre les défenseurs et les attaquants. C'est trop lent pour créer des surnombres en ce moment», laisse entendre Joncas.

Le gardien Guillaume Martin a été retransché, si bien qu'il reste deux gardiens dans le camp des Inouk, le vétéran de 20 ans Stéphane Paquette et la recrue Marc-André Sauvé. Les deux seront devant le filet pour la moitié du match ce soir.

«Paquette est prêt pour le match d'ouverture de samedi et je veux donner du temps à Sauvé», termine Patrick Joncas.

51 parties

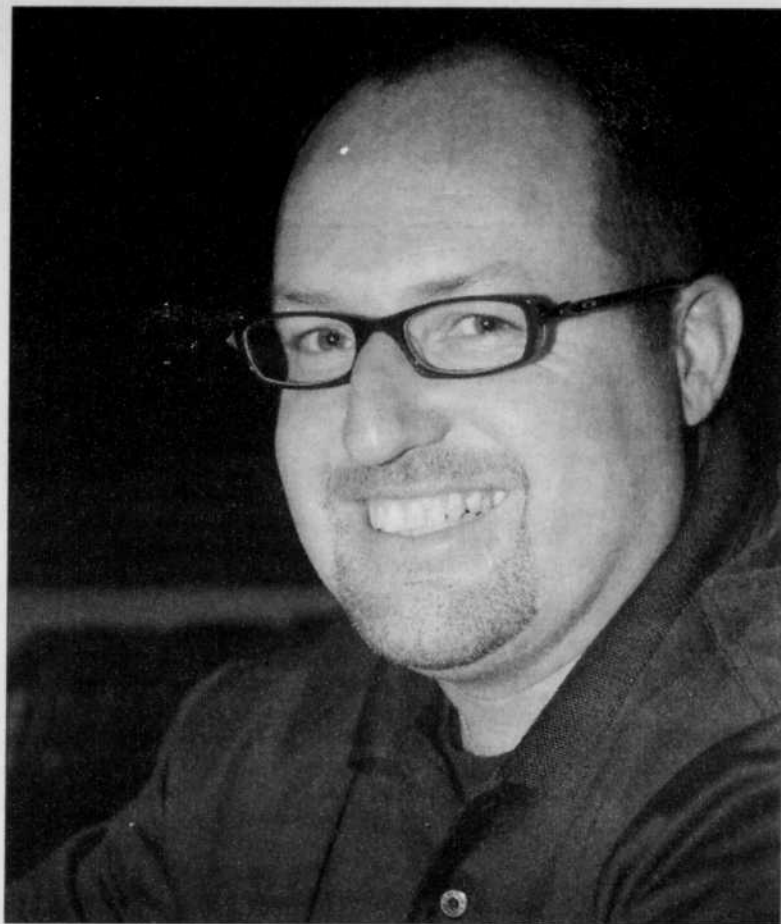
Il n'y a pas que les Inouk qui ont un problème de communication, la Ligue de hockey junior AAA du Québec aussi. C'était la conférence de presse du lancement de la 18e saison de la LHJAAAQ, hier, mais des médias, dont *La Voix de l'Est*, n'ont pas été invités.

Pourtant, il semble que le président, Richard Morency, ait souligné l'arrivée de Granby comme un tournant pour son circuit. On aurait aimé entendre ça...

La saison régulière comptera 51 parties pour chacune des 14 équipes, dont la nouvelle, le Multiconcessionnaire de St-Félicien. Les clubs joueront 25 parties à domicile et 25 sur la route, plus une joute lors du Challenge 2005, samedi et dimanche à St-Jérôme. Les Inouk recevront d'ailleurs St-Jérôme... à St-Jérôme, samedi à 19h30.

Les Inouk évolueront dans la division Sherwood avec Kahnawake, Lachine, Longueuil, Champlain (Lennoxville), Valleyfield et Vaudreuil. La division Drolet regroupera Joliette, St-Lawrence, St-Eustache, St-Félicien, St-Jérôme, Trois-Rivières et Terrebonne.

La dernière équipe de chaque division ne participera pas aux séries éliminatoires. Par ailleurs, il n'y aura pas de match nul; s'il y a égalité après trois périodes et la prolongation de 10 minutes, une fusillade déterminera le vainqueur.



archives La Voix de l'Est

L'entraîneur des Inouk, Patrick Joncas, souhaite voir sa troupe améliorer certains aspects de son jeu, principalement la communication et le travail en zone défensive.

Michel Roger souhaite de la pluie

Amputés de plusieurs joueurs, les Guerriers juniors se rendent à St-Constant

Gaétan Roy

groy@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

La météo annonce de la pluie aujourd'hui et l'entraîneur des Guerriers juniors, Michel Roger, espère que ce sera le cas. Si le club granbyen doit aller disputer le deuxième match de la série demi-finale 3 de 5 à St-Constant, face aux Cobras, ce sera sans la présence d'une demi-douzaine de joueurs réguliers.

Même le lanceur partant, Olivier Brodeur, devra faire un effort particulier puisqu'il sera à l'école à Sherbrooke avant de prendre la route pour se rendre à St-Constant.

Les Guerriers tirent de l'arrière, 1-0, dans cette série suite à une défaite de 5-3, dimanche dernier à Granby.

«Je souhaite de la pluie, avoue Michel Roger. Maintenant que l'école a débuté, ce n'est pas facile d'avoir les joueurs en semaine. S'il y a de la pluie, il faudrait probablement attendre à dimanche avant de jouer à St-Constant et la troisième joute aurait probablement lieu mardi prochain à Granby».

Kevin Mailhiot ne jouerait pas ce soir, lui qui retourne jouer avec les Voltigeurs de Drummondville (LHJMQ) et non en Espagne, comme il l'avait prévu; il serait toutefois disponible en fin de semaine. Vincent Roger évolue avec les Inouk au hockey junior. Alexandre Bourgeois, Jean-Philippe Primeau, Steve Falcon, Sébastien Guyon et Guy Simoneau ne pourraient pas être à St-Constant. Michel Roger devrait faire appel à des joueurs midgets mais certains sont suspendus.

«Je serais très confiant avec Olivier Brodeur au monticule parce qu'il a bien fait dernièrement et son bras est en santé. Les Cobras sont cependant très motivés. On ne les a pas vus aussi déterminés en saison. Ils voulaient la victoire plus que nous, dimanche», laisse entendre Michel Roger.

Guerriers midgets

Les Guerriers midgets AA ont été éliminés des séries, samedi, à la suite d'une défaite de 12-2 en cinq manches devant Roussillon. L'entraîneur David Lapierre étaient privés de deux joueurs qui travaillaient et deux qui étaient sus-

pendus.

Vendredi, les Granbyens s'étaient inclinés, 3-2, face à la Mauricie.

Lors des premiers matches, les Guerriers avaient blanchi la Vallée du Richelieu, 3-0, grâce à une excellente performance de Tommy Barabé, qui avait lancé un match complet, donnant deux coups sûrs et retirant sept adversaires sur des prises.

Francis Messier avait également bien lancé dans un gain de 6-3 aux dépens de Roussillon, premier au classement dans la saison. En sept manches, il avait totalisé neuf retraits sur des prises, donné cinq coups sûrs et un point mérité. Nicolas Gagné avait réussi le jeu du match en défensive.

«Je suis fier de mes joueurs, a dit Lapierre, qui est retourné jouer au hockey en France, hier. Il y a des gens qui croyaient qu'on ne gagnerait pas souvent mais on aurait pu finir en cinquième place si on n'avait pas été privés de quelques victoires par des décisions douteuses de gens de la ligue. Les gars se sont battus et on avait un bel esprit d'équipe. Je suis déçu de la ligue mais je remercie Claude Côté, le président des Guerriers, pour m'avoir fait confiance».

En bref

Le quatuor féminin du Canada établit un record mondial en aviron

GIFU, Japon (PC) — L'équipe canadienne féminine a établi un record mondial dans l'épreuve à quatre, catégorie des poids légers, hier, au deuxième jour des championnats mondiaux d'aviron, au Japon.

Les Ontariennes Mara Jones, Elizabeth Urbach et Melanie Kok et la Néo-Écossaise Tracy Cameron ont parcouru 2000 mètres en 6 minutes 21 secondes et 97 centièmes, accédant ainsi à la finale.

Elles ont retranché près de 8 secondes au record précédant, soit 6 minutes 29 secondes et 55 centièmes, établi par l'Australie en 2002.

Les Danoises ont emporté l'autre vague et se mesureront aux Canadiennes lors de la finale.

Les Oilers acquièrent Yan Stastny

EDMONTON (PC) — Les Oilers d'Edmonton ont acquis Yan Stastny, fils de Peter Stastny, membre du Temple de la Renommée, dans un échange avec les Bruins de Boston. Les Oilers ont cédé en retour un choix de quatrième ronde au repêchage de 2006.

Stastny, un ailier de cinq pieds, 11 pouces, 195 livres, a accepté un contrat

de deux ans des Oilers et se rapportera à leur camp des recrues le 5 septembre.

Repêché par les Bruins en 2002, Stastny, 22 ans, a joué au cours des deux dernières saisons dans la première ligue allemande.

Par ailleurs, les Bruins ont accordé un contrat d'un an au défenseur Hall Gill, qui était joueur autonome avec restriction.

L'Américain de 30 ans totalise 19 buts et 68 passes en sept saisons avec les Bruins. Pendant le lock-out, il a porté les couleurs du club Lukko Rauma de Finlande.

L'Équipe nie avoir une dent contre Lance Armstrong

PARIS (AP) — Le rédacteur en chef du quotidien français *L'Équipe* a nié, hier, que son journal a accusé Lance Armstrong de dopage parce qu'il est Américain.

«Si Lance Armstrong était un coureur français et que nous étions en possession des mêmes renseignements, nous aurions fait la même chose», a déclaré Claude Droussent à la station de télé française LCI.

L'Équipe a avancé la semaine dernière qu'Armstrong avait utilisé de l'EPO pour l'aider à remporter le Tour de France de 1999 — le premier de ses sept titres consécutifs.

Armstrong a nié ces accusations avec véhémence, affirmant qu'il faisait l'objet d'une «chasse aux sorcières».



Le championnat
mondial par
trou privé des
plus grands

page 36 -

La Voix des

Sports

sports@lavoixdelest.qc.ca

Résultats

BASEBALL

Ligue nationale
St. Louis 6 Floride 7
Philadelphie 4 N.Y. Mets 6
Washington 3 Atlanta 2
Los Angeles 8 Chicago Cubs 6
Pittsburgh 6 Milwaukee 0
Cincinnati 2 Houston 5
Ligue américaine
Chicago White Sox 6 Texas 8
Chicago White Sox 8 Texas 0
(8^e)

Tampa Bay 6 Boston 7
Detroit Cleveland (pluie)
Baltimore 2 Toronto 7
Minnesota 7 Kansas City 4 (9^e)
SOCCER Ligue élite
Senior AAA
Laval 1 Granby 1

39 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 31 AOÛT 2005

LES COSMOS U-16-AAA EN DEUXIÈME

- page 37 -

Roger Federer a la vie facile au premier tour

NEW YORK (AP)

Il y a un temps, Roger Federer se sentait coupable lorsqu'il récoltait une victoire expéditive contre un adversaire trop faible. Plus maintenant.

«J'avais l'impression que l'autre joueur était plus méritant que moi. C'était un sentiment horrible à avoir. Mais non, c'est un sentiment que je n'ai plus. C'est bien», a déclaré Federer après avoir battu Ivo Minar 6-1, 6-1, 6-1 en seulement 61 minutes, hier, dans son match du premier tour des Internationaux de tennis des États-Unis.

Federer a finalement compris ce qu'Andre Agassi sait depuis longtemps.

«Tu ne prives personne de son expérience, peu importe ce qu'elle est», a dit Agassi, lundi soir, après sa victoire en 69 minutes contre le Roumain Razvan Sabau.

Federer est intouchable depuis deux saisons. Il connaît la meilleure séquence de la part d'un joueur de tennis depuis que Pete Sampras était à son sommet. Il est no 1 au monde depuis le 2 février 2004 et il a remporté quatre des sept derniers tournois du Grand Chelem, s'imposant notamment à Wimbledon pour la troisième fois de suite cette année. S'il défend son titre à New York, il deviendrait le premier homme de l'ère «Open» à remporter Wimbledon et le US Open la même année, deux années d'affilée.

Et s'il faut en juger par son match



photo Associated Press

Le jeune Américain James Blake a continué sur sa lancée. Après avoir gagné le tournoi de New Haven, en fin de semaine, il a disposé du Britannique Greg Rusedski en trois sets.

contre Minar, ses chances de réussir sont excellentes. Il avait les devants 5-0 au premier set avant que Minar ne remporte une première partie. Federer a réussi 12 aces, 34 coups vainqueurs et commis seulement 10 erreurs non provoquées.

Le meilleur espoir de Minar, c'était que la pluie vienne s'en mêler. Il a commencé à pleuvoir au deuxième

set et l'arbitre est venu vérifier l'état de la surface à deux reprises au cours de la troisième manche, mais le match s'est poursuivi. Même le temps était du côté de Federer, qui a signé une 29^e victoire d'affilée sur surface dure et s'est retrouvé avec une fiche globale de 65-3 cette année.

«J'avais l'impression de retourner la balle très bien, de lui donner peu

de points à ce niveau, et j'ai conservé mon service assez facilement, a noté Federer. Je n'ai jamais eu le sentiment d'être sous pression. C'est une belle sensation à avoir en début de tournoi. Ce n'est pas tout le temps comme cela lors des tournois du Grand Chelem.

«Chaque match, je cherche à trouver mon rythme le plus rapidement possible et aujourd'hui, c'était

là dès le début, a-t-il ajouté. C'est bien. C'est bon signe. Une belle sensation.»

L'Américain James Blake, vainqueur à New Haven le week-end dernier, a poursuivi sa lancée avec une victoire de 7-5, 7-6 (3), 6-3 contre le Britannique Greg Rusedski, la 28^e tête de série.

Autre surprise, la défaite de Tim Henman, 12^e tête de série, qui s'est incliné 6-4, 6-4, 6-2 contre l'Espagnol Fernando Verdasco. Paul Henri-Mathieu, qui a connu un beau parcours à Montréal, a été éliminé 6-2, 4-6, 7-5, 6-2 par le Chilien Paul Capdeville.

Novak Djokovic a remporté le match le plus captivant disputé en matinée, venant à bout du Français Gael Monfils 7-5, 4-6, 7-6 (5), 0-6, 7-5 en quatre heures et deux minutes. Lorsque le match a finalement pris fin, Djokovic a saisi le filet à deux mains et s'est penché, visiblement épuisé.

Gustavo Kuerten a également créé le suspense, s'imposant néanmoins 6-2, 6-7 (5), 6-3, 7-6 (3) contre l'Américain Paul Goldstein.

Chez les femmes, la troisième tête de série Amélie Mauresmo a facilement battu Roberta Vinci, 6-3, 6-2, tandis que Justine Henin-Hardenne a disposé de la Tchèque Zuzana Ondraskova 6-3, 6-0. L'Américaine Lindsay Davenport a signé une victoire de 6-4, 6-4 contre Na Li. La Russe Elena Dementieva, sixième tête de série, a quant à elle défait la Tchèque Lucie Šafářová 7-5, 6-3.

Dure journée pour les Canadiens à Repentigny

REPENTIGNY (PC)

La journée d'hier a été difficile pour les Canadiens, pratiquement tous confrontés à des adversaires mieux classés à l'occasion du deuxième tour des Internationaux de tennis junior du Canada. Seuls Philip Bester, de Vancouver, et la Torontoise Sharon Fichman ont accédé au troisième tour.

Bester, 15^e tête de série du tournoi et 53^e joueur junior au monde, a eu raison du Croate Vedran Siljegovic 6-3, 6-2. Son prochain adversaire sera le Néerlandais Thiemo De Bakker, la troisième tête de série.

Fichman, sixième tête de série et

24^e au classement mondial, a vaincu l'Américaine Kristen Mc Vitty 6-3, 6-2. Elle affrontera la 11^e tête de série Anna Tatishvili, de la Géorgie, ce soir.

Les Québécoises en lice ont eu moins de succès. Mélanie Gloria (109^e) a dû abandonner à cause d'une blessure à la jambe après n'avoir joué qu'une seule manche, perdue 6-1 aux dépens de la Russe Yaroslava Shvedova. La Montréalaise Valérie Tétreault (50^e) s'est inclinée contre Marina Erakovic, de la Nouvelle-Zélande, 10^e au monde et deuxième tête de série du tournoi, 6-4, 6-4. La jeune Jillian O'Neill (201^e), une autre Montréalaise, n'a pu s'imposer face à l'Américaine Yasmin Schnack, 15^e

tête de série.

En fin d'après-midi, la Canadienne Tania Rice a connu la défaite face à la Brésilienne Roxane Vaisemberg, 10^e tête de série et 31^e au monde après un long match qui s'est terminé 6-7 (1), 6-2, 6-2. Les Canadiennes Stefi Gjine, Ana-Maria Constantinescu, Stephanie Wetmore et Rebecca Marino ont connu le même sort, étant éliminées en deux manches par des têtes de séries.

Chez les garçons, mentionnons notamment les défaites de Kéziel Juneau, 6-0, 6-1 contre le Vénézuélien Piero Luisi, septième tête de série et 24^e au monde; de Jonathan David, 6-1, 2-6, 6-3 contre l'Australien Stephen Donald, 12^e tête de série; et

de Kirill Sinitsyn, 6-2, 7-5 contre l'Indien Vivek Shokeen, huitième tête de série.

On a par ailleurs assisté à la victoire des trois premières têtes de série, tant chez les garçons que chez les filles, mardi. L'Argentin Leonardo Mayer a éliminé Johnny Hunt, des États-Unis, le Français Jérémy Chardy a eu raison du Suédois Daniel Danilovic et le Néerlandais Thiemo De Bakker a battu l'Américain Christopher Racz.

Du côté des filles, outre la victoire d'Erakovic contre Tétreault, la Roumaine Alexandra Dulgheru, la favorite du tournoi, a éliminé la Néerlandaise Marrit Boonstra alors que sa compatriote Mihaela

Buzarnescu, tête de série no 3, a remporté son match l'opposant à la Canadienne Stéphanie Wetmore.

Au petit écran

Aujourd'hui

TENNIS

US Open

(11h et 19h, TSN; 13h, RDS)

BASEBALL

Ligue américaine

Baltimore à Toronto (19h, SPN)

SOCCER

USL

Vancouver à Montréal (19h30,

RDS)

31

31

31

idem

L'IDÉE MEUBLES

Accessoires
Dînettes
Salles à manger
Chambres
à coucher
Meubles d'appoint
Mobiliers de salon

Buffet

579^{99\$}

Mes
spéciaux
de la rentrée!

Table et 4 chaises

489^{99\$}

Chaise Pub

94^{99\$}

Table Pub

269^{99\$}

idées
salon
cuisine
bureautique
chambre
confort

Lit 60 po

499^{99\$}

Bureau à portes

429^{99\$}

Table de nuit

139^{99\$}

Lit superposé en métal

359^{99\$}

Options de
financement
disponibles



633, rue Dufferin Granby 450.372.5896 www.meublesgemo.com

31

31

31